



## Link Home / Link Pro (> FW 4.00)

**Inbetriebnahmeanleitung**  
Schnittstellenmodul

**Commissioning instructions**  
Interface module

**Ръководство за въвеждане в експлоатация**  
Интерфейсен модул

**Idriftagningsvejledning**  
Interfacemodul

**Kasutuselevõtu juhend**  
Liidesemoodul

**Notice de mise en service**  
Module d'interface

**Οδηγίες έναρξης λειτουργίας**  
Μονάδα επικοινωνίας

**Manuale di messa in servizio**  
Modulo di interfaccia

**Upute za puštanje u pogon**  
Modul sučelja

**Palaišanas instrukcija**  
Saskarnes modulis

**Įvedimo į eksploataciją instrukcijos**

Sąsajų modulis

**Inbedrijfstellingshandleiding**  
Interfacemodule

**Instrukcja uruchomienia**  
Moduł komunikacyjny

**Instruções de colocação em serviço**  
Módulo de interface

**Instrucțiuni de punere în funcțiune**  
Modul interfață

**Руководство по вводу в эксплуатацию**  
Интерфейсный модуль

**Pokyny na uvedenie do prevádzky**  
Modul rozhrania

**Instrucciones de puesta en marcha**  
Módulo de interfaz

**Návod k uvedení do provozu**  
Modul rozhraní

**Devre alma talimatı**  
Arabirim modülü

**Üzembe helyezési útmutató**  
Interfészmodul

<b>Deutsch</b> .....	<b>3</b>
<b>English</b> .....	<b>12</b>
<b>Български</b> .....	<b>21</b>
<b>Dansk</b> .....	<b>30</b>
<b>Eesti</b> .....	<b>39</b>
<b>Français</b> .....	<b>48</b>
<b>Ελληνικά</b> .....	<b>57</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>67</b>
<b>Hrvatski</b> .....	<b>76</b>
<b>Latviešu</b> .....	<b>85</b>
<b>Lietuvių kalba</b> .....	<b>94</b>
<b>Nederlands</b> .....	<b>103</b>
<b>Polski</b> .....	<b>112</b>
<b>Português</b> .....	<b>121</b>
<b>Română</b> .....	<b>130</b>
<b>Русский</b> .....	<b>139</b>
<b>Slovenská</b> .....	<b>149</b>
<b>Español</b> .....	<b>158</b>
<b>Česky</b> .....	<b>167</b>
<b>Türkçe</b> .....	<b>176</b>
<b>Magyar</b> .....	<b>185</b>



## Inbetriebnahmeanleitung **SCHNITTSTELLENMODUL**

Link Home / Link Pro (> FW 4.00)

(Original)

Deutsch | Änderungen vorbehalten!

# 1 Zu diesem Dokument

1. Dieses Dokument vor Beginn der Arbeit an dem Produkt oder mit dem Produkt lesen.
2. Die Vorgaben in diesem Dokument einhalten.

Bei Nichtbeachten der Vorgaben in diesem Dokument erlischt der Gewährleistungsanspruch gegenüber dem Hersteller.

## 1.1 Digitales Informationsangebot

Das gesamte Informationsangebot rund um die Inbetriebnahme des WOLF Link, einschließlich dieser Anleitung in vielen weiteren Sprachen und als Video, wird digital zur Verfügung gestellt:



[www.wolf.eu/inbetriebnahme-link](http://www.wolf.eu/inbetriebnahme-link)

## 1.2 Gültigkeit des Dokuments

Dieses Dokument gilt für: WOLF Link home/pro.

## 1.3 Zielgruppe

Dieses Dokument richtet sich an Betreiber und Bediener des Produkts.

Betreiber sind Personen, die in der Nutzung des Produkts von einer fachkundigen Person unterwiesen worden sind und das Produkt besitzen und betreiben.

Bediener sind Personen, die in der Nutzung des Produkts von einer fachkundigen Person unterwiesen worden sind und das Produkt bedienen.

## 1.4 Mitgeltende Dokumente

- Betriebsanleitung für die Fachkraft WOLF Link home/pro
- Alle Dokumente zu den Geräten und Regelungskomponenten, die mit dem Zubehör WOLF Link home/pro verbunden werden.

Es gelten auch die Dokumente aller verwendeten Zubehörmodule und weiterer Zubehöre.

Alle Dokumente stehen zur Verfügung unter [www.wolf.eu/downloadcenter](http://www.wolf.eu/downloadcenter)



## 1.5 Aufbewahrung des Dokuments



Der Betreiber ist verantwortlich für die Aufbewahrung dieses Dokuments.

1. Dieses Dokument nach Installation des Produkts an den Betreiber übergeben.
2. Das Dokument an einem geeigneten Ort aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.
3. Bei Weitergabe des Produkts das Dokument ebenfalls übergeben.

## 1.6 Darstellungskonventionen

### 1.6.1 Symbole

In diesem Dokument werden folgende Symbole verwendet:

Symbol	Bedeutung
1.	Handlungsschritte sind nummeriert
✓	Kennzeichnet eine notwendige Voraussetzung
⇒	Kennzeichnet das Ergebnis eines Handlungsschrittes
	Kennzeichnet wichtige Informationen für den sachgerechten Umgang
	Kennzeichnet einen Hinweis auf mitgeltende Dokumente

## 1.7 Abkürzungen

<b>DHCP</b>	Dynamic Host Configuration Protocol: Netzwerkprotokoll, mit dem der Router (Server) IP-Adressen an Geräte (Clients) im Netzwerk zuweist.
<b>LAN</b>	Local Area Network: Kabelgebundenes Rechnernetz in Form eines Heim- oder Firmennetzes.
<b>SSID</b>	Service Set Identifier: Öffentlicher Name des WLAN-Netzwerks.
<b>WLAN</b>	Wireless Local Area Network: Drahtloses LAN, Funknetzwerk.
<b>WPS</b>	Wi-Fi Protected Setup Push Button Configuration: Funktion zum einfachen Verbinden von Geräten mit einem Netzwerk per Tastendruck am Router und am Gerät.

## 2 Sicherheit

### 2.1 Qualifikationsanforderungen

- Arbeiten am Produkt nur von einer Fachkraft durchführen lassen.
- Arbeiten an elektrischen Bauteilen nur von einer Elektrofachkraft durchführen lassen.
- Alle Service- und Reparaturarbeiten am Produkt nur vom WOLF-Kundendienst oder einer von WOLF autorisierten Fachkraft durchführen lassen.
- Inspektion und Wartung von einer durch WOLF geschulten Fachkraft durchführen lassen.

### 2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt nur in Verbindung mit WOLF Produkten einsetzen. Das Produkt ermöglicht einen Fernzugriff auf WOLF Regelungskomponenten zur Darstellung von Zuständen bzw. Messwerten und Änderung von Parametern über eine gesicherte Internetverbindung.

### 2.3 Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Eine anderweitige Verwendung als die bestimmungsgemäße Verwendung ist nicht zulässig. Bei jeder anderen Verwendung, sowie bei Veränderungen am Produkt, auch im Rahmen von Montage und Installation, verfällt jeglicher Gewährleistungsanspruch. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

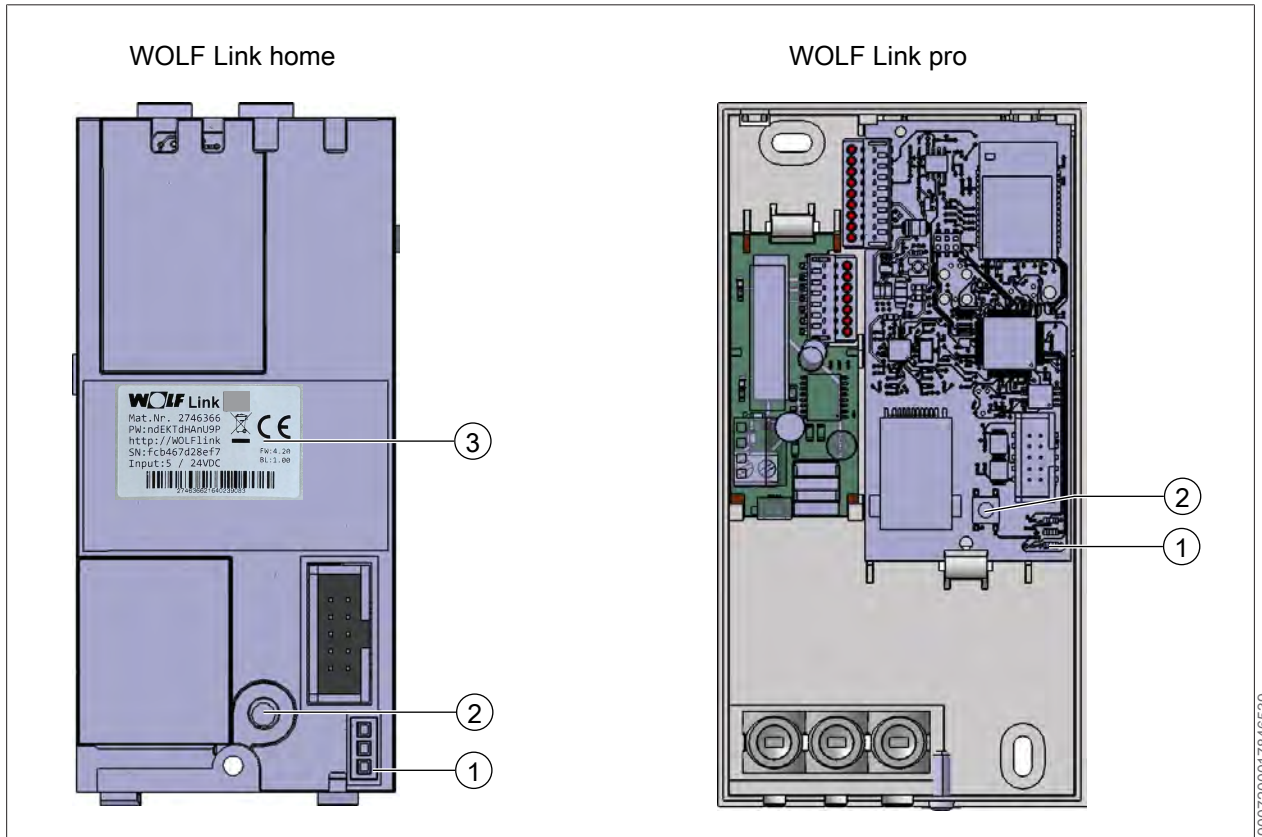
### 2.4 Sicherheitsmaßnahmen

1. Sicherheits- und Überwachungseinrichtungen nicht entfernen, überbrücken oder in anderer Weise außer Funktion setzen.
2. Produkt nur in technisch einwandfreiem Zustand betreiben.
3. Störungen und Schäden, die die Sicherheit beeinträchtigen, umgehend beheben.
4. Schadhafte Bauteile durch Original-WOLF-Ersatzteile ersetzen.
5. Persönliche Schutzausrüstung verwenden.

### 3 Produktbeschreibung

#### 3.1 Wichtige Hinweise zum Produkt

##### 3.1.1 Gesamtansicht



- 1 LEDs
- 3 Typenschild

- 2 Taster

##### 3.1.2 Kennzeichnung des Produkts

###### Typenschild



- 1 Passwort

- 2 Seriennummer

## 3.2 Bedienelemente und Anzeigeelemente

### 3.2.1 Taster

Je nach Dauer des Tastendrucks können verschiedene Funktionen angewählt werden. Bei gedrücktem Taster beginnen die LEDs zu leuchten.

Funktion	Dauer Tastendruck	LED-Anzeige
Access Point starten	< 1s	keine
WPS starten	3s bis 5s	grüne und gelbe LED leuchten
Werkseinstellung wiederherstellen	> 10s	alle LEDs leuchten

Tab. 1

### 3.2.2 LEDs

Schnittstelle	LED	Ansteuerung	Bedeutung
Portal	grün	aus	Keine Verbindung zum WOLF-Smartset-Portal
		ein	Verbindung zum WOLF-Smartset-Portal erfolgreich hergestellt
		blinken	Verbindung zum WOLF-Smartset-Portal wird hergestellt
eBus / Modbus	gelb	aus	Keine eBus- und Modbus-Verbindung vorhanden
		ein	eBus- oder Modbus-Verbindung vorhanden und Systemerfassung abgeschlossen
		blinken	Systemerfassung aktiv
WLAN	rot	aus	WLAN nicht aktiv
		ein	WLAN-Verbindung erfolgreich hergestellt
		blinken	WLAN-Verbindung wird hergestellt
		lang an, kurz aus	Access Point aktiv
		schnell blinken	WPS aktiv

Tab. 2



## 4 Inbetriebnahme

### 4.1 Allgemeines

#### Voraussetzungen für die Inbetriebnahme

- Das WOLF Link ist durch eine Fachkraft gemäß Betriebsanleitung für die Fachkraft montiert.
- Im Aufstellraum des Heiz- oder Lüftungsgerätes steht eine Internetverbindung per LAN oder WLAN (ausreichend starkes und stabiles Funknetzwerk) zur Verfügung.

#### Empfehlungen

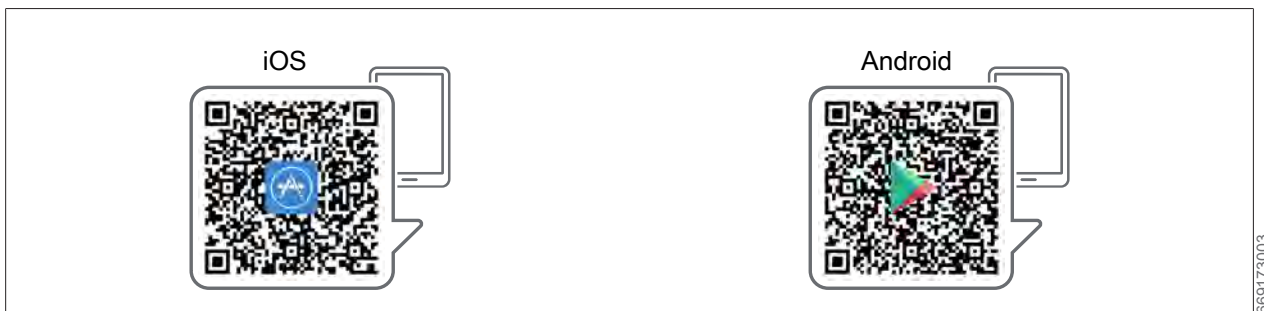
WOLF empfiehlt grundsätzlich die Herstellung einer kabelgebundenen Internetverbindung (LAN). Diese gewährleistet eine stabile, unterbrechungsfreie Verbindung, die auch bei Wechsel des Routers oder WLAN-Passwortes keine erneuten Aufwände verursacht.

Die einfachste und schnellste Inbetriebnahme des WOLF Link erfolgt über den Inbetriebnahme-Assistenten in der WOLF Smartset App ➔ [Inbetriebnahme per Smartset-App \(LAN oder WLAN mit WPS\) \[► 10\]](#). Der Verbindungsaufbau kann dabei per LAN oder WLAN erfolgen.

Falls aufgrund der örtlichen Gegebenheiten wie großer Entfernung zwischen Router und Heizgerät oder Beschaffenheit des verwendeten Routers die in der Smartset App beschriebenen Wege ausscheiden oder falls kein DHCP verfügbar ist (z. B. Firmennetzwerk), ist hier noch ein alternativer Weg der manuellen Inbetriebnahme beschrieben ➔ [Manuelle Inbetriebnahme bei Internetverbindung via WLAN \(kabellos\) \[► 10\]](#).

### 4.2 Inbetriebnahme vorbereiten

1. Smartset App herunterladen:



2. Smartset-App öffnen und über Anmelde-Button die Registrierung durchführen.

### 4.3 Inbetriebnahme per Smartset-App (LAN oder WLAN mit WPS)

- ✓ Im Aufstellraum des Heiz- oder Lüftungsgerätes steht eine Internetverbindung per LAN oder WLAN (ausreichend starkes und stabiles Funknetzwerk) zur Verfügung.
  - ✓ Das Netzwerk nutzt DHCP.
  - ✓ Für einen Verbindungsaufbau per WLAN: Am Router ist die WPS-Funktion verfügbar.
  - ✓ Das Heiz- oder Lüftungsgerät ist eingeschaltet.
  - ✓ Smartphone, das sich im selben Netzwerk befindet, in welches das WOLF Link integriert werden soll.
  - ✓ Die Smartset-App ist auf dem Smartphone installiert, der Nutzer ist registriert und eingeloggt. ([Inbetriebnahme vorbereiten](#) ▶ 9)).
- ▶ In der Smartset-App **Profil** > **Anlagenliste** > + > **Inbetriebnahme-Assistent** wählen.
- ⇒ Der Inbetriebnahme-Assistent führt durch den Inbetriebnahme-Prozess.



#### INFO

##### WLAN-Verbindungsaufbau per WPS-Taste

Der Verbindungsaufbau kann einige Minuten dauern. Die Verbindung ist erfolgreich hergestellt, sobald die rote LED dauerhaft leuchtet.

### 4.4 Manuelle Inbetriebnahme bei Internetverbindung via WLAN (kabellos)

Diese Vorgehensweise ist geeignet, falls eine der folgenden Bedingungen gegeben ist:

- Der Betrieb soll über WLAN erfolgen, es steht aber kein WPS zur Verfügung.
- Die Inbetriebnahme gemäß Inbetriebnahmeassistent in der Smartset App ist aufgrund der örtlichen Gegebenheiten wie räumlicher Entfernung zwischen Router und Heiz- oder Lüftungsgerät oder Beschaffenheit des verwendeten Routers nicht möglich.
- DHCP steht nicht zur Verfügung (z. B. Firmennetzwerk).

#### Vorgehensweise

- ✓ Im Aufstellraum des Heiz- oder Lüftungsgerätes steht eine Internetverbindung per LAN oder WLAN (ausreichend starkes und stabiles Funknetzwerk) zur Verfügung.
  - ✓ Das Heiz- oder Lüftungsgerät ist eingeschaltet.
  - ✓ Smartphone, das sich im selben Netzwerk befindet, in welches das WOLF Link integriert werden soll.
  - ✓ Die Smartset-App ist auf dem Smartphone installiert, der Nutzer ist registriert und eingeloggt. ([Inbetriebnahme vorbereiten](#) ▶ 9)).
  - ✓ Die Option "Mobile Daten" ist auf dem verwendeten Smartphone temporär deaktiviert.
1. In den WLAN-Einstellungen des Smartphones das Netzwerk **WOLFLINK-(...)** auswählen.
  2. Das bei "PW:" auf dem Aufkleber angebrachte individuelle Passwort des WOLF Link eingeben.
  3. Falls die Meldung **WOLFLINK-(...) hat keinen Internetzugriff** angezeigt wird, diese mit **Ja** bestätigen.
  4. Den folgenden QR-Code scannen oder alternativ einen Internetbrowser auf dem Smartphone öffnen, <http://192.168.1.1> (nicht <https://...> verwenden!) in die Adresszeile eingeben und bestätigen.



5. Auf der geöffneten Webseite **Netzwerk** wählen.
6. Im Popup-Fenster die Anmeldedaten eingeben und bestätigen:

- **Benutzer:** admin
  - **Passwort:** das bei "PW:" auf dem Aufkleber angebrachte individuelle Passwort.
1. Unter **WLAN Einstellungen** das Heimnetzwerk auswählen und das Passwort eingeben. Die vorausgewählte Verschlüsselungsart des WLANs ist in der Regel zutreffend, kann bei Bedarf aber angepasst werden.



## INFO

### Kein DHCP (z. B. Firmennetzwerk)

Falls kein DHCP verfügbar ist, den Haken bei **Netzwerkeinstellungen automatisch beziehen (DHCP)** entfernen und alle erforderlichen Daten eingeben (feste IP-Adresse). Die Daten ggf. beim Netzwerkadministrator erfragen.

2. **Verbinden** wählen.
3. Falls das Smartset-Portal (Web oder App) zur Fernsteuerung der Anlage über das Internet verwendet werden soll, [Schritt 4. \[▶ 11\]](#), andernfalls [Schritt 7. \[▶ 11\]](#).
4. Auf der geöffneten Webseite **Einstellungen** wählen.
5. Häkchen bei **Internetverbindung mit dem WOLF-Smartset-Portal aktivieren** setzen.
6. **Einstellungen speichern** wählen.
  - ⇒ Nach dem Neustart kann die Anlage über das Smartset-Portal verwaltet werden.
7. **Neustart durchführen** wählen.
8. Smartset-App öffnen.
9. **Anlage hinzufügen** wählen oder **Profil > Anlagenliste > +** wählen.
10. **Manuell hinzufügen** wählen.
11. Datenfelder **Gewünschter Anlagenname**, **Seriennummer Schnittstellenmodul** (siehe Typenschild des WOLF Link) und **Passwort Schnittstellenmodul** (siehe Typenschild des WOLF Link) ausfüllen und mit **Hinzufügen** bestätigen.
12. Anlage in der **Anlagenliste** wählen.
13. Seriennummer des Heiz- oder Lüftungsgeräts (Aufkleber mit Strichcode auf dem Gerät) unter **Informationen > Seriennummer Gerät** eintragen und speichern.
  - ⇒ Die Anlage ist in der Smartset-App verfügbar.

## 4.5 Einbindung Smarthome

Anleitung zur Einbindung des WOLF Link in ein Smarthome-System:



[www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome](http://www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome)



## Commissioning instructions

### **INTERFACE MODULE**

Link Home / Link Pro (> FW 4.00)

(Translation of the original)

English | Subject to technical modifications.

# 1 About this document

1. Read this document before you start working on or with the product.
2. Follow the instructions in this document.

Failure to comply with the specifications in this document will void the manufacturer's warranty.

## 1.1 Digital information

All the information you need to commission your WOLF Link, including these instructions in many other languages and as a video, is provided digitally:



[www.wolf.eu/commissioning-link](http://www.wolf.eu/commissioning-link)

## 1.2 Scope of application of document

This document applies to: WOLF Link home/pro.

## 1.3 Target group

This document is intended for operators and users of the product.

Operators are persons who have been trained in the use of the product by a qualified person and own and operate the product.

Users are persons who have been trained to use the product by a qualified person and use the product.

## 1.4 Other applicable documents

- Operating instructions for contractors WOLF Link home/pro
- All documents relating to the appliances and control components that are connected to the WOLF Link home/pro accessory.

The documents for all accessory modules and other accessories also apply where relevant.

All documents are available at [www.wolf.eu/downloadcenter](http://www.wolf.eu/downloadcenter)



## 1.5 Safekeeping of this document



The operator is responsible for the safekeeping of this document.

1. Hand this document over to the operator after the installation of the product.
2. The document must be kept in a suitable location and must be available at all times.
3. The document must be included if the product is passed on to a third party.

## 1.6 Presentation conventions

### 1.6.1 Symbols

The following symbols are used in this document:

Symbol	Meaning
1.	Steps are numbered
✓	A necessary requirement
⇒	The outcome of an action
	Important information regarding proper use
	A reference to other relevant documents

## 1.7 Abbreviations

<b>DHCP</b>	Dynamic Host Configuration Protocol: Network protocol that the router (server) uses to assign IP addresses to devices (clients) on the network.
<b>LAN</b>	Local Area Network: Wired computer network in the form of a home or company network.
<b>SSID</b>	Service Set Identifier: Public name of the WiFi network.
<b>WLAN</b>	Wireless Local Area Network: Wireless LAN, wireless network.
<b>WPS</b>	Wi-Fi Protected Setup Push Button Configuration: Function to easily connect devices to a network with the push of a button on the router and device.

## 2 Safety

### 2.1 Required qualifications

- All work on the product must be performed by a specialist contractor.
- Only qualified electricians are permitted to work on electrical components.
- The product may only be serviced or repaired by the WOLF customer service team or a specialist authorised by WOLF.
- Have all inspection and maintenance work performed by a specialist contractor trained by WOLF.

### 2.2 Intended use

Only use the product in conjunction with WOLF products. The product enables remote access to WOLF control components to display states or measured values and change parameters via a secure internet connection.

### 2.3 Incorrect use

Any use other than the intended use is not permissible. Any other use or changes to the product at any time including during assembly and installation invalidate all warranty claims. The user has sole liability for such use.

This appliance is not intended to be operated by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental capacities or who lack the necessary experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions on how to use the appliance from this person.

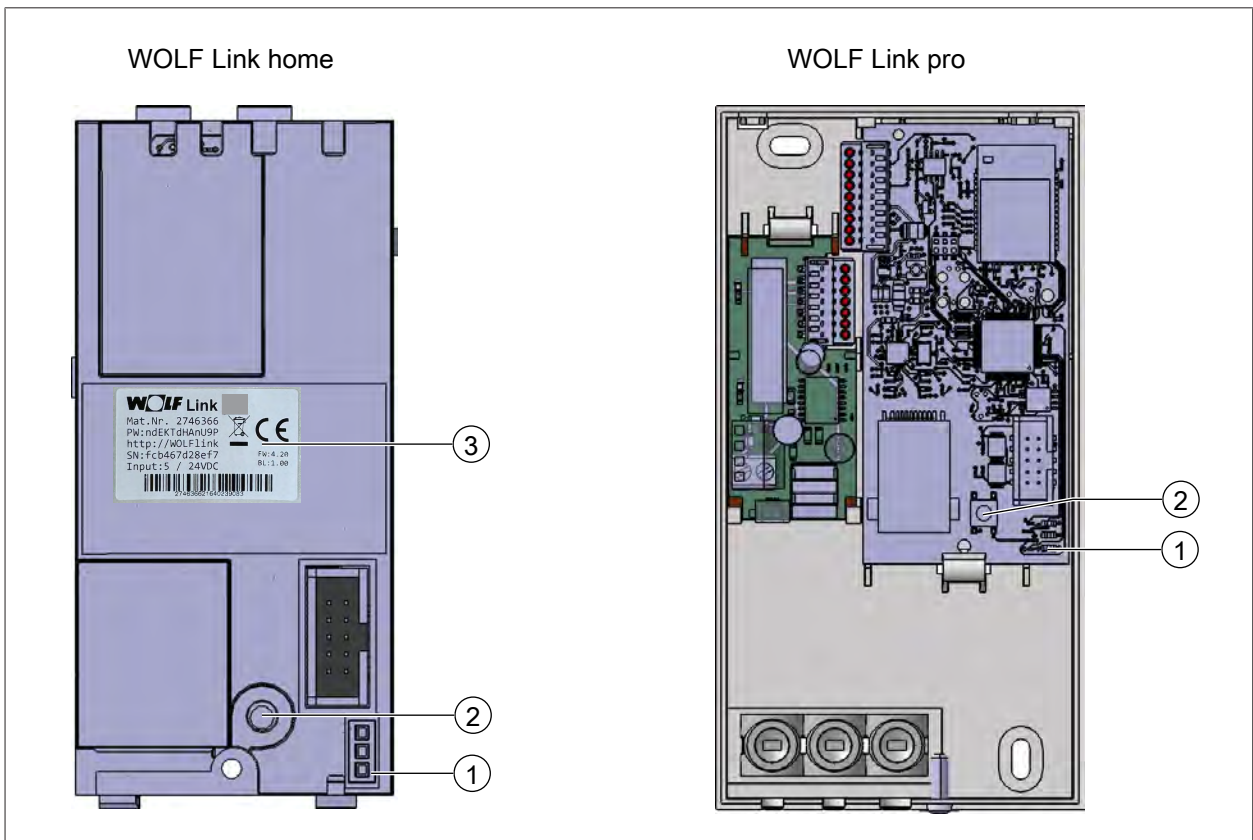
### 2.4 Safety measures

1. Never remove, bypass or otherwise disable any safety or monitoring equipment.
2. Only operate the product if it is in perfect technical condition.
3. Immediately rectify any faults and damage that impair safety.
4. All faulty components must be replaced with original WOLF spare parts.
5. Wear personal protective equipment.

### 3 Product description

#### 3.1 Important information about the product

##### 3.1.1 Overview



- 1 LEDs
- 3 Type plate

- 2 Button

##### 3.1.2 Product identification

###### Type plate



- 1 Password

- 2 Serial number



## 3.2 Controls and displays

### 3.2.1 Button

Depending on the duration of a button press, various functions can be selected. The LEDs start to light up when the button is pressed.

Function	Duration of press	LED display
Start access point	< 1 s	None
Activate WPS	3 s to 5 s	Green and yellow LEDs are lit
Restore factory settings	> 10 s	All LEDs are lit

Table 1

### 3.2.2 LEDs

Interface	LED	State	Meaning
Portal	Green	Off	No connection to WOLF SmartSet portal
		On	Connection to WOLF SmartSet portal successfully established
		Flashing	Connecting to WOLF SmartSet portal
eBus / Modbus	Yellow	Off	No eBus or Modbus connection
		On	eBus or Modbus connection established and system detection completed
		Flashing	System detection active
WLAN	Red	Off	WLAN inactive
		On	WLAN connection successfully established
		Flashing	Connecting to WLAN
		Long on, short off	Access point active
		Flashing quickly	WPS active

Table 2

## 4 Commissioning

### 4.1 General information

#### Requirements for commissioning

- This WOLF Link is installed by a contractor in accordance with the operating instructions for contractors.
- An internet connection via LAN or WLAN (sufficiently strong and stable wireless network) is available in the installation room of the heating or ventilation appliance.

#### Recommendations

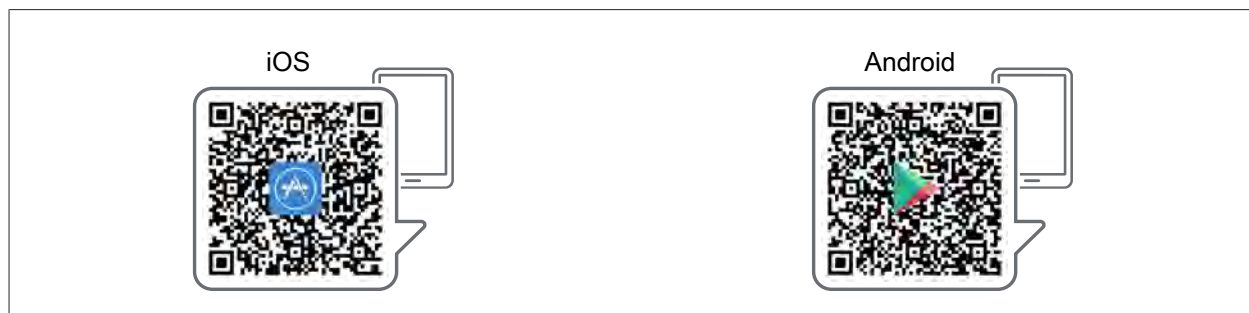
WOLF generally recommends establishing a wired internet connection (LAN). This ensures a stable, uninterrupted connection that requires no further effort even when changing the router or WLAN password.

The easiest and fastest way to set up the WOLF Link is via the commissioning assistant in the WOLF Smartset app [Commissioning via Smartset app \(LAN or WLAN with WPS\) \[▶ 19\]](#). The connection can be established via LAN or WLAN.

If the paths described in the Smartset app are unavailable due to local conditions, such as a long distance between router and heating appliance or the nature of the router used, or if no DHCP is available (e.g. company network), an alternative method of manual commissioning is described here [Manual commissioning when connected to the internet via WLAN \(wireless\) \[▶ 19\]](#).

### 4.2 Preparation for commissioning

1. Download the Smartset app:



2. Open the Smartset app and use the login button to register.

### 4.3 Commissioning via Smartset app (LAN or WLAN with WPS)

- ✓ An internet connection via LAN or WLAN (sufficiently strong and stable wireless network) is available in the installation room of the heating or ventilation appliance.
  - ✓ The network uses DHCP.
  - ✓ To establish a connection via WLAN: The WPS function is available on the router.
  - ✓ The heating or ventilation appliance is switched on.
  - ✓ Smartphone on the same network to which the WOLF Link is to be connected.
  - ✓ The Smartset app is installed on the smartphone, the user is registered and logged in. (☞ [Preparation for commissioning](#) ▶ 18]).
- ▶ In the Smartset app, select **Profile > System List > + > Commissioning Assistant**.
- ⇒ The commissioning assistant will guide you through the commissioning process.



#### INFO

##### Setting up a WLAN connection via WPS button

It may take a few minutes to establish a connection. The connection is successfully established as soon as the red LED is permanently lit.

### 4.4 Manual commissioning when connected to the internet via WLAN (wireless)

This procedure is appropriate if one of the following conditions is met:

- WLAN is to be used, but no WPS is available.
- Commissioning using the commissioning assistant in the Smartset app is not possible due to local conditions such as the physical distance between the router and heating or ventilation appliance or the nature of the router used.
- DHCP is not available (e.g. corporate network).

#### Procedure

- ✓ An internet connection via LAN or WLAN (sufficiently strong and stable wireless network) is available in the installation room of the heating or ventilation appliance.
  - ✓ The heating or ventilation appliance is switched on.
  - ✓ Smartphone on the same network to which the WOLF Link is to be connected.
  - ✓ The Smartset app is installed on the smartphone, the user is registered and logged in. (☞ [Preparation for commissioning](#) ▶ 18]).
  - ✓ The “Mobile data” option is temporarily disabled on the smartphone you are using.
1. In the WLAN settings of the smartphone, select the network **WOLFLINK- (...)**.
  2. Enter the individual WOLF Link password next to “PW:” on the sticker.
  3. If the message **WOLFLINK- (...) has no internet access** is displayed, confirm this with **Yes**.
  4. Scan the following QR code or, alternatively, open an internet browser on your smartphone, enter **http://192.168.1.1** (do not use **https://...!**) in the address bar and confirm.



5. On the opened web page, select **Network**.
6. Enter and confirm your login details in the pop-up window:

- **User:** admin
  - **Password:** the individual password next to “PW:” on the sticker
1. Select the home network under **WLAN settings** and enter the password. The pre-selected WLAN encryption method is usually appropriate, but this can be adjusted if necessary.





## INFO

### No DHCP (e.g. corporate network)

If no DHCP is available, uncheck **Automatically obtain network settings (DHCP)** and enter all required data (fixed IP address). If necessary, ask the network administrator for the information.

---

2. Select **Connect**.
3. If the Smartset portal (web or app) is to be used to remotely control the system via the internet,  [Step 4. \[▶ 20\]](#), otherwise  [Step 7. \[▶ 20\]](#).
4. On the opened web page, select **Settings**.
5. Check **Activate internet connection with the WOLF SmartSet portal**.
6. Select **Save settings**.
  - ⇒ After the restart, the system can be managed via the Smartset portal.
7. Select **Restart**.
8. Open the Smartset app.
9. Select **Add system** or select **Profile > System List > +**.
10. Select **Add manually**.
11. Fill in the data fields **Desired system name**, **Interface module serial number** (see WOLF Link type plate) and **Interface module password** (see WOLF Link type plate) and confirm with **Add**.
12. Select system from the **System List**.
13. Enter the serial number of the heating or ventilation appliance (sticker with bar code on the appliance) under **Information > Appliance serial number** and save.
  - ⇒ The system is now available in the Smartset app.

## 4.5 SmartHome integration

Instructions for integrating the WOLF Link into a smart home system:



[www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome](http://www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome)



Ръководство за въвеждане в експлоатация

## ИНТЕРФЕЙСЕН МОДУЛ

Link Home / Link Pro (> FW 4.00)

(Превод на оригинала)

Български | Запазваме си правото на промени!

## 1 Относно този документ

1. Прочетете този документ преди започване на работа по продукта или докато работите с него.
2. Спазвайте указанията в този документ.

Неспазването на инструкциите в настоящия документ води до отпадане на гаранционните претенции спрямо производителя.

### 1.1 Цифрова информация

Цялата информация за пускането в експлоатация на WOLF Link, включително тези инструкции на много други езици и като видео, е достъпна в цифров вид:



[www.wolf.eu/commissioning-link](http://www.wolf.eu/commissioning-link)

### 1.2 Валидност на документа

Този документ важи за: WOLF Link home/pro.

### 1.3 Целева група

Този документ е предназначен за собственици и потребители на продукта.

Собствениците са лица, които са инструктирани за използването на продукта от компетентно лице и които притежават и експлоатират продукта.

Потребителите са лица, които са инструктирани за използването на продукта от компетентно лице и които работят с продукта.

### 1.4 Съпътстваща документация

- Ръководство за експлоатация за специалиста WOLF Link home/pro
- Всички документи, свързани с устройствата и контролните компоненти, които са свързани с аксесоарите WOLF Link home/pro.

Важат също документите за всички използвани спомагателни модули и допълнителни принадлежности.

Всички документи са на разположение на [www.wolf.eu/downloadcenter](http://www.wolf.eu/downloadcenter)



### 1.5 Съхранение на документа



Операторът е отговорен за съхраняването на този документ.

1. След монтирането на продукта предайте този документ на оператора.
2. Документът да се съхранява на подходящо място и да е на разположение по всяко време.
3. При предаване на продукта също така предавайте и документа.

## 1.6 Конвенции за представяне

### 1.6.1 Символи

В този документ се използват следните символи:

Символ	Значение
1.	Стъпките за действия са номерирани
✓	Обозначава необходима предпоставка
⇒	Обозначава резултат от стъпка за действие
	Обозначава важна информация за правилната работа
	Обозначава препратка към съпътстваща документация

## 1.7 Съкращения

<b>DHCP</b>	Dynamic Host Configuration Protocol: Мрежов протокол, използван от рутера (сървър) за приписване на IP адреси на устройства (клиенти) в мрежата.
<b>LAN</b>	Local Area Network: Кабелна компютърна мрежа под формата на домашна или фирмена мрежа.
<b>SSID</b>	Service Set Identifier: Публично име на WLAN мрежата.
<b>WLAN</b>	Wireless Local Area Network: Безжична LAN, безжична мрежа.
<b>WPS</b>	Wi-Fi Protected Setup Push Button Configuration: функция за лесно свързване на устройства към дадена мрежа с натискане на бутон на рутера и на устройството.

## 2 Сигурност

### 2.1 Изисквания за квалификация

- Работите по продукта трябва да се извършват само от специалист.
- Работите електрокомпонентите трябва да се извършват само от електротехник.
- Всички работи по обслужване и ремонт на продукта трябва да се извършват само от клиентската служба на WOLF или оторизиран от WOLF специалист.
- Инспекцията и поддръжката трябва да се извършват от обучен от WOLF специалист.

### 2.2 Употреба по предназначение

Използвайте продукта само в комбинация с продукти на WOLF. Продуктът дава възможност за отдалечен достъп до контролните компоненти на WOLF за показване на състояния, респ. измерени стойности и промяна на параметри през защитена интернет връзка.

### 2.3 Употреба не по предназначение

Употреба, различна от употребата по предназначение, не е допустима. При всякаква друга употреба, както и при промени на продукта, също и в рамките на монтажа и инсталацията, всякакви гаранционни права отпадат. Рискът се поема изцяло от потребителя.

Този уред не е предназначен за това да се използва от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и/или липса на знания, освен ако не се наблюдават от лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили от него инструкции как да използват този уред.

### 2.4 Мерки за безопасност

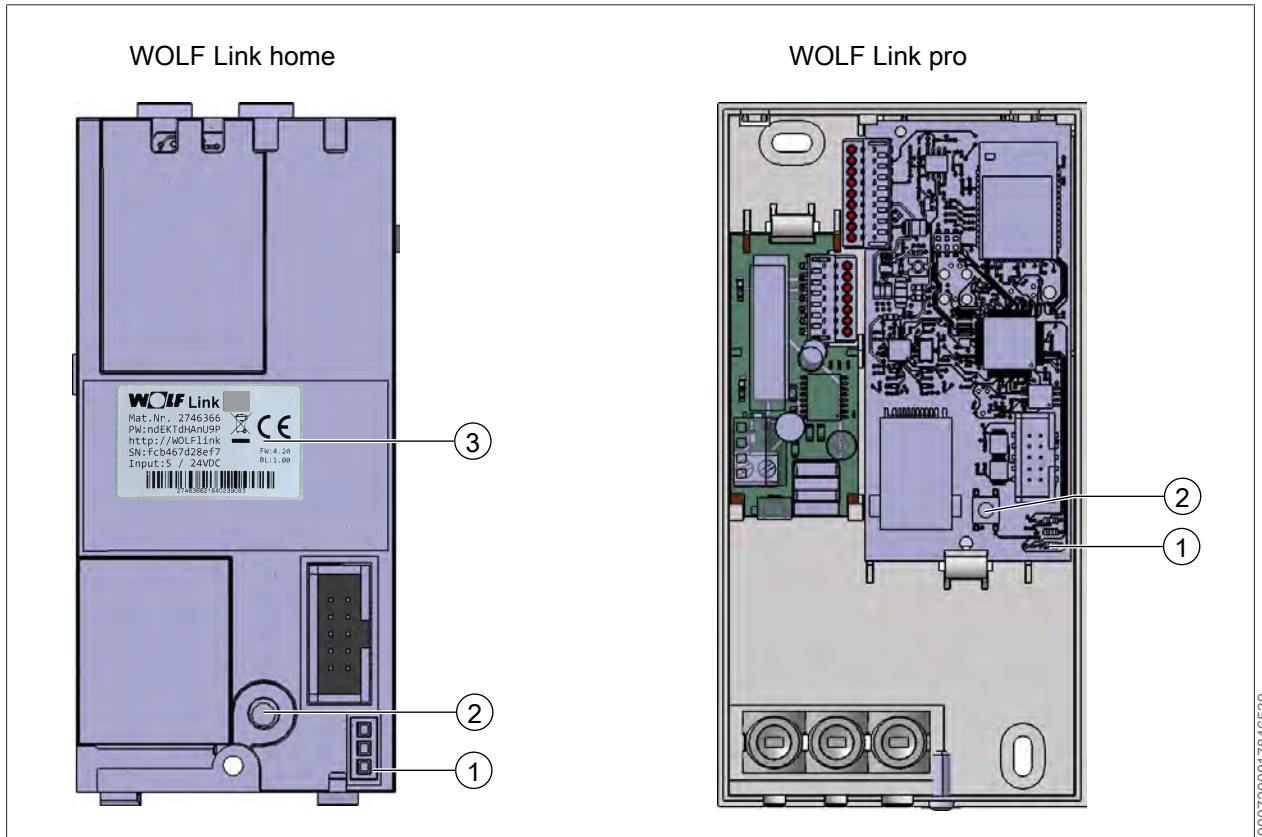
1. Не отстранявайте, шунтирайте или деактивирайте по друг начин съоръженията за безопасност и наблюдение.
2. Използвайте продукта само в технически безупречно състояние.
3. Незабавно отстранявайте повреди и щети, които застрашават безопасността.
4. Сменете неизправните компоненти с оригинални резервни части за WOLF на WOLF.
5. Използвайте лични предпазни средства.



### 3 Продуктово описание

#### 3.1 Важни указания за продукта

##### 3.1.1 Общ изглед



- 1 Светодиоди
- 3 Типова табелка

- 2 Бутон

##### 3.1.2 Етикетиране на продукта

###### Типова табелка



- 1 Парола

- 2 Сериен номер

## 3.2 Елементи за обслужване и индикация

### 3.2.1 Бутон

В зависимост от продължителността на натискане на бутона могат да бъдат избрани различни функции. При натиснат бутон светодиодите започват да светят.

Функция	Продължителност на натискането на бутона	Светодиоден индикатор
Стартиране на Access Point	< 1 сек.	няма
Стартиране на WPS	3 сек. до 5 сек.	Светят зелен и жълт светодиод
Възстановяване на фабричните настройки	> 10 сек.	всички светодиоди светят

Табл. 1

### 3.2.2 Светодиоди

Интерфейс	Светод иод	Задействане	Значение
Портал	зелен	изкл.	Няма връзка с портала WOLF-Smartset
		вкл.	Успешно е установена връзка с портала на WOLF-Smartset
		мигане	Установява се връзка с портала WOLF-Smartset
eBus/Modbus	жълт	изкл.	Няма връзка с eBus и Modbus
		вкл.	Връзката eBus или Modbus е налична и регистрацията на системата е приключена
		мигане	Активна регистрацията на системата
WLAN	червен	изкл.	WLAN не е активна
		вкл.	WLAN връзката е установена успешно
		мигане	Установява се връзка с WLAN
		дълго включена, кратко изключена	Активен Access Point
		мига бързо	Активен WPS

Табл. 2

## 4 Пускане в експлоатация

### 4.1 Общи положения

#### Предпоставки за въвеждане в експлоатация

- WOLF Link се монтира от специалист в съответствие с ръководството за експлоатация на специалиста.
- В помещението за монтаж на отоплителния или вентилационния блок е налична интернет връзка чрез LAN или WLAN (достатъчно силна и стабилна безжична мрежа).

#### Препоръки

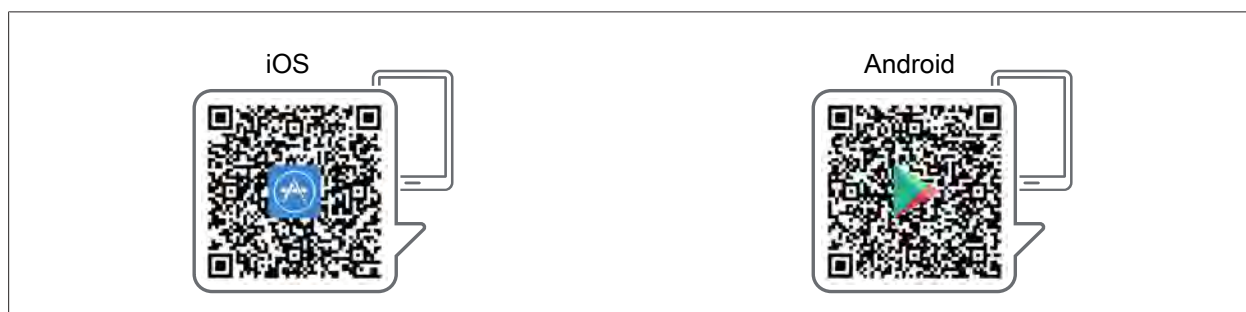
WOLF обикновено препоръчва установяване на кабелна интернет връзка (LAN). Това гарантира стабилна, непрекъсната връзка, която не води до нови разходи при промяна на паролата на рутера или на WLAN.

Най-простото и бързо въвеждане в експлоатация на WOLF Link се осъществява чрез помощника по привеждане в експлоатация приложение Smartset [☞ Привеждане в експлоатация чрез приложението Smartset \(LAN или WLAN с WPS\) \[▶ 28\]](#) на WOLF. Връзката може да бъде установена чрез LAN или WLAN.

Ако начините, описани в приложението Smartset, не са приложими местните условия, като например голямо разстояние между рутера и нагревателния уред или естеството на използвания рутер, или ако няма наличен DHCP (напр. фирмена мрежа), тук е описан алтернативен начин за ръчно привеждане в експлоатация [☞ Ръчно привеждане в експлоатация при интернет връзка чрез WLAN \(безжична\) \[▶ 28\]](#).

### 4.2 Подготовка за привеждане в експлоатация

1. Изтеглете приложението Smartset:



2. Отворете приложението Smartset и се регистрирайте с помощта на бутона за вписване.

### 4.3 Привеждане в експлоатация чрез приложението Smartset (LAN или WLAN с WPS)

- ✓ В помещението за монтаж на отоплителния или вентилационния блок е налична интернет връзка чрез LAN или WLAN (достатъчно силна и стабилна безжична мрежа).
  - ✓ Мрежата използва DHCP.
  - ✓ За да се свържете чрез WLAN: функцията WPS е налична на рутера.
  - ✓ Отоплителният или вентилационният блок е включен.
  - ✓ Смартфон, който се намира в същата мрежа, в която трябва да бъде интегриран WOLF Link.
  - ✓ Приложението Smartset е инсталирано на смартфона, потребителят е регистриран и е влязъл. (⇒ [Подготовка за привеждане в експлоатация \[▶ 27\]](#)).
- ▶ В приложението Smartset изберете **Профил > Списък със съоръжения > + > Асистент за привеждане в експлоатация**.
- ⇒ Асистентът за привеждане в експлоатация води през процеса на привеждане в експлоатация.



#### ИНФОРМАЦИЯ

##### Установяване на връзка WLAN за WPS бутон

Установяването на връзката може да отнеме няколко минути. Връзката се установява успешно веднага щом червеният светодиод светне постоянно.

### 4.4 Ръчно привеждане в експлоатация при интернет връзка чрез WLAN (безжична)

Този подход е подходящ, в случай че е изпълнено едно от следните условия:

- Експлоатацията следва да се извършва през WLAN, но няма WPS на разположение.
- Привеждането в експлоатация според асистента за привеждане в експлоатация в приложението Smartset не е възможно поради местни условия, като например физическото разстояние между рутера и отоплителния или вентилационния модул или естеството на използвания рутер.
- DHCP не е на разположение (напр. фирмена мрежа).

#### Начин на изпълнение

- ✓ В помещението за монтаж на отоплителния или вентилационния блок е налична интернет връзка чрез LAN или WLAN (достатъчно силна и стабилна безжична мрежа).
  - ✓ Отоплителният или вентилационният блок е включен.
  - ✓ Смартфон, който се намира в същата мрежа, в която трябва да бъде интегриран WOLF Link.
  - ✓ Приложението Smartset е инсталирано на смартфона, потребителят е регистриран и е влязъл. (⇒ [Подготовка за привеждане в експлоатация \[▶ 27\]](#)).
  - ✓ Опцията „Мобилни данни“ е временно деактивирана на смартфона, който използвате.
1. В WLAN настройките на смартфона, изберете мрежата **WOLFLINK-(...)**.
  2. Въведете индивидуалната парола на WOLF Link, посочена в „PW:“ на стикера.
  3. Ако се появи съобщението **WOLFLINK-(...) няма достъп до интернет**, потвърдете го с **Да**.
  4. Сканирайте следния QR код или алтернативно отворете интернет браузър на смартфона, на реда за адреса въведете и потвърдете **http://192.168.1.1** (не използвайте **https://...!**).



5. На отворената веб страница изберете **Мрежа**.
6. В изскачащия прозорец въведете данните за вход и потвърдете:
  - **Потребител**: admin
  - **Парола**: посочената в „PW:“ на стикера индивидуална парола.
1. В **Настройки за WLAN** изберете домашната мрежа и въведете паролата. Прилага се предварително избраният тип криптиране на WLAN, но при необходимост може да се коригира.



## ИНФОРМАЦИЯ

### Без DHCP (напр. фирмена мрежа)

Ако няма наличен DHCP, поставете отметка в квадратчето до **Автоматично получаване на мрежови настройки (DHCP)** и въведете всички необходими данни (постоянен IP адрес). Ако е необходимо, попитайте мрежовия администратор за данните.

2. Изберете **Свързване**.
3. Ако порталът Smartset (веб страница или приложение) ще се използва за дистанционно управление на системата чрез интернет, **Стъпка 4. [▶ 29]**, в противен случай **Стъпка 7. [▶ 29]**.
4. На отворената веб страница изберете **Настройки**.
5. Поставете отметка в квадратчето **Активиране на интернет връзка с портала WOLF-Smartset**.
6. Изберете **Запамявяване на настройките**.
  - ⇒ След рестартирането системата може да се управлява чрез портала Smartset.
7. Изберете **Рестартиране**.
8. Отворете приложението Smartset
9. Изберете **Добавяне на съоръжение** или **Профил > Списък със съоръжения > +**.
10. Изберете **Ръчно добавяне**.
11. Попълнете полетата за данни **Избрано име на съоръжението**, **Сериен номер на интерфейсия модул** (вижте типовата табелка на WOLF Link) и **Парола на интерфейсия модул** (вижте типовата табелка на WOLF Link) и потвърдете с **Добавяне**.
12. Изберете съоръжението в **Списък със съоръжения**.
13. Сериен номер на отоплителния или вентилационния блок (стикер с баркод върху устройството) под **Информация > Сериен номер н устройството** Въведете и запазете.
  - ⇒ Съоръжението е достъпно в приложението Smartset.

## 4.5 Свързване със смартфон

Инструкции за интегриране на WOLF Link в система Smarthome:



[www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome](http://www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome)



## Idrifttagingsvejledning

### **INTERFACEMODUL**

Link Home / Link Pro (> FW 4.00)

(Oversættelse af originalen)

Dansk | Der tages forbehold for ændringer

# 1 Om dette dokument

1. Læs dette dokument, før du begynder at arbejde på produktet eller med produktet.
2. Overhold anvisningerne i dette dokument.

Ved manglende overholdelse af retningslinjerne i dette dokument bortfalder garantien fra producenten.

## 1.1 Tilbud om digital information

Alle oplysninger om idriftsættelse af produktet WOLF Link, herunder disse instruktioner på mange andre sprog og som video, stilles til rådighed digitalt:



[www.wolf.eu/commissioning-link](http://www.wolf.eu/commissioning-link)

## 1.2 Dokumentets gyldighed

Dette dokument gælder for: WOLF Link home/pro.

## 1.3 Målgruppe

Dette dokument henvender sig til operatører og brugere af produktet.

Operatører er personer, der er blevet instrueret i brugen af produktet af en fagkyndig person, og som ejer og betjener produktet.

Brugere er personer, der er blevet instrueret i brugen af produktet af en fagkyndig person, og som betjener produktet.

## 1.4 Øvrige gældende dokumenter

- Driftsvejledning til fagfolk WOLF Link home/pro
- Alle dokumenter vedrørende de anlæg og reguleringskomponenter, der er forbundet med tilbehøret WOLF Link home/pro.

Dokumenter til alle anvendte tilbehørsmoduler og yderligere tilbehør gælder også.

Alle dokumenter er tilgængelige på [www.wolf.eu/downloadcenter](http://www.wolf.eu/downloadcenter)



## 1.5 Opbevaring af dokumentet



Operatøren er ansvarlig for opbevaringen af dette dokument.

1. Dette dokument skal overdrages til operatøren efter installation af produktet.
2. Opbevar dokumentet på et praktisk sted, hvor det altid er lettilgængeligt.
3. Hvis produktet overdrages til en anden part, skal dokumentet ligeledes overdrages.

## 1.6 Visningskonventioner

### 1.6.1 Symboler

I dette dokument anvendes følgende symboler:

Symbol	Betydning
1.	Handlingstrinnene er nummererede
✓	Angiver en nødvendig forudsætning
⇒	Angiver resultatet af et handlingstrin
	Angiver vigtige oplysninger om korrekt håndtering
	Angiver en henvisning til øvrige gældende dokumenter

## 1.7 Forkortelser

<b>DHCP</b>	Dynamic Host Configuration Protocol: Netværksprotokol, hvormed routeren (Server) tildeler IP-adresser til anlæg (Clients) i netværket.
<b>LAN</b>	Local Area Network: Kabelforbundet computernetværk i form af et hjemme- eller firmanetværk.
<b>SSID</b>	Service Set Identifier: Det offentlige navn på WLAN-netværket.
<b>WLAN</b>	Wireless Local Area Network: Trådløst LAN, trådløst netværk.
<b>WPS</b>	Wi-Fi Protected Setup Push Button Configuration: Funktion til nem tilslutning af anlæg til et netværk med et tryk på en knap på routeren og på anlægget.



## 2 Sikkerhed

### 2.1 Kvalifikationskrav

- Arbejde på produktet må kun udføres af fagfolk.
- Arbejde på elektriske komponenter må kun udføres af en elinstallatør.
- Alt service- og reparationsarbejde på produktet må kun udføres af WOLF-kundeservice eller fagfolk, der er autoriseret af WOLF.
- Inspektion og vedligeholdelse skal udføres af fagfolk, der er uddannet af WOLF.

### 2.2 Tilsigtet anvendelse

Brug kun produktet sammen med WOLF-produkter. Produktet sikrer fjernadgang til WOLF-reguleringskomponenter til visning af tilstande eller måleværdier og ændringer af parametre via en sikker internetforbindelse.

### 2.3 Forkert anvendelse

Anden eller yderligere anvendelse anses ikke for at være tilsigtet. Ved enhver anden brug samt ved ændringer på produktet – også i forbindelse med montering og installation – bortfalder ethvert garantikrav over for producenten/ leverandøren. Risikoen påhviler alene operatøren.

Dette anlæg er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner, manglende erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de af en sådan person har modtaget instruktioner om, hvordan anlægget skal anvendes.

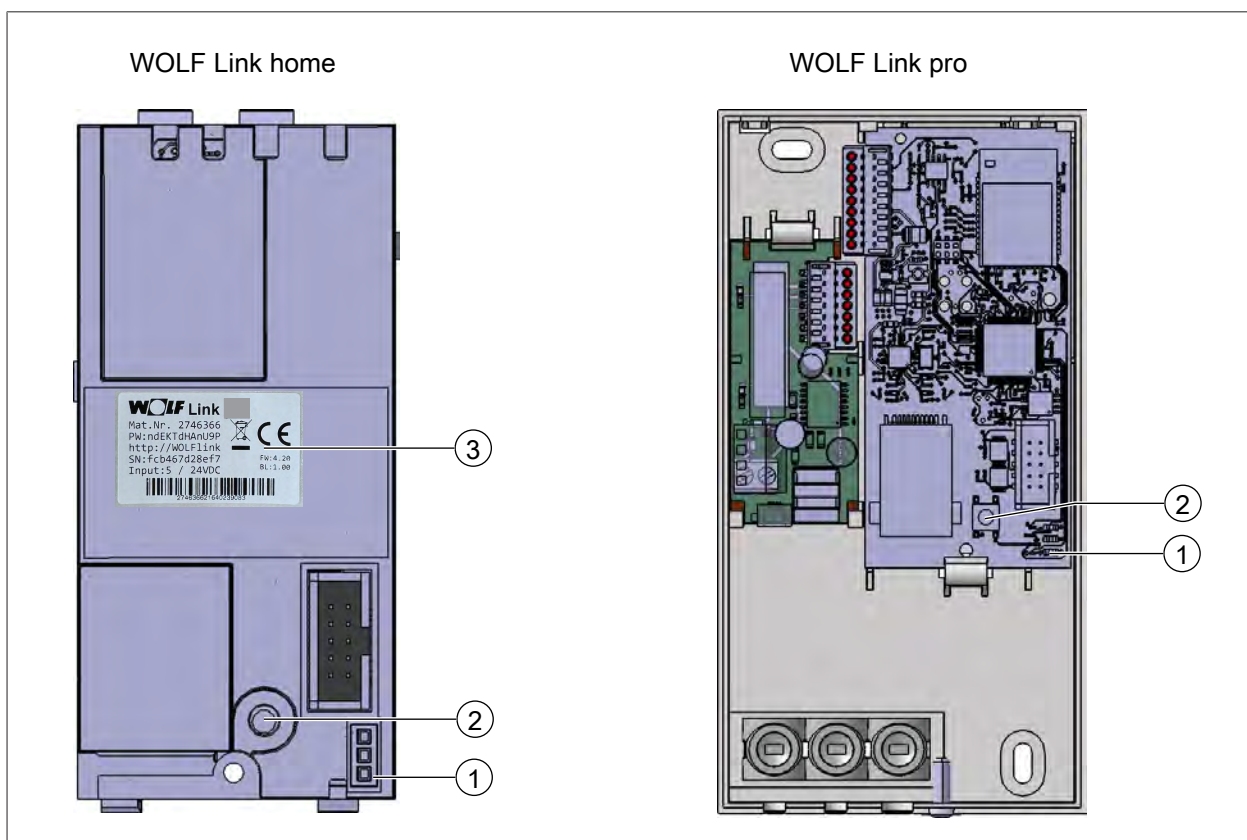
### 2.4 Sikkerhedsforanstaltninger

1. Sikkerheds- og overvågningsanordninger må ikke fjernes, shuntes eller på anden vis sættes ud af funktion.
2. Anvend kun produktet i teknisk fejlfri stand.
3. Afhjælp omgående fejl og skader, som påvirker anlæggets sikkerhed.
4. Beskadigede komponenter skal erstattes af originale WOLF-reservedele.
5. Bær personlige værnemidler.

## 3 Produktbeskrivelse

### 3.1 Vigtige oplysninger om produktet

#### 3.1.1 Samlet oversigt



1 LED'er  
3 Typeskilt

2 Tast

#### 3.1.2 Mærkning af produktet

##### Typeskilt



1 Adgangskode

2 Serienummer

## 3.2 Betjeningsselementer og visningselementer

### 3.2.1 Tast

Der kan vælges forskellige funktioner afhængigt af, hvor længe tasten holdes nede. LED'erne begynder at lyse, når der trykkes på en tast.

Funktion	Varighed tastetryk	LED-visning
Start Access Point	< 1s	ingen
Start WPS	3s til 5s	grøn og gul LED lyser
Gendan fabriksindstillingerne	> 10 sek.	alle LED'er lyser

Tab. 1

### 3.2.2 LED'er

Interface	LED	Aktivering	Betydning
Portal	grøn	fra	Ingen forbindelse til WOLF-Smartset-portal
		til	Forbindelse etableret til WOLF-Smartset-portal
		blinker	Forbindelse til WOLF-Smartset-portal etableres
eBus/modbus	gul	fra	Ingen eBus- og modbus-forbindelse fundet
		til	eBus- eller modbus-forbindelse findes og systemregistrering afsluttet
		blinker	Systemregistrering aktiv
WLAN	rød	fra	WLAN ikke aktiv
		til	WLAN-forbindelse oprettet
		blinker	WLAN-forbindelsen etableres
		langt til, kort fra	Access Point aktiv
		blinker hurtigt	WPS aktiv

Tab. 2

## 4 Idriftsættelse

### 4.1 Generelt

#### Krav til idrifttagning

- WOLF Link installeres af en fagperson i overensstemmelse med driftsvejledningen til fagfolk.
- En internetforbindelse via LAN eller WLAN (tilstrækkeligt stærkt og stabilt trådløst netværk) er tilgængelig i opstillingsrum, hvor varme- eller ventilationsanlægget er installeret.

#### Anbefalinger

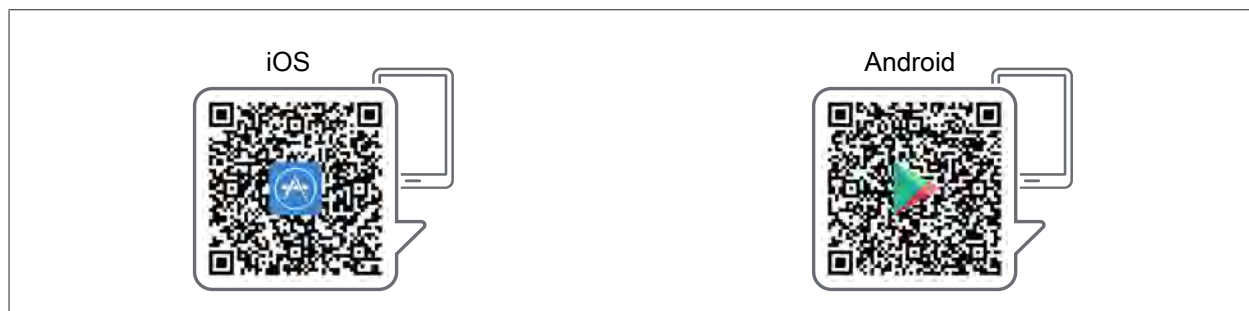
WOLF anbefaler principielt at etablere en kabelforbundet internetforbindelse (LAN). Det sikrer en stabil, uafbrudt forbindelse, som ikke kræver ekstra indsats, selv om routeren eller WLAN-adgangskoden ændres.

Den nemmeste og hurtigste måde at idriftsætte WOLF Link på er via idrifttagningsguiden i WOLF Smartset-appen [Idrifttagning via Smartset-appen \(LAN eller WLAN med WPS\) \[► 37\]](#). Forbindelsen kan oprettes via LAN eller WLAN.

Hvis de metoder, der er beskrevet i Smartset-appen, ikke kan bruges på grund af lokale forhold som f.eks. stor afstand mellem router og varmeanlæg eller den anvendte routers beskaffenhed, eller hvis DHCP ikke er tilgængelig (f.eks. firmanetværk), findes en alternativ metode til manuel idrifttagning her [Manuel idrifttagning med internetforbindelse via WLAN \(trådløs\) \[► 37\]](#).

### 4.2 Forberedelse af idrifttagning

1. Download Smartset-appen:



2. Åbn Smartset-appen, og gennemfør registreringen via login-knappen.

### 4.3 Idrifttagning via Smartset-appen (LAN eller WLAN med WPS)

- ✓ En internetforbindelse via LAN eller WLAN (tilstrækkeligt stærkt og stabilt trådløst netværk) er tilgængelig i opstillingsrum, hvor varme- eller ventilationsanlægget er installeret.
  - ✓ Netværket bruger DHCP.
  - ✓ Sådan etableres en forbindelse via WLAN: WPS-funktionen er tilgængelig på routeren.
  - ✓ Varme- eller ventilationsanlægget er tilsluttet.
  - ✓ Smartphone, der er i det samme netværk, som WOLF Link skal integreres i.
  - ✓ Smartset-appen er installeret på smartphonen, brugeren er registreret og logget ind. (⇒ [Forberedelse af idrifttagning](#) [▶ 36]).
- ▶ Vælg **Profil** > **Anlægsliste** > **+** > **Idrifttagning** i Smartset-appen.
- ⇒ Idrifttagningsskærmen guider dig gennem idrifttagningsprocessen.



#### INFO

##### Etablering af WLAN-forbindelse via WPS-tast

Det kan tage et par minutter at etablere forbindelsen. Forbindelsen er etableret, så snart den røde LED lyser konstant.

### 4.4 Manuel idrifttagning med internetforbindelse via WLAN (trådløs)

Denne fremgangsmåde er velegnet, hvis en af følgende betingelser er givet:

- Driften skal betjenes via WLAN, men der er ingen WPS til rådighed.
- Idrifttagning i henhold til idrifttagningsskærmen i Smartset-appen er ikke mulig på grund af lokale forhold som f.eks. afstanden mellem routeren og varme- eller ventilationsanlægget eller den anvendte routers beskaffenhed.
- DHCP er ikke tilgængelig (f.eks. firmanetværk).

#### Fremgangsmåde

- ✓ En internetforbindelse via LAN eller WLAN (tilstrækkeligt stærkt og stabilt trådløst netværk) er tilgængelig i opstillingsrum, hvor varme- eller ventilationsanlægget er installeret.
  - ✓ Varme- eller ventilationsanlægget er tilsluttet.
  - ✓ Smartphone, der er i det samme netværk, som WOLF Link skal integreres i.
  - ✓ Smartset-appen er installeret på smartphonen, brugeren er registreret og logget ind. (⇒ [Forberedelse af idrifttagning](#) [▶ 36]).
  - ✓ Muligheden "Mobildata" er midlertidigt deaktiveret på den anvendte smartphone.
1. Vælg **WOLFLINK-(...)**-netværket i WLAN-indstillingerne på din smartphone.
  2. Indtast den individuelle adgangskode til WOLF Link, der er vist under "PW:" på mærkaten.
  3. Hvis meddelelsen **WOLFLINK-(...)** har ingen internetadgang vises, skal du bekræfte dette med **Ja**.
  4. Scan følgende QR-kode, eller åbn en internetbrowser på din smartphone, indtast <http://192.168.1.1> (brug ikke <https://...>) i adresselinjen, og bekræft.



5. Vælg **Network** på den åbnede hjemmeside.
6. Indtast og bekræft logindataene i pop op-vinduet:

- **Bruger:** admin
  - **Adgangskode:** Den individuelle adgangskode, der vises under "PW:" på mærkatet.
1. Vælg hjemmenetværket under **WLAN-indstillinger**, og indtast adgangskoden. Den forudvalgte krypteringstype for WLAN er normalt gældende, men kan justeres ved behov.



## INFO

### Ingen DHCP (f.eks. firmanetværk)

Hvis DHCP ikke er tilgængelig, skal du fjerne markeringen af **Hent netværksindstillinger automatisk (DHCP)** og indtaste alle nødvendige data (fast IP-adresse). Bed om nødvendigt netværksadministratoren om dataene.

2. Vælg **Forbind**.
3. Hvis Smartset-portalen (web eller app) skal bruges til fjernbetjening af anlægget via internettet, [Trin 4. \[▶ 38\]](#), ellers [Trin 7. \[▶ 38\]](#).
4. Vælg **Indstillinger** på den åbnede webside.
5. Sæt kryds i feltet ved siden af **Aktiver internetforbindelse med WOLF Smartset-portalen**.
6. Vælg **Gem indstillinger**.
  - ⇒ Efter genstart kan anlægget administreres via Smartset-portalen.
7. Vælg **Udfør genstart**.
8. Åbn Smartset-appen.
9. Vælg **Tilføj anlæg** eller **Profil > Anlægsliste > +**.
10. Vælg **Tilføj manuelt**.
11. Udfyld datafelterne **Ønsket anlægsnavn**, **Serienummer interfacemodul** (se WOLF Link-typeskilt) og **Adgangskode interfacemodul** (se WOLF Link-typeskilt), og bekræft med **Tilføj**.
12. Vælg anlægget på **Anlægsliste**.
13. Indtast og gem varme- eller ventilationsanlæggets serienummer (mærkat med stregkode på anlægget) under **Informationer > Serienummer anlæg**.
  - ⇒ Anlægget er tilgængeligt i Smartset-appen.

## 4.5 Tilslutning smarthome

Vejledning til tilslutning af WOLF Link til et Smarthome-system:



[www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome](http://www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome)



## Kasutuselevõtu juhend

### **LIIDSEMOODUL**

Link Home / Link Pro (> FW 4.00)

(Originaali tõlge)

Eesti | Võib esineda muudatusi!

# 1 Selle dokumendi teave

1. Enne toote juures või tootega töötamise alustamist lugege see dokument läbi.
2. Järgige dokumendis loetletud nõudeid.

Selles dokumendis esitatud teabe eiramise korral muutub tootja poolt antav tootegarantii kehtetuks.

## 1.1 Digitaalse teabe pakkumine

Kogu toote kasutuselevõtuga seotud teave WOLF Link, sealhulgas need juhised paljudes teistes keeltes ja videona, on saadaval digitaalselt:



[www.wolf.eu/commissioning-link](http://www.wolf.eu/commissioning-link)

## 1.2 Dokumendi kehtivusala

See dokument kehtib tootele: WOLF Link home/pro.

## 1.3 Sihtrühm

See dokument on ette nähtud toote käitajatele ja kasutajatele.

Käitajad on isikud, keda on toote kasutamise kohta juhendanud kvalifitseeritud isik ning kes omavad ja käitavad toodet.

Kasutajad on isikud, keda pädev isik on toote kasutamise kohta juhendanud ja kes toodet kasutavad.

## 1.4 Asjakohased dokumendid

- Kasutusjuhend spetsialistile WOLF Link home/pro
- Kõik dokumendid seadmetele ja juhtkomponentidele, mis peavad olema tarvikuga WOLF Link home/pro ühendatud.

Lisaks kehtivad süsteemis kasutatavate lisamoodulite ja -tarvikute dokumendid.

Kõik dokumendid on allalaadimiseks veebilehel [www.wolf.eu/downloadcenter](http://www.wolf.eu/downloadcenter).



## 1.5 Dokumendi säilitamine

Selle dokumendi säilimise eest vastutab toote kasutaja.



1. See dokument tuleb pärast toote paigaldamist kasutajale üle anda.
2. Dokumenti tuleb hoida sobivas kohas ja see peab olema igal ajal kättesaadav.
3. Seadme uuele omanikule üleandmisel tuleb kaasa panna ka see dokument.



## 1.6 Esitluskokkulepped

### 1.6.1 Sümbolid

Selles dokumendis kasutatakse järgmisi sümboleid.

Sümbol	Tähendus
1.	Tegevussammud on nummerdatud
✓	Tähistab hädavajalikku eeldust.
⇒	Tähistab toimingu tulemust.
	Tähistab tähtsat teavet seadme asjakohase käsitlemise kohta.
	Tähistab viidet kohaldatavatele dokumentidele.

## 1.7 Lühendid

<b>DHCP</b>	Dynamic Host Configuration Protocol: Võrguprotokoll, mida ruuter (server) kasutab IP-aadresside määramiseks võrgus olevatele seadmetele (klientidele).
<b>LAN</b>	Kohtvõrk: Juhtmega arvutivõrk kodu- või ettevõttevõrgu kujul.
<b>SSID</b>	Service Set Identifier: Wi-Fi-võrgu avalik nimi.
<b>WLAN</b>	Wireless Local Area Network: Juhtmeta LAN, raadiovõrk.
<b>WPS</b>	Wi-Fi Protected Setup Push Button Configuration: Funktsioon seadmete hõlpsaks ühendamiseks võrku ruuteri ja seadme nupuvajutusega.

## 2 Ohutus

### 2.1 Kvalifikatsiooninõuded

- Laske toote juures töid teha vaid spetsialistil.
- Seadme elektriosadega seotud töid tohivad teha ainult elektrikud.
- Kõiki välisseadme hooldus- ja remonditöid tohib lasta teha ainult WOLF klienditeenindusel või WOLF volitatud spetsialistidel.
- Laske iga-aastaseid ülevaatus- ja hooldustöid teha WOLF koolitatud spetsialistil.

### 2.2 Õigel otstarbel kasutamine

Kasutage toodet ainult koos WOLF-i toodetega. Toode võimaldab kaugjuurdepääsu WOLF-i juhtkomponentidele, et kuvada olekuid või mõõdetud väärtusi ning muuta turvalise internetiühenduse kaudu parameetreid.

### 2.3 Valel otstarbel kasutamine

Kõik teised kasutusviisid, mis ei hõlma otstarbekohast kasutamist, on keelatud. Seadme mis tahes teistsugune kasutus, samuti toote muutmine selle kokkuühendamise ja paigaldamise käigus muudab toote garantii kehtetuks. Ebasihipärase kasutusega seotud riskide eest vastutab täielikult käitaja.

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste võimetega, piiratud sensoorsete ja vaimsete võimetega, puudulike kogemuste ja teadmistega isikutele (sh lapsed), välja arvatud juhul, kui neid abistab kasutamise käigus nende turvalisuse eest vastutav tugisik või kui nad on saanud tugisikult asjakohase koolituse.

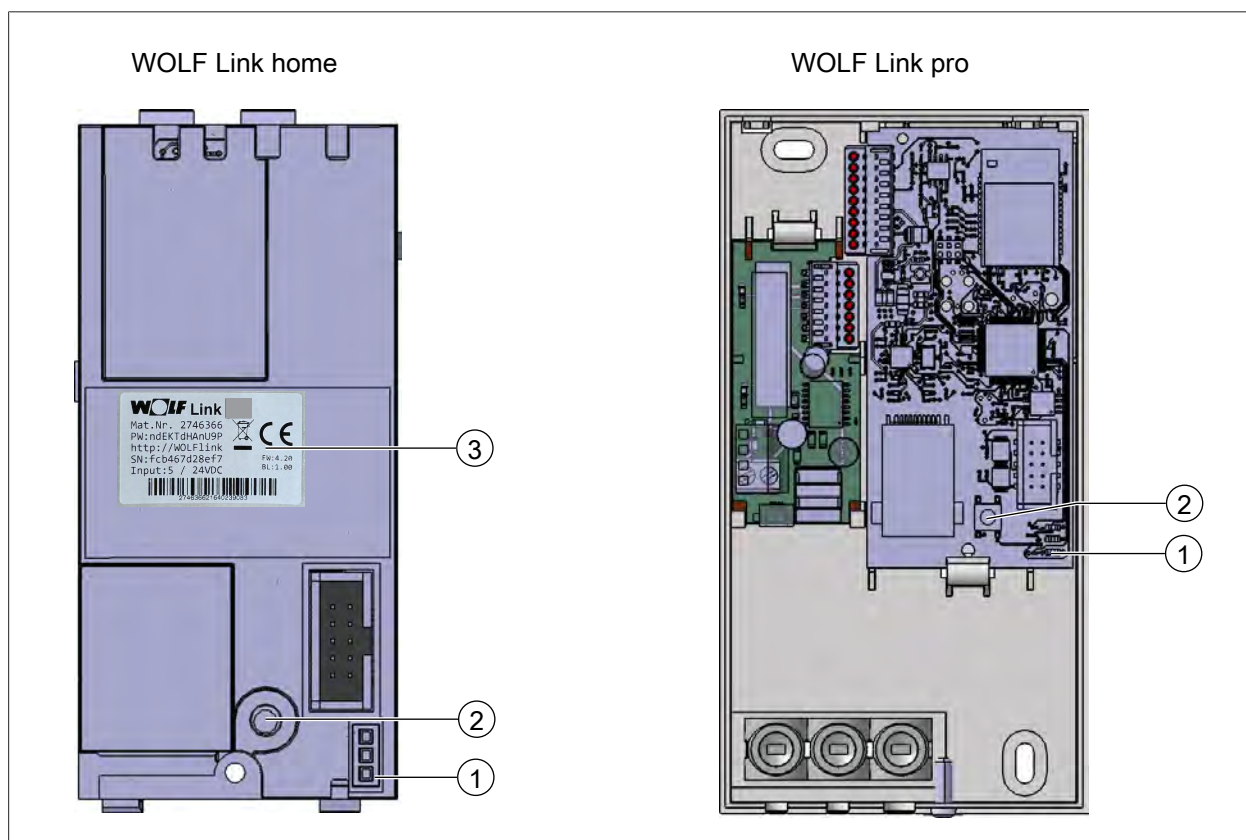
### 2.4 Ohutusmeetmed

1. Ohutus- ja jälgimisseadiseid ei tohi eemaldada ega sillata, ka on nende funktsiooni tõkestamine mis tahes muul viisil keelatud.
2. Käitage seadet ainult tehniliselt laitmatu seisukorras.
3. Seadme ohutut kasutamist takistavad tõrked ja kahjustused tuleb viivitamata kõrvaldada.
4. Asendage kahjustatud komponendid ainult WOLF-i WOLForiginaalvaruosadega.
5. Kasutage isikukaitsevahendeid.

### 3 Tootekirjeldus

#### 3.1 Olulised märkused toote kohta

##### 3.1.1 Ülevaade



- 1 LED-lambid
- 3 Tüübisilt

- 2 Nupp

##### 3.1.2 Toote tähistus

###### Tüübisilt



- 1 Parool

- 2 Seerianumber

## 3.2 Juht- ja kuvaelemendid

### 3.2.1 Nupp

Olenevalt nupuvajutuse kestusest saab valida erinevaid funktsioone. Nupu vajutamisel hakkavad LED-tuled põlema.

Funktsioon	Nupuvajutuse kestus	LED-näit
Pääsupunkti käivitamine	< 1 s	puudub
WPSi käivitamine	3 s kuni 5 s	Roheline ja kollane LED-lamp põlevad
Tehaseseadete taastamine	> 10 s	Kõik LED-lambid süttivad

Tab. 1

### 3.2.2 LED-lambid

Liides	LED-lamp	Juhtimine	Tähendus
Portaal	roheline	välja lülitatud	Puudub ühendus portaaliga WOLF Smartset
		sisse lülitatud	Ühenduse loomine portaaliga WOLF-Smartset õnnestus.
		vilgub	On loodud ühendus portaaliga WOLF Smartset
eBus / Modbus	kollane	välja lülitatud	eBusi ja Modbusi ühendus puudub.
		sisse lülitatud	eBusi või Modbusi ühendus on olemas ja süsteemi tuvastamine on lõpule viidud
		vilgub	Süsteemi tuvastamine on aktiivne.
WLAN	Punane	välja lülitatud	WLAN pole aktiveeritud.
		sisse lülitatud	WLANi ühendus on edukalt loodud.
		vilgub	Luuakse WLANi ühendus
		Pikalt sisse lülitatud, lühidalt välja lülitatud	Pääsupunkt on aktiivne.
		Vilgub kiiresti	WPS aktiivne

Tab. 2

## 4 Kasutuselevõtt

### 4.1 Üldine teave

#### Kasutuselevõtu eeldused

- WOLF Link paigaldab spetsialist vastavalt spetsialisti kasutusjuhendile.
- Ruumis, kuhu on paigaldatud kütte- või ventilatsiooniseade, on olemas internetiühendus LANi või WLANi (piisavalt tugeva ja stabiilse juhtmevaba võrgu) kaudu.

#### Soovitused

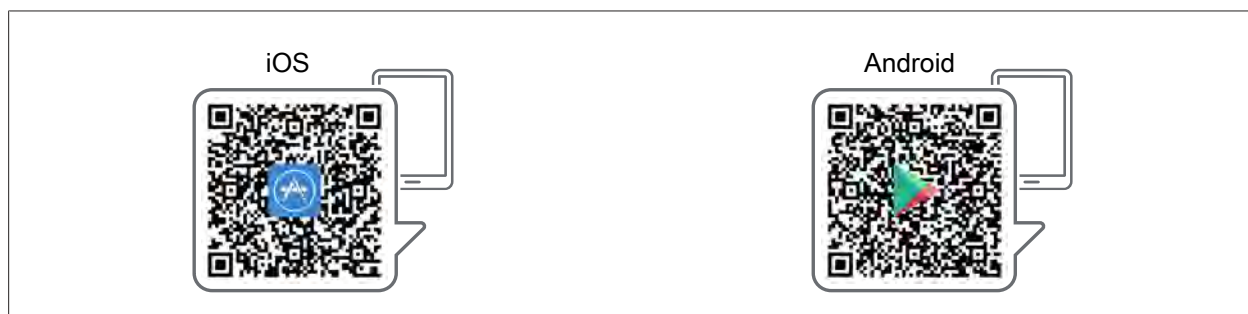
WOLF soovib üldiselt luua traadiga Interneti-ühenduse (LAN). See tagab stabiilse katkematu ühenduse, mis ei tekita lisanõudeid isegi ruuteri või WLAN-i parooli muutmisel.

WOLF Linkliitsaim ja kiireim kasutuselevõtt toimub kasutuselevõtuassistendi kaudu rakenduses WOLF Smartset [Kasutuselevõtt rakenduse Smartset kaudu \(LAN või WLAN koos WPS-iga\) \[▶ 46\]](#). Ühenduse saab luua LANi või WLANi kaudu.

Kui rakenduses Smartset kirjeldatud meetodid ei ole võimalikud kohalike tingimuste, näiteks ruuteri ja kütteseadme vahelise suure vahemaa või kasutatava ruuteri olemuse tõttu, või kui DHCP pole saadaval (nt ettevõtte võrk), on siin lisaks kirjeldatud alternatiivset meetodit käsitsi kasutuselevõtuks [Käsitsi kasutuselevõtt Interneti-ühendusega WLAN-i kaudu \(juhtmevaba\) \[▶ 46\]](#).

### 4.2 Kasutuselevõtu ettevalmistamine

1. Rakenduse Smartset allalaadimine:



2. Avage rakendus Smartset ja sooritage registreerimine sisselogimisnupu kaudu.

### 4.3 Kasutuselevõtt rakenduse Smartset kaudu (LAN või WLAN koos WPS-iga)

- ✓ Ruumis, kuhu on paigaldatud kütte- või ventilatsiooniseade, on olemas internetiühendus LANi või WLANi (piisavalt tugeva ja stabiilse juhtmevaba võrgu) kaudu.
  - ✓ Võrk kasutab DHCP-d.
  - ✓ Ühenduse loomiseks WLAN-i kaudu: WPS-i funktsioon on ruuteris saadaval.
  - ✓ Kütte- või ventilatsiooniseade on sisse lülitatud.
  - ✓ Nutitelefon on samas võrgus, kuhu on integreeritud WOLF Link.
  - ✓ Rakendus Smartset on installitud nutitefonis, kasutaja on registreeritud ja sisse logitud. (☞ [Kasutuselevõtu ettevalmistamine ▶ 45\]](#)).
- ▶ Rakenduses Smartset valige **Profiil > Süsteemiloend > + > Kasutuselevõtu assistent**.
- ⇒ Kasutuselevõtu abiline juhendab teid kasutuselevõtu protsessis.



#### INFO

##### WLAN-ühenduse loomine WPS-nupu abil

Ühenduse loomine võib kesta mõne minuti. Ühendus on edukalt loodud kohe, kui punane LED-lamp põleb püsivalt.

### 4.4 Käsitsi kasutuselevõtt Interneti-ühendusega WLAN-i kaudu (juhtmevaba)

See toimimisviis on sobiv, kui kehtib üks järgmistest tingimustest:

- Seade peab töötama WLAN-võrgu kaudu, kuid WPS-i pole saadaval.
- Kasutuselevõtt rakenduses Smartset oleva kasutuselevõtuassistendi abil ei ole võimalik kohalike olude tõttu nagu ruuteri ja kütte- või ventilatsiooniseadme ruumiline kaugus või kasutatava ruuteri olemus.
- DHCP pole saadaval (nt ettevõtte võrk).

#### Toimimisviisid

- ✓ Ruumis, kuhu on paigaldatud kütte- või ventilatsiooniseade, on olemas internetiühendus LANi või WLANi (piisavalt tugeva ja stabiilse juhtmevaba võrgu) kaudu.
  - ✓ Kütte- või ventilatsiooniseade on sisse lülitatud.
  - ✓ Nutitelefon on samas võrgus, kuhu on integreeritud WOLF Link.
  - ✓ Rakendus Smartset on installitud nutitefonis, kasutaja on registreeritud ja sisse logitud. (☞ [Kasutuselevõtu ettevalmistamine ▶ 45\]](#)).
  - ✓ Valik „Mobiilne andmeside” on kasutataval nutitefonil ajutiselt välja lülitatud.
1. Valige nutitelefoni WLAN-i seadetes võrk **WOLFLINK-(...)**.
  2. Sisestage individuaalne WOLF Linki parool, mis leiti kleebiselt "PW:".
  3. Kui kuvatakse teade **WOLFLINK-(...)-il puudub Interneti-ühendus**, kinnitage see nupuga **Jah** .
  4. Skannige järgmine QR-kood või avage nutitefonis Interneti-brauser, sisestage aadressireale **http://192.168.1.1** (ärge kasutage **https://...** !) ja kinnitage.



5. Avatud veebisaidil valige **Võrk** .
6. Sisestage ja kinnitage hüpikaknas oma sisselogimisandmed:

- **Kasutusnimi:** admin
  - **Parool:** individuaalne parool, mis on lisatud kleebisele "PW:".
1. Valige **WLAN-i sätete** all koduvõrk ja sisestage parool. WLAN-i eelvalitud krüpteerimistüüp on tavaliselt õige, kuid seda saab vajadusel kohandada.



## INFO

### DHCP puudub (nt ettevõtte võrk)

Kui DHCP pole saadaval, tühjendage märkeruut **Hangi võrgusätteid automaatselt (DHCP)** ja sisestage kõik nõutavad andmed (fikseeritud IP-aadress). Vajadusel küsige andmeid võrguadministraatorilt.

2. Valige **Ühenda**.
3. Kui kavatsete portaali Smartset (veebi või rakendust) kasutada süsteemi kaugjuhtimiseks Interneti kaudu valige, [Samm 4. \[▶ 47\]](#), muul juhul [Samm 7. \[▶ 47\]](#).
4. Avanenud veebisaidil valige **Seaded**.
5. Märkige ruut **Aktiveeri Interneti-ühendus portaaliga WOLF Smartset**.
6. Valige **Salvesta seaded**.  
⇒ Pärast taaskäivitamist saab süsteemi hallata portaali Smartset kaudu.
7. Valige **Taaskäivita**.
8. Avake rakendus Smartset.
9. Valige **Lisa süsteem** või valige **Profiil > Süsteemiloend > +**.
10. Valige **Lisa käsitsi**.
11. Täitke andmeväljad **soovitud süsteemi nime**, **liidesemooduli seerianumbri** (vt WOLF Linki nimesilti) ja **liidesemooduli parooli** (vt WOLF Linki nimesilti) jaoks ning kinnitage nupuga **Lisa**.
12. Valige **seadmete loendist** seade.
13. Sisestage ja salvestage kütte- või ventilatsiooniseadme seerianumber (seadmel võõtkoodiga kleebis) jaotisesse **Teave > Seadme seerianumber**.  
⇒ Seade on saadaval rakenduses Smartset.

## 4.5 Nutitelefoni ühenduse loomine

Juhised WOLF Linki integreerimiseks nutika kodu süsteemiga:



[www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome](http://www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome)



Notice de mise en service

**MODULE D'INTERFACE**

Link Home / Link Pro (> FW 4.00)

(Traduction de l'original)

Français | Sous réserve de modifications !



# 1 À propos de ce document

1. Lire ce document avant de commencer à travailler sur le produit ou avec le produit.
2. Respecter les instructions de ce document.

En cas de non-respect des prescriptions du présent document, le droit à la garantie vis-à-vis du fabricant prend fin.

## 1.1 Offre d'informations numériques

L'ensemble des informations relatives à la mise en service du WOLF Link, y compris ce manuel dans de nombreuses autres langues et sous forme de vidéo, est mis à disposition sous forme numérique :



[www.wolf.eu/commissioning-link](http://www.wolf.eu/commissioning-link)

## 1.2 Validité du document

Ce document s'applique à : WOLF Link home/pro.

## 1.3 Groupe cible

Ce document s'adresse aux exploitants et aux utilisateurs du produit.

Les exploitants sont des personnes qui ont été formées à l'utilisation du produit par une personne compétente et qui possèdent et utilisent le produit.

Les utilisateurs sont des personnes qui ont été formées à l'utilisation du produit par une personne compétente et qui utilisent le produit.

## 1.4 Autres documents applicables

- Notice d'utilisation pour le professionnel WOLF Link home/pro
- Tous les documents relatifs aux appareils et aux composants de régulation qui sont reliés à l'accessoire WOLF Link home/pro.

Les documents de tous les modules accessoires et autres accessoires utilisés sont également applicables.

L'ensemble des documents peuvent être téléchargés sur le site [www.wolf.eu/downloadcenter](http://www.wolf.eu/downloadcenter).



## 1.5 Conservation du document



L'exploitant est responsable de la conservation du présent document.

1. Après l'installation du produit, remettre ce document à l'exploitant.
2. Conserver le document dans un endroit approprié et accessible à tout moment.
3. Lors de la transmission du produit, remettre également le document.

## 1.6 Conventions de représentation

### 1.6.1 Symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce document :

Symbole	Signification
1.	Les étapes de l'action sont numérotés
✓	Indique une condition nécessaire
⇒	Indique le résultat d'une étape
	Indique des informations importantes pour une manipulation correcte
	Indique une référence à d'autres documents applicables

## 1.7 Abréviations

<b>DHCP</b>	Dynamic Host Configuration Protocol : protocole réseau utilisé par le routeur (serveur) pour attribuer des adresses IP aux appareils (clients) du réseau.
<b>LAN</b>	Local Area Network : réseau informatique câblé sous la forme d'un réseau domestique ou d'entreprise.
<b>SSID</b>	Service Set Identifier : nom public du réseau Wi-Fi
<b>WLAN</b>	Wireless Local Area Network : réseau local sans fil, réseau radio.
<b>WPS</b>	Wi-Fi Protected Setup Push Button Configuration : fonction permettant de connecter facilement des appareils à un réseau en appuyant sur un bouton du routeur et de l'appareil.

## 2 Sécurité

### 2.1 Exigences de qualification

- Faire réaliser les travaux exclusivement par un professionnel.
- Seul un électricien qualifié peut intervenir sur les composants électriques.
- Tous les travaux de réparation et de SAV sur le produit doivent être uniquement réalisés par le service client WOLF ou par un professionnel qualifié agréé par WOLF.
- Faire réaliser l'inspection et l'entretien que par un professionnel qualifié formé par WOLF.

### 2.2 Utilisation conforme

N'utiliser le produit qu'en combinaison avec des produits WOLF. Ce produit permet d'accéder à distance aux composants de régulation WOLF pour afficher des états ou des valeurs de mesure et modifier des paramètres via une connexion Internet sécurisée.

### 2.3 Utilisation non conforme

Toute autre utilisation que l'utilisation conforme est interdite. Toute autre utilisation ou modification du produit, y compris dans le cadre du montage et de l'installation, annule tout droit à garantie. L'exploitant assume entièrement les risques.

Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ne disposant pas d'expérience et/ou de savoir-faire, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette dernière des instructions d'utilisation de l'appareil.

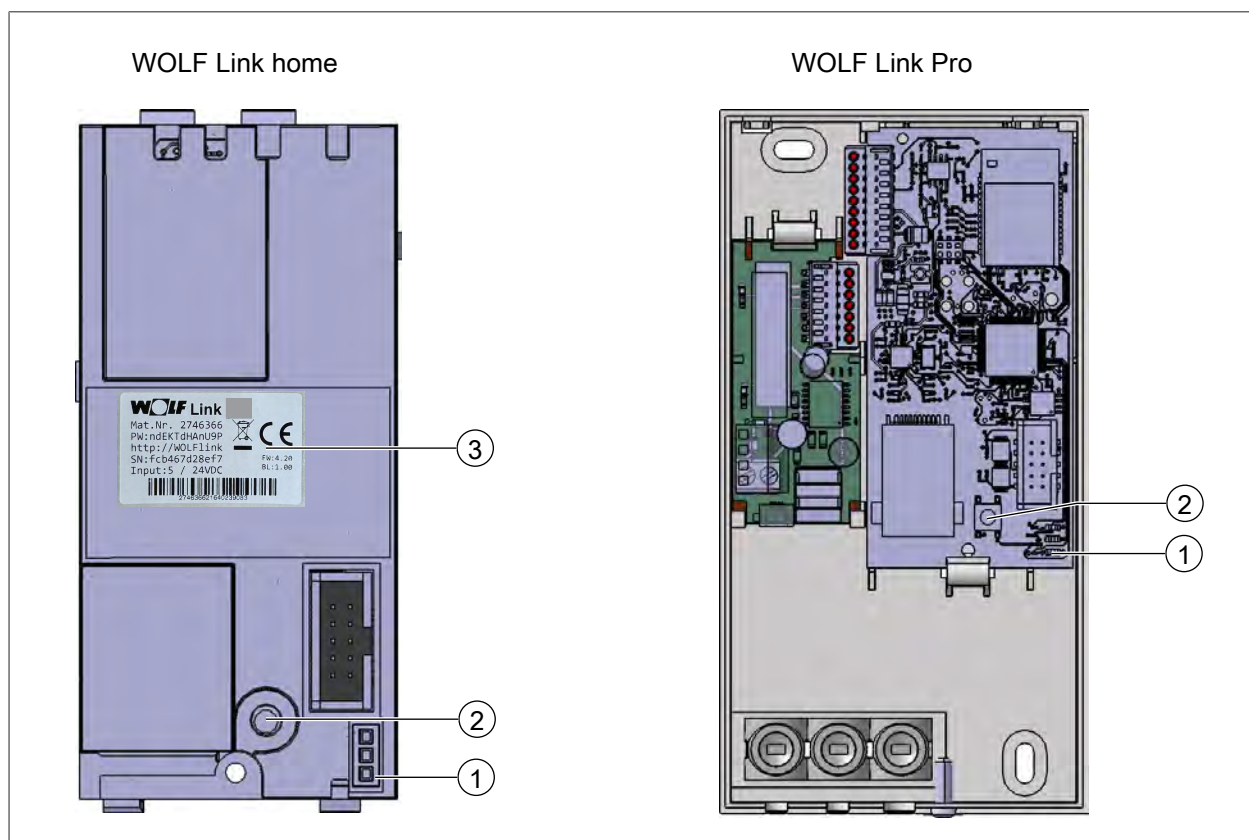
### 2.4 Mesures de sécurité

1. Ne pas retirer, ponter ou mettre hors service les dispositifs de sécurité et de surveillance de quelque manière que ce soit.
2. N'utiliser le produit que si celui-ci se trouve dans un état technique irréprochable.
3. Il faut remédier immédiatement aux pannes et aux dommages qui nuisent à la sécurité.
4. Ne remplacer les composants endommagés que par des pièces détachées d'origine WOLF.
5. Porter un équipement de protection individuel.

## 3 Description du produit

### 3.1 Remarques importantes sur le produit

#### 3.1.1 Vue d'ensemble



1 LED

3 Plaque signalétique

2 Bouton

#### 3.1.2 Étiquetage du produit

##### Plaque signalétique



1 Mot de passe

2 Numéro série

## 3.2 Éléments de commande et d'affichage

### 3.2.1 Bouton

Selon la durée de la pression sur le bouton, différentes fonctions peuvent être sélectionnées. Lorsque le bouton est enfoncé, les LED commencent à s'allumer.

Fonction	Durée de l'appui sur le bouton	Affichage LED
Démarrer Access Point	< 1s	aucun
Démarrer WPS	3s à 5s	LED verte et jaune s'éclairent
Rétablir les paramètres d'usine	> 10s	toutes les LED sont allumées

Tab. 1

### 3.2.2 LED

Interface	LED	Commande	Signification
Portal	vert	off	Pas de connexion au portail WOLF-Smartset
		on	Connexion au portail WOLF-Smartset établie avec succès
		clignotement	La connexion au portail WOLF-Smartset est établie
eBus / Modbus	jaune	off	Aucune connexion eBus et Modbus
		on	Connexion eBus ou Modbus existante et enregistrement système terminé
		clignotement	Enregistrement système activé
WLAN	rouge	off	WLAN inactif
		on	Connexion WLAN établie
		clignotement	La connexion WLAN est établie
		Long On, court Off	Point d'accès actif
		Clignotement rapide	WPS actif

Tab. 2

## 4 Mise en service

### 4.1 Généralités

#### Conditions préalables à la mise en service

- Le WOLF Link est monté par un professionnel conformément à la notice d'utilisation destinée au professionnel.
- Une connexion Internet par LAN ou WLAN (réseau radio suffisamment puissant et stable) est disponible dans le local où sont installés la chaudière ou la centrale de traitement d'air.

#### Recommandations

WOLF recommande en principe d'établir une connexion Internet câblée (LAN). Celle-ci garantit une connexion stable et ininterrompue, qui n'entraîne aucun autre effort en cas de changement de routeur ou de mot de passe WLAN.

La mise en service la plus simple et la plus rapide du WOLF Link se fait via l'assistant de mise en service dans l'WOLF application Smartset ☞ [Mise en service via l'application Smartset \(LAN ou WLAN avec WPS\) \[► 55\]](#). La connexion peut se faire via LAN ou WLAN.

Si, en raison des conditions locales telles qu'une grande distance entre le routeur et la chaudière ou la nature du routeur utilisé, les méthodes décrites dans l'application Smartset sont exclues ou si aucun DHCP n'est disponible (par ex. réseau d'entreprise), une autre méthode de mise en service manuelle est décrite ici ☞ [Mise en service manuelle en cas de connexion Internet via WLAN \(sans fil\) \[► 55\]](#).

### 4.2 Préparer la mise en service

1. Télécharger l'application Smartset :



2. Ouvrir l'application Smartset et procéder à l'enregistrement en cliquant sur le bouton de connexion.

### 4.3 Mise en service via l'application Smartset (LAN ou WLAN avec WPS)

- ✓ Une connexion Internet par LAN ou WLAN (réseau radio suffisamment puissant et stable) est disponible dans le local où sont installés la chaudière ou la centrale de traitement d'air.
  - ✓ Le réseau utilise le DHCP.
  - ✓ Pour établir une connexion par WLAN : la fonction WPS est disponible sur le routeur.
  - ✓ La chaudière ou la centrale de traitement d'air est en marche.
  - ✓ Smartphone se trouvant sur le même réseau que celui auquel le WOLF Link doit être intégré.
  - ✓ L'application Smartset est installée sur le smartphone, l'utilisateur est enregistré et connecté. (☞ [Préparer la mise en service](#) [► 54]).
- Dans l'application Smartset, sélectionner **Profil** > **Liste des installations** > **+** > **Assistant de mise en service**.
- ⇒ L'assistant de mise en service vous guide tout au long du processus de mise en service.



#### INFO

##### Établissement de la connexion WLAN via le bouton WPS

L'établissement de la connexion peut prendre quelques minutes. La connexion est établie avec succès dès que la LED rouge est allumée en permanence.

### 4.4 Mise en service manuelle en cas de connexion Internet via WLAN (sans fil)

Cette procédure est appropriée si l'une des conditions suivantes est remplie :

- Le fonctionnement doit se faire via WLAN, mais aucun WPS n'est disponible.
- La mise en service selon l'assistant de mise en service dans l'application Smartset n'est pas possible en raison des conditions locales telles que la distance physique entre le routeur et la chaudière ou la centrale de traitement d'air ou la nature du routeur utilisé.
- Le DHCP n'est pas disponible (par exemple, réseau d'entreprise).

#### Procédure

- ✓ Une connexion Internet par LAN ou WLAN (réseau radio suffisamment puissant et stable) est disponible dans le local où sont installés la chaudière ou la centrale de traitement d'air.
  - ✓ La chaudière ou la centrale de traitement d'air est en marche.
  - ✓ Smartphone se trouvant sur le même réseau que celui auquel le WOLF Link doit être intégré.
  - ✓ L'application Smartset est installée sur le smartphone, l'utilisateur est enregistré et connecté. (☞ [Préparer la mise en service](#) [► 54]).
  - ✓ L'option « Données mobiles » est temporairement désactivée sur le smartphone utilisé.
1. Dans les paramètres WLAN du smartphone, sélectionner le réseau **WOLFLINK-(...)**.
  2. Saisir le mot de passe individuel du WOLF Link inscrit sur l'autocollant sous « PW: ».
  3. Si le message **WOLFLINK-(...) n'a pas d'accès à Internet** s'affiche, confirmez-le par **Oui**.
  4. Scanner le code QR suivant ou alternativement ouvrir un navigateur Internet sur le smartphone, saisir <http://192.168.1.1> (ne pas utiliser <https://...> !) dans la ligne d'adresse et confirmer.



5. Sur la page Web ouverte, sélectionner **Réseau**.

6. Saisir les données de connexion dans la fenêtre contextuelle et confirmer :
  - **Utilisateur** : admin
  - **Mot de passe** : le mot de passe individuel inscrit sur l'autocollant sous « PW: ».
1. Sous **Paramètres WLAN** , sélectionner le réseau domestique et saisir le mot de passe. Le type de cryptage présélectionné pour le WLAN est généralement applicable, mais il peut être adapté si nécessaire.



## INFO

### Pas de DHCP (par ex. réseau d'entreprise)

Si le DHCP n'est pas disponible, décochez la case **Obtenir automatiquement les paramètres réseau (DHCP)** et saisissez toutes les données nécessaires (adresse IP fixe). Le cas échéant, demander les données à l'administrateur du réseau.

2. Sélectionner **Connecter**.
3. Si le portail Smartset (Web ou appli) doit être utilisé pour contrôler l'installation à distance via Internet, ➡ **Étape 4. [▶ 56]**, sinon ➡ **Étape 7. [▶ 56]**.
4. Sur la page Web ouverte, sélectionner **Paramètres**.
5. Cochez la case **Activer la connexion Internet avec le portail WOLF-Smartset**.
6. Sélectionner **Enregistrer les réglages**.
  - ⇒ Après le redémarrage, l'installation peut être gérée via le portail Smartset.
7. Sélectionner **Exécuter le redémarrage**.
8. Ouvrir l'application Smartset.
9. Sélectionner **Ajouter une installation** ou **Profil > Liste des installations > +**.
10. Sélectionner **Ajouter manuellement**.
11. Remplir les champs de données **Nom d'installation souhaité**, **Numéro de série du module d'interface** (voir plaque signalétique du WOLF Link) et **mot de passe du module d'interface** (voir plaque signalétique du WOLF Link) et confirmer en cliquant sur **Ajouter**.
12. Sélectionner l'installation dans la **liste des installations**.
13. Saisir et enregistrer le numéro de série de la chaudière ou de la centrale de traitement d'air (autocollant avec code-barres sur l'appareil) sous **Informations > Numéro de série de l'appareil**.
  - ⇒ L'installation est disponible dans l'application Smartset.

## 4.5 Connexion Smarthome

Instructions pour l'intégration du WOLF Link dans un système Smarthome :



[www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome](http://www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome)





Οδηγίες έναρξης λειτουργίας

## ΜΟΝΑΔΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Link Home / Link Pro (> FW 4.00)

(Μετάφραση του πρωτοτύπου)

Ελληνικά | Υπόκειται σε τροποποιήσεις!

## 1 ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ

1. Διαβάστε αυτό το έντυπο πριν ξεκινήσετε την εργασία στο προϊόν ή με το προϊόν.
2. Τηρείτε τα στοιχεία αυτού του εντύπου.

Η μη τήρηση των προδιαγραφών αυτού του εντύπου ακυρώνει κάθε αξίωση εγγύησης έναντι του κατασκευαστή.

### 1.1 Ψηφιακές πληροφορίες

Όλες οι πληροφορίες σχετικά με τη θέση σε λειτουργία του προϊόντος WOLF Link, συμπεριλαμβανομένων αυτών των οδηγιών σε πολλές άλλες γλώσσες και σε μορφή βίντεο, παρέχονται ψηφιακά:



[www.wolf.eu/commissioning-link](http://www.wolf.eu/commissioning-link)

### 1.2 Ισχύς του εντύπου

Το παρόν έντυπο ισχύει για: WOLF Link home/pro.

### 1.3 Στοχευμένη ομάδα

Το παρόν έγγραφο προορίζεται για τους χειριστές και τους χρήστες του προϊόντος.

Οι χειριστές είναι άτομα που έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση του προϊόντος από κάποιο εξειδικευμένο άτομο και τα οποία κατέχουν και χειρίζονται το προϊόν.

Οι χρήστες είναι άτομα που έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση του προϊόντος από κάποιο εξειδικευμένο άτομο και τα οποία χρησιμοποιούν το προϊόν.

### 1.4 Σχετικά έντυπα

- Οδηγίες λειτουργίας για τον ειδικό τεχνικό WOLF Link home/pro
- Όλα τα έντυπα που αφορούν τις συσκευές και τα εξαρτήματα ελέγχου που είναι συνδεδεμένα με το εξάρτημα WOLF Link home/pro.

Ισχύουν, επίσης, τα έντυπα όλων των χρησιμοποιούμενων μονάδων και χειρισμού άλλων εξαρτημάτων.

Όλα τα έντυπα διατίθενται στον ιστότοπο [www.wolf.eu/downloadcenter](http://www.wolf.eu/downloadcenter)



### 1.5 Φύλαξη του εντύπου



Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τη φύλαξη του παρόντος εντύπου.

1. Μετά την εγκατάσταση του προϊόντος, παραδώστε το παρόν έντυπο στον χειριστή.
2. Φυλάξτε το έντυπο σε κατάλληλο μέρος και έχετε το διαθέσιμο ανά πάσα στιγμή.
3. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος, παραδώστε και το έντυπο.

## 1.6 Συμβάσεις απεικόνισης

### 1.6.1 Σύμβολα

Σε αυτό το έντυπο χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

Σύμβολο	Σημασία
1.	Τα βήματα διαδικασιών είναι αριθμημένα
✓	Επισημαίνει μια απαραίτητη προϋπόθεση
⇒	Επισημαίνει το αποτέλεσμα ενός βήματος χειρισμού
	Επισημαίνει σημαντικές πληροφορίες για τον κατάλληλο χειρισμό
	Επισημαίνει μια αναφορά σε σχετικά έντυπα

## 1.7 Συντομογραφίες

<b>DHCP</b>	Dynamic Host Configuration Protocol: Πρωτόκολλο δικτύου με το οποίο το ρούτερ (διακομιστής) εκχωρεί διευθύνσεις IP σε συσκευές (πελάτες) στο δίκτυο.
<b>LAN</b>	Local Area Network (τοπικό δίκτυο): Ενσύρματο δίκτυο υπολογιστών με τη μορφή οικιακού ή εταιρικού δικτύου.
<b>SSID</b>	Service Set Identifier (αναγνωριστικό συνόλου υπηρεσιών): Επίσημη ονομασία του δικτύου WLAN.
<b>WLAN</b>	Wireless Local Area Network (ασύρματο τοπικό δίκτυο): Ασύρματο LAN, ασύρματο δίκτυο.
<b>WPS</b>	Wi-Fi Protected Setup Push Button Configuration (Διαμόρφωση ρύθμισης προστατευμένου Wi-Fi με το πάτημα κουμπιού): Λειτουργία για την εύκολη σύνδεση συσκευών σε ένα δίκτυο με το πάτημα ενός κουμπιού στο ρούτερ και στη συσκευή.

## 2 Ασφάλεια

### 2.1 Απαιτήσεις κατάρτισης

- Οι εργασίες στο προϊόν πρέπει να εκτελούνται μόνο από ειδικό τεχνικό.
- Οι εργασίες στα ηλεκτρικά τμήματα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγο.
- Όλες οι εργασίες σέρβις και επισκευών στο προϊόν πρέπει να εκτελούνται μόνο από τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της WOLF ή από έναν ειδικό τεχνικό εξουσιοδοτημένο από την WOLF.
- Η επιθεώρηση και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται από ειδικό τεχνικό που έχει λάβει κατάρτιση από την WOLF.

### 2.2 Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε συνδυασμό με προϊόντα της WOLF. Το προϊόν επιτρέπει την απομακρυσμένη πρόσβαση σε εξαρτήματα ελέγχου της WOLF για την απεικόνιση καταστάσεων ή/και τιμών μέτρησης και την αλλαγή των παραμέτρων μέσω ασφαλούς σύνδεσης στο Internet.

### 2.3 Ακατάλληλη χρήση

Κάθε άλλη χρήση πέρα από την προβλεπόμενη δεν είναι επιτρεπτή. Για οποιαδήποτε άλλη χρήση και σε περίπτωση αλλαγών στο προϊόν, ακόμα και στα πλαίσια της συναρμολόγησης και εγκατάστασης, παύει κάθε απαίτηση εγγύησης από τον κατασκευαστή. Ο χειριστής αναλαμβάνει τον πλήρη κίνδυνο.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, εκτός εάν επιβλέπονται από αρμόδιο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν εκπαιδευτεί ως προς τη χρήση της συσκευής.

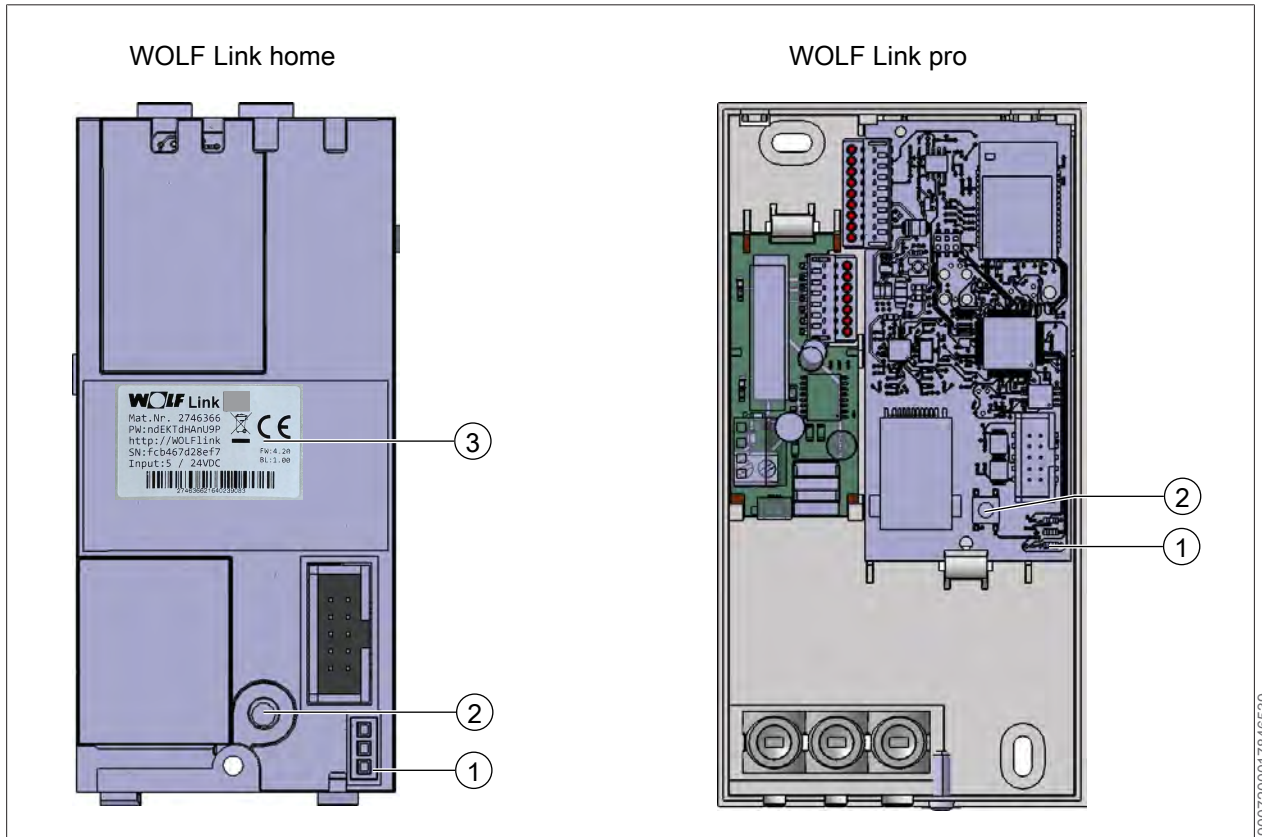
### 2.4 Μέτρα ασφαλείας

1. Μην αφαιρείτε, παρακάμψετε ή θέτετε με άλλον τρόπο εκτός λειτουργίας τις διατάξεις ασφαλείας και επιτήρησης.
2. Λειτουργείτε το προϊόν μόνο σε τεχνικά άρτια κατάσταση.
3. Διορθώστε αμέσως τις βλάβες και τις ζημιές που επηρεάζουν την ασφάλεια της εγκατάστασης.
4. Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο με αυθεντικά ανταλλακτικά WOLF.
5. Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας.

### 3 Περιγραφή προϊόντος

#### 3.1 Σημαντικές υποδείξεις για το προϊόν

##### 3.1.1 Γενική άποψη



- 1 LED
- 3 Πινακίδα τύπου

- 2 Πλήκτρο

##### 3.1.2 Σήμανση του προϊόντος

###### Πινακίδα τύπου



- 1 Κωδικός πρόσβασης

- 2 Αριθμός σειράς

## 3.2 Στοιχεία χειρισμού και στοιχεία εμφάνισης

### 3.2.1 Πλήκτρο

Μπορούν να επιλεγούν διαφορετικές λειτουργίες ανάλογα με τη διάρκεια που πατάτε το πλήκτρο. Με το πάτημα του πλήκτρου οι λυχνίες LED αρχίζουν να ανάβουν.

Λειτουργία	Διάρκεια πατήματος πλήκτρου	Ένδειξη LED
Εκκίνηση access point	< 1 δευτ.	καμία
Εκκίνηση WPS	3 δευτ. έως 5 δευτ.	ανάβουν η πράσινη και η κίτρινη λυχνία LED
Επαναφορά εργοστασιακής ρύθμισης	> 10 δευτ.	ανάβουν όλες οι λυχνίες LED

Πίν. 1

### 3.2.2 LED

Θύρα επικοινωνίας	LED	Έλεγχος	Σημασία
Portal	πράσινη	σβηστή	Δεν υπάρχει σύνδεση με την πύλη WOLF Smartset
		ανάβει	Επιτυχής σύνδεση με την πύλη WOLF Smartset
		αναβοσβήνει	Δημιουργείται σύνδεση με την πύλη WOLF Smartset
eBus / Modbus	κίτρινη	σβηστή	Δεν υπάρχει σύνδεση eBus και Modbus
		ανάβει	Η σύνδεση eBus ή Modbus υπάρχει και ολοκληρώθηκε η καταγραφή συστήματος
		αναβοσβήνει	Καταγραφή συστήματος ενεργή
WLAN	κόκκινη	σβηστή	Το WLAN δεν είναι ενεργό
		ανάβει	Επιτυχής σύνδεση με το WLAN
		αναβοσβήνει	Προσπάθεια σύνδεσης με το WLAN
		ανάβει παρατεταμένα, σβήνει στιγμιαία	Το access point είναι ενεργό
		αναβοσβήνει γρήγορα	Το WPS είναι ενεργό

Πίν. 2

## 4 Έναρξη λειτουργίας

### 4.1 Γενικά

#### Προϋποθέσεις για την έναρξη λειτουργίας

- Το WOLF Link συναρμολογείται από ειδικό τεχνικό σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας για τον ειδικό τεχνικό.
- Στον χώρο τοποθέτησης της συσκευής θέρμανσης ή αερισμού υπάρχει σύνδεση στο Internet μέσω LAN ή WLAN (επαρκώς ισχυρό και σταθερό ασύρματο δίκτυο).

#### Συστάσεις

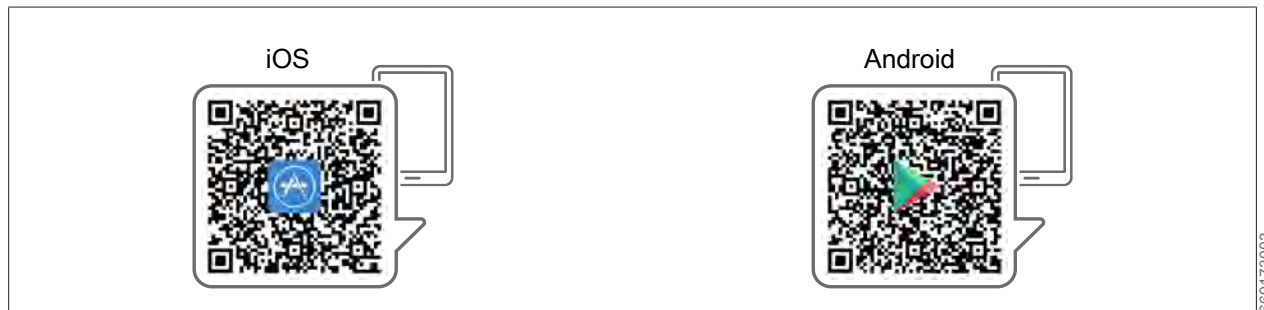
Η WOLF συνιστά γενικά τη δημιουργία ενσύρματης σύνδεσης στο Internet (LAN). Έτσι θα εξασφαλιστεί μια σταθερή, αδιάλειπτη σύνδεση που δεν θα απαιτεί καμία πρόσθετη ενέργεια, ακόμη και αν αλλάξει το ρούτερ ή ο κωδικός πρόσβασης του WLAN.

Ο γρηγορότερος και ευκολότερος τρόπος για την έναρξη λειτουργίας του WOLF Link είναι μέσω του οδηγού έναρξης λειτουργίας στη WOLF Smartset App [☞ Έναρξη λειτουργίας μέσω της Smartset App \(LAN ή WLAN με WPS\) \[▶ 64\]](#). Η σύνδεση μπορεί να πραγματοποιηθεί μέσω LAN ή WLAN.

Εάν οι τρόποι που περιγράφονται στη Smartset App δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν λόγω τοπικών συνθηκών, όπως της μεγάλης απόστασης μεταξύ του ρούτερ και της συσκευής θέρμανσης ή των ιδιοτήτων του ρούτερ που χρησιμοποιείται, ή εάν δεν διατίθεται DHCP (π.χ. εταιρικό δίκτυο), περιγράφεται εδώ μια εναλλακτική μέθοδος για τη χειροκίνητη έναρξη λειτουργίας [☞ Χειροκίνητη έναρξη λειτουργίας με σύνδεση στο Internet μέσω WLAN \(ασύρματα\) \[▶ 64\]](#).

### 4.2 Προετοιμασία για την έναρξη λειτουργίας

1. Πραγματοποιήστε λήψη της Smartset App.



2. Ανοίξτε τη Smartset App και ολοκληρώστε την εγγραφή μέσω του κουμπιού σύνδεσης.

### 4.3 Έναρξη λειτουργίας μέσω της Smartset App (LAN ή WLAN με WPS)

- ✓ Στον χώρο τοποθέτησης της συσκευής θέρμανσης ή αερισμού υπάρχει σύνδεση στο Internet μέσω LAN ή WLAN (επαρκώς ισχυρό και σταθερό ασύρματο δίκτυο).
  - ✓ Το δίκτυο χρησιμοποιεί DHCP.
  - ✓ Για τη σύνδεση μέσω WLAN: Η λειτουργία WPS είναι διαθέσιμη στο ρούτερ.
  - ✓ Η συσκευή θέρμανσης ή αερισμού είναι ενεργοποιημένη.
  - ✓ Smartphone που βρίσκεται στο ίδιο δίκτυο στο οποίο πρόκειται να συνδεθεί το WOLF Link.
  - ✓ Η Smartset App έχει εγκατασταθεί στο smartphone, ο χρήστης έχει εγγραφεί και συνδεθεί. (⇒ [Προετοιμασία για την έναρξη λειτουργίας](#) [▶ 63]).
- Στη Smartset App, επιλέξτε **Προφίλ > Κατάλογος εγκατάστασης > + > Οδηγός έναρξης λειτουργίας**.
- ⇒ Ο οδηγός έναρξης λειτουργίας σας καθοδηγεί στη διαδικασία έναρξης λειτουργίας.



#### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

##### Σύνδεση WLAN μέσω του κουμπιού WPS

Μπορεί να χρειαστούν μερικά λεπτά για τη σύνδεση. Η σύνδεση είναι επιτυχής όταν η κόκκινη λυχνία LED ανάψει σταθερά.

### 4.4 Χειροκίνητη έναρξη λειτουργίας με σύνδεση στο Internet μέσω WLAN (ασύρματα)

Αυτή η διαδικασία είναι κατάλληλη εάν πληρούνται μία από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Ο χειρισμός θα πρέπει να γίνεται μέσω WLAN, αλλά δεν είναι διαθέσιμο το WPS.
- Η έναρξη λειτουργίας σύμφωνα με τον οδηγό έναρξης λειτουργίας στη Smartset App δεν είναι δυνατή λόγω τοπικών συνθηκών, όπως της απόστασης μεταξύ του ρούτερ και της συσκευής θέρμανσης ή αερισμού ή των ιδιοτήτων του ρούτερ που χρησιμοποιείται.
- Δεν διατίθεται DHCP (π.χ. εταιρικό δίκτυο).

#### Διαδικασία

- ✓ Στον χώρο τοποθέτησης της συσκευής θέρμανσης ή αερισμού υπάρχει σύνδεση στο Internet μέσω LAN ή WLAN (επαρκώς ισχυρό και σταθερό ασύρματο δίκτυο).
  - ✓ Η συσκευή θέρμανσης ή αερισμού είναι ενεργοποιημένη.
  - ✓ Smartphone που βρίσκεται στο ίδιο δίκτυο στο οποίο πρόκειται να συνδεθεί το WOLF Link.
  - ✓ Η Smartset App έχει εγκατασταθεί στο smartphone, ο χρήστης έχει εγγραφεί και συνδεθεί. (⇒ [Προετοιμασία για την έναρξη λειτουργίας](#) [▶ 63]).
  - ✓ Η επιλογή «Δεδομένα κινητής τηλεφωνίας» είναι προσωρινά απενεργοποιημένη στο χρησιμοποιούμενο smartphone.
1. Στις ρυθμίσεις WLAN του smartphone επιλέξτε το δίκτυο **WOLFLINK-(...)**.
  2. Εισαγάγετε τον προσωπικό κωδικό πρόσβασης για το WOLF Link που αναγράφεται στην ένδειξη «PW:» στο αυτοκόλλητο.
  3. Εάν εμφανιστεί το μήνυμα **Το WOLFLINK-(...) δεν έχει πρόσβαση στο Internet**, επιβεβαιώστε το επιλέγοντας **Ναι**.
  4. Σαρώστε τον ακόλουθο κωδικό QR ή, εναλλακτικά, ανοίξτε ένα πρόγραμμα περιήγησης στο Internet στο smartphone, πληκτρολογήστε <http://192.168.1.1> (μην χρησιμοποιήσετε το <https://...>) στη γραμμή διευθύνσεων και επιβεβαιώστε.





5. Στον ιστότοπο που θα ανοίξει επιλέξτε **Δίκτυο**.
6. Στο αναδυόμενο παράθυρο εισαγάγετε και επιβεβαιώστε τα στοιχεία σύνδεσης:
  - **Χρήστης**: admin
  - **Κωδικός πρόσβασης**: ο προσωπικός κωδικός πρόσβασης που αναγράφεται στην ένδειξη «PW:» στο αυτοκόλλητο.
1. Στις **Ρυθμίσεις WLAN** επιλέξτε το οικιακό δίκτυο και εισαγάγετε τον κωδικό πρόσβασης. Ο προεπιλεγμένος τύπος κρυπτογράφησης του WLAN είναι συνήθως σωστός, αλλά μπορείτε να τον προσαρμόσετε εάν είναι απαραίτητο.



## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

### Χωρίς DHCP (π.χ. εταιρικό δίκτυο)

Εάν δεν διατίθεται DHCP, καταργήστε την επιλογή **Λήψη ρυθμίσεων δικτύου αυτόματα (DHCP)** και εισαγάγετε όλα τα απαιτούμενα δεδομένα (σταθερή διεύθυνση IP). Εάν χρειάζεται, ζητήστε τα δεδομένα από τον διαχειριστή του δικτύου.

2. Επιλέξτε **Σύνδεση**.
3. Εάν η πύλη Smartset (στο web ή στην εφαρμογή) πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για τον απομακρυσμένο χειρισμό της εγκατάστασης μέσω Internet, ➡ **Βήμα 4. [▶ 65]**, διαφορετικά ➡ **Βήμα 7. [▶ 65]**.
4. Στον ιστότοπο που θα ανοίξει επιλέξτε **Ρυθμίσεις**.
5. Επιλέξτε **Ενεργοποίηση σύνδεσης στο Internet με την πύλη WOLF Smartset**.
6. Επιλέξτε **Αποθήκευση ρυθμίσεων**.
  - ⇒ Μετά την επανεκκίνηση, μπορεί να γίνει διαχείριση της εγκατάστασης μέσω της πύλης Smartset.
7. Επιλέξτε **Επανεκκίνηση**.
8. Ανοίξτε τη Smartset App.
9. Επιλέξτε **Προσθήκη εγκατάστασης** ή επιλέξτε **Προφίλ > Κατάλογος εγκατάστασης > +**.
10. Επιλέξτε **Χειροκίνητη προσθήκη**.
11. Συμπληρώστε τα πεδία δεδομένων **Επιθυμητό όνομα εγκατάστασης**, **Σειριακός αριθμός μονάδας επικοινωνίας** (βλ. πινακίδα τύπου του WOLF Link) και **Κωδικός πρόσβασης μονάδας επικοινωνίας** (βλ. πινακίδα τύπου του WOLF Link) και επιβεβαιώστε τα επιλέγοντας **Προσθήκη**.
12. Επιλέξτε την εγκατάσταση από την επιλογή **Κατάλογος εγκατάστασης**.
13. Εισαγάγετε και αποθηκεύστε τον σειριακό αριθμό της συσκευής θέρμανσης ή αερισμού (αυτοκόλλητο με γραμμωτό κώδικα στη συσκευή) στην ενότητα **Πληροφορίες > Σειριακός αριθμός συσκευής**.
  - ⇒ Η εγκατάσταση είναι διαθέσιμη στην εφαρμογή Smartset.

## 4.5 Σύνδεση Smarthome

Οδηγίες για τη σύνδεση του WOLF Link σε ένα σύστημα Smarthome:



[www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarhome](http://www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarhome)



Manuale di messa in servizio

## **MODULO DI INTERFACCIA**

Link Home / Link Pro (> FW 4.00)

(Traduzione dell'originale)

Italiano | Con riserva di modifiche.

# 1 Informazioni sul presente documento

1. Leggere attentamente il presente documento prima di iniziare a lavorare sul o con il prodotto.
2. Osservare quanto riportato in questo documento.

Il mancato rispetto delle norme contenute nel presente documento annulla la validità della garanzia del fabbricante.

## 1.1 Informazioni digitali

Tutte le informazioni relative alla messa in funzione del prodotto WOLF Link, comprese queste istruzioni in molte altre lingue e sotto forma di video, sono fornite in formato digitale:



[www.wolf.eu/commissioning-link](http://www.wolf.eu/commissioning-link)

## 1.2 Validità del documento

Questo documento si applica a: WOLF Link home/pro.

## 1.3 Destinatari

Questo documento è destinato ai conduttori e agli operatori del prodotto.

I conduttori sono persone che sono state addestrate all'uso del prodotto da una persona esperta e possiedono e utilizzano il prodotto.

Gli operatori sono persone che sono state addestrate all'uso del prodotto da una persona esperta e che utilizzano il prodotto.

## 1.4 Altri documenti correlati

- Istruzioni di installazione WOLF Link home/pro
- Tutti i documenti relativi agli apparecchi e ai componenti di regolazione collegati all'accessorio WOLF Link home/pro.

Trova applicazione anche la documentazione di tutti i moduli accessori utilizzati e di altri eventuali accessori.

Tutti i documenti sono disponibili all'indirizzo <https://www.wolf.eu/it-it/professionisti/downloads>



## 1.5 Conservazione della documentazione



Il conduttore è tenuto a conservare tutta la documentazione.

1. Questa documentazione è stata consegnata al conduttore dopo l'installazione del prodotto.
2. Conservare la documentazione in un luogo adeguato e tenerla sempre a disposizione.
3. In caso di cessione del prodotto consegnare anche la documentazione pertinente.

## 1.6 Convenzioni di presentazione

### 1.6.1 Simboli

Simboli utilizzati in questo documento:

Simbolo	Significato
1.	I passaggi procedurali sono numerati
✓	Indica un requisito necessario
⇒	Indica il risultato di un passaggio procedurale
	Indica importanti informazioni per un impiego corretto
	Indica un rimando ai documenti correlati

## 1.7 Abbreviazioni

<b>DHCP</b>	Dynamic Host Configuration Protocol: protocollo di rete utilizzato dal router (server) per assegnare indirizzi IP ai dispositivi (client) nella rete.
<b>LAN</b>	Local Area Network: rete informatica cablata, domestica o aziendale.
<b>SSID</b>	Service Set Identifier: nome pubblico della rete WLAN.
<b>WLAN</b>	Wireless Local Area Network: LAN wireless, rete wireless.
<b>WPS</b>	Wi-Fi Protected Setup Push Button Configuration: funzione per connettere dispositivi a una rete con la semplice pressione di un tasto sul router e sul dispositivo.

## 2 Sicurezza

### 2.1 Competenze richieste

- Per gli interventi sul prodotto rivolgersi esclusivamente a tecnici specializzati.
- Per gli interventi sui componenti elettrici rivolgersi esclusivamente a elettricisti qualificati.
- Per qualsiasi intervento di assistenza e riparazione sul prodotto rivolgersi esclusivamente al servizio clienti WOLF o a uno specialista autorizzato da WOLF.
- Per i servizi di ispezione e manutenzione rivolgersi a un tecnico specializzato formato da WOLF.

### 2.2 Uso conforme

Utilizzare il prodotto solo in combinazione con i prodotti WOLF. Il prodotto consente l'accesso remoto ai componenti di regolazione WOLF per visualizzare stati o valori misurati e modificare i parametri tramite una connessione Internet sicura.

### 2.3 Uso non conforme

Non è ammesso un utilizzo diverso da quello di destinazione. La garanzia decadrà automaticamente in caso di uso diverso da quello indicato, nonché di modifiche apportate al prodotto anche durante il montaggio e l'installazione. Il rischio è totalmente a carico del conduttore dell'impianto.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di soggetti (inclusi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o cognitive siano limitate o che siano privi di esperienza e/o conoscenze in materia, a meno che questi non vengano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa istruzioni in merito all'impiego dell'apparecchio in questione.

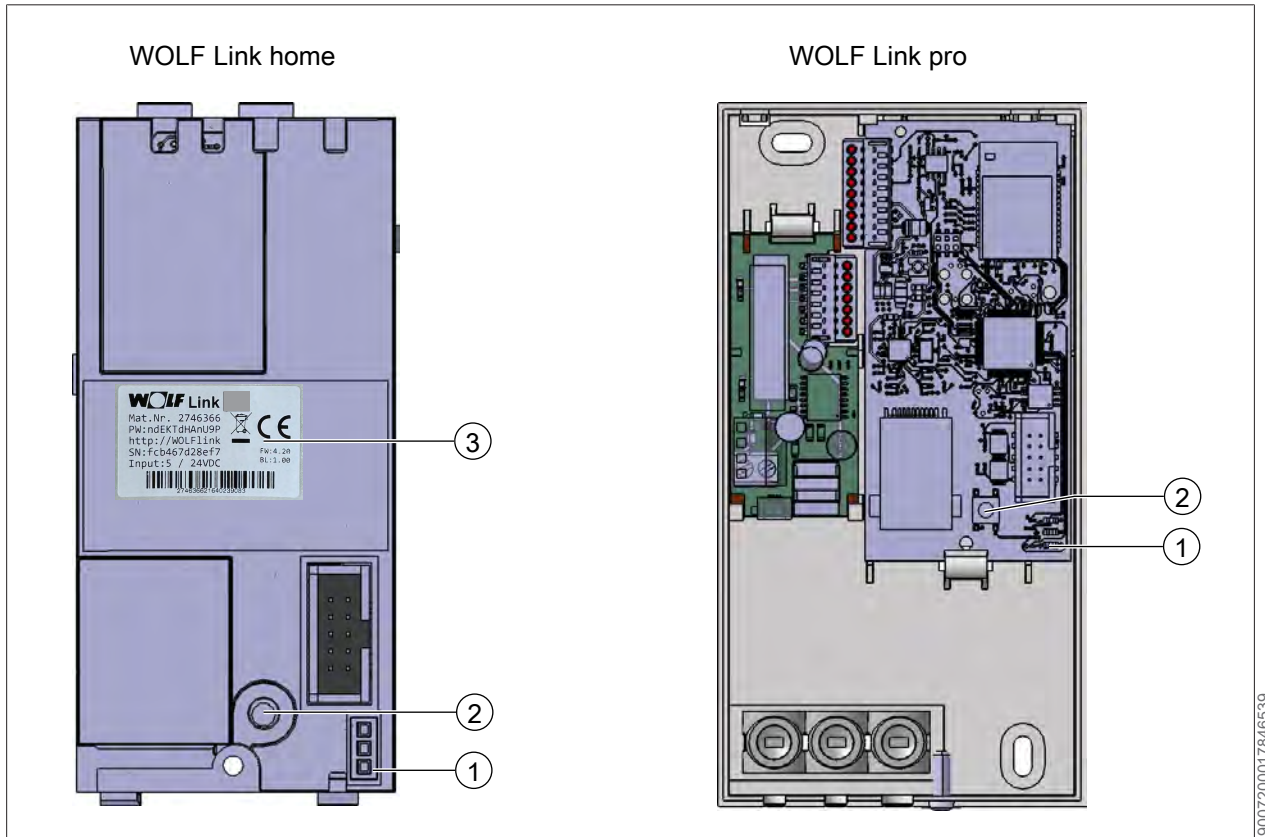
### 2.4 Misure di sicurezza

1. Non smontare, escludere o mettere altrimenti fuori servizio i dispositivi di sicurezza e di monitoraggio.
2. Utilizzare il prodotto solo se in perfette condizioni tecniche.
3. Eliminare tempestivamente guasti o danni che potrebbero compromettere la sicurezza.
4. Sostituire i componenti danneggiati solo con ricambi originali WOLF.
5. Utilizzare dispositivi di protezione individuale.

### 3 Descrizione del prodotto

#### 3.1 Avvertenze importanti relative al prodotto

##### 3.1.1 Vista complessiva



- 1 LED
- 2 Tasto
- 3 Etichetta di identificazione tipo

##### 3.1.2 Identificazione del prodotto

###### Etichetta di identificazione tipo



- 1 Password
- 2 Numero di serie

## 3.2 Elementi di comando e visualizzazione

### 3.2.1 Tasto

A seconda della durata della pressione di un tasto, è possibile selezionare diverse funzioni. Tenendo premuto il tasto i LED iniziano ad accendersi.

Funzione	Durata della pressione sul tasto	Stato LED
Avvio Access Point	< 1 s	Spenti
Avvio WPS	Da 3 s a 5 s	LED giallo e verde accesi
Ripristino delle impostazioni di fabbrica	> 10 s	Tutti i LED sono accesi

Tab. 1

### 3.2.2 LED

Interfaccia	LED	Comando	Significato
Portale	Verde	Spento	Nessuna connessione al portale WOLF Smartset
		Acceso	Connessione al portale WOLF Smartset stabilita correttamente
		Lampeggiante	Connessione al portale WOLF Smartset in corso
eBus/Modbus	Giallo	Spento	Nessuna connessione eBus o Modbus
		Acceso	Connessione eBus o Modbus presente e rilevamento sistema terminato
		Lampeggiante	Rilevamento sistema attivo
WLAN	Rosso	Spento	WLAN non attiva
		Acceso	Connessione WLAN avvenuta correttamente
		Lampeggiante	Connessione Wi-Fi in corso
		Acceso a lungo, spento brevemente	Access Point attivo
		Lampeggio veloce	WPS attivo

Tab. 2



## 4 Messa in funzione

### 4.1 Informazioni generali

#### Requisiti per la messa in servizio

- WOLF Link deve essere installato da un tecnico specializzato in conformità con le istruzioni di installazione.
- Nel locale di installazione dell'apparecchio di riscaldamento o ventilazione deve essere disponibile una connessione Internet tramite LAN o WLAN (rete wireless sufficientemente potente e stabile).

#### Raccomandazioni

WOLF in genere consiglia di utilizzare una connessione Internet cablata (LAN). Ciò garantisce una connessione stabile e continua che non richiede ulteriori interventi neanche cambiando il router o modificando la password della WLAN.

Il modo più semplice e veloce per mettere in servizio WOLF Link consiste nell'utilizzare la procedura guidata nell'app Smartset WOLF ➔ [Messa in servizio tramite app Smartset \(LAN o WLAN con WPS\) \[▶ 74\]](#). La connessione può essere stabilita tramite LAN o WLAN.

Se condizioni locali, ad esempio lunga distanza tra router e caldaia o tipo di router utilizzato, impediscono di utilizzare i metodi descritti nell'app Smartset o se il protocollo DHCP non è disponibile (ad esempio perché la rete è aziendale), qui viene descritto un metodo alternativo di messa in servizio manuale ➔ [Messa in servizio manuale con connessione a Internet tramite WLAN \(wireless\) \[▶ 74\]](#).

### 4.2 Preparazione della messa in servizio

1. Scaricare l'app Smartset:



2. Aprire l'app Smartset e completare la registrazione tramite l'apposito pulsante.

### 4.3 Messa in servizio tramite app Smartset (LAN o WLAN con WPS)

- ✓ Nel locale di installazione dell'apparecchio di riscaldamento o ventilazione deve essere disponibile una connessione Internet tramite LAN o WLAN (rete wireless sufficientemente potente e stabile).
  - ✓ La rete deve utilizzare il protocollo DHCP.
  - ✓ Per la connessione tramite WLAN sul router deve essere disponibile la funzione WPS.
  - ✓ L'apparecchio di riscaldamento o ventilazione deve essere acceso.
  - ✓ Lo smartphone deve essere connesso alla stessa rete in cui deve essere integrato WOLF Link.
  - ✓ L'app Smartset deve essere installata sullo smartphone, l'utente deve essere registrato e aver effettuato l'accesso. (➡ [Preparazione della messa in servizio](#) ▶ 73]).
- ▶ Nell'app Smartset, selezionare **Profilo > Elenco impianti > + > Procedura guidata di messa in servizio**.
- ⇒ La procedura guidata di messa in servizio guida l'utente nei diversi passaggi.



#### INFO

##### Configurazione di una connessione WLAN tramite il tasto WPS

La connessione potrebbe richiedere alcuni minuti. La connessione è stabilita correttamente quando il LED rosso rimane acceso fisso.

### 4.4 Messa in servizio manuale con connessione a Internet tramite WLAN (wireless)

Questa procedura è adatta se è soddisfatta una delle seguenti condizioni:

- Il funzionamento dovrebbe avvenire tramite WLAN, ma la funzione WPS non è disponibile.
- La messa in servizio con la procedura guidata nell'app Smartset non è possibile a causa di condizioni locali come la distanza tra il router e l'apparecchio di riscaldamento o ventilazione o il tipo di router utilizzato.
- Il protocollo DHCP non è disponibile (ad esempio perché la rete è aziendale).

#### Procedimento

- ✓ Nel locale di installazione dell'apparecchio di riscaldamento o ventilazione deve essere disponibile una connessione Internet tramite LAN o WLAN (rete wireless sufficientemente potente e stabile).
  - ✓ L'apparecchio di riscaldamento o ventilazione deve essere acceso.
  - ✓ Lo smartphone deve essere connesso alla stessa rete in cui deve essere integrato WOLF Link.
  - ✓ L'app Smartset deve essere installata sullo smartphone, l'utente deve essere registrato e aver effettuato l'accesso. (➡ [Preparazione della messa in servizio](#) ▶ 73]).
  - ✓ L'opzione "Dati mobili" sullo smartphone utilizzato deve essere temporaneamente disabilitata.
1. Nelle impostazioni WLAN dello smartphone selezionare la rete **WOLFLINK- (...)**.
  2. Inserire la password personale di WOLF Link indicata alla voce "PW:" sull'adesivo.
  3. Se viene visualizzato il messaggio **WOLFLINK- (...) non ha accesso a Internet**, confermare con **Sì**.
  4. Inquadrare il codice QR riprodotto di seguito o, in alternativa, aprire un browser Internet sullo smartphone, inserire <http://192.168.1.1> (non utilizzare <https://...>) nella barra degli indirizzi e confermare.



5. Nella pagina web che si apre, selezionare **Rete**.
6. Immettere e confermare le credenziali di accesso nella finestra pop-up:

- **Utente:** admin
  - **Password:** la password personale indicata sull'adesivo alla voce "PW:"
1. Selezionare la rete domestica nelle **impostazioni WLAN** e immettere la password. Di solito va bene il tipo di crittografia predefinito della WLAN, ma se necessario è possibile modificarlo.



## INFO

### Protocollo DHCP non disponibile (ad esempio perché la rete è aziendale)

Se il protocollo DHCP non è disponibile, deselezionare **Otteni automaticamente le impostazioni di rete (DHCP)** e immettere tutti i dati richiesti (indirizzo IP statico). Se necessario, chiedere informazioni all'amministratore di rete.

2. Selezionare **Connetti**.
3. Se il portale Smartset (web o app) deve essere utilizzato per il controllo remoto del sistema via Internet, ➡ **Fase 4. [▶ 75]**, altrimenti ➡ **Fase 7. [▶ 75]**.
4. Nella pagina web che si apre, selezionare **Impostazioni**.
5. Spuntare **Abilita la connessione a Internet con il portale WOLF Smartset**.
6. Selezionare **Salva impostazioni**.  
⇒ Dopo il riavvio, è possibile gestire l'impianto tramite il portale Smartset.
7. Selezionare **Riavvia**.
8. Aprire l'app Smartset
9. Selezionare **Aggiungi impianto** o **Profilo > Elenco impianti > +**.
10. Selezionare **Aggiungi manualmente**.
11. Compilare i campi **Nome impianto**, **Numero di serie modulo di interfaccia** (vedere la targhetta WOLF Link) e **Password modulo di interfaccia** (vedere la targhetta WOLF Link) e confermare con **Aggiungi**.
12. Selezionare l'impianto nell'**Elenco impianti**.
13. Inserire il numero di serie dell'apparecchio di riscaldamento o ventilazione (adesivo con codice a barre sull'apparecchio) in **Informazioni > Numero di serie apparecchio** e salvare.  
⇒ L'impianto è disponibile nell'app Smartset.

## 4.5 Connessione Smarthome

Istruzioni per l'integrazione di WOLF Link in un sistema domotico intelligente:



[www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome](http://www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome)



Upute za puštanje u pogon

## **MODUL SUČELJA**

Link Home / Link Pro (> FW 4.00)

(Prijevod izvornika)

Hrvatski | Pridržano pravo na izmjene!

# 1 O ovom dokumentu

1. Pročitajte ovaj dokument prije početka rada na proizvodu ili s njime.
2. Pridržavajte se smjernica iz ovog dokumenta.

U slučaju nepridržavanja specifikacija u ovom dokumentu prestaje pravo na potraživanja prema proizvođaču na temelju jamstva.

## 1.1 Ponuda digitalnih informacija

Cjelokupni niz informacija u vezi s puštanjem u pogon proizvoda WOLF Link, uključujući ove upute na mnogim drugim jezicima i kao video, dostupan je digitalno:



[www.wolf.eu/commissioning-link](http://www.wolf.eu/commissioning-link)

## 1.2 Valjanost dokumenta

Ovaj dokument vrijedi za: WOLF Link home/pro.

## 1.3 Ciljna skupina

Ovaj je dokument namijenjen vlasnicima i korisnicima proizvoda.

Vlasnici su osobe koje je stručnjak osposobio za upotrebu proizvoda te posjeduju proizvod i upravljaju njime.

Korisnici su ljudi koje je stručnjak osposobio za upotrebu proizvoda i upravljaju proizvodom.

## 1.4 Popratni relevantni dokumenti

- Upute za rukovanje za stručnjake WOLF Link home/pro
- Svi dokumenti koji se odnose na uređaje i upravljačke komponente koje su povezane s priborom WOLF Link home/pro.

Vrijedi i dokumentacija svih upotrijebljenih modula opreme i dodatnog pribora.

Svi dokumenti dostupni su na [www.wolf.eu/downloadcenter](http://www.wolf.eu/downloadcenter)



## 1.5 Pohranjivanje dokumenata



Vlasnik je odgovoran za čuvanje ovog dokumenta.

1. Ovaj se dokument predaje vlasniku nakon instalacije proizvoda.
2. Držite dokument na prikladnom mjestu i uvijek ga držite dostupnim.
3. Ako se proizvod proslijedi, predajte i dokument.

## 1.6 Ustaljeni prikazi

### 1.6.1 Simboli

U ovom se dokumentu upotrebljavaju sljedeći simboli:

Simbol	Značenje
1.	Koraci postupka su numerirani
✓	Označava nužan preduvjet
⇒	Označava rezultat koraka postupka
	Označava informacije važne za pravilno rukovanje
	Upućuje na popratne relevantne dokumente

## 1.7 Kratice

<b>DHCP</b>	Dynamic Host Configuration Protocol: mrežni protokol kojim usmjerivač (poslužitelj) dodjeljuje IP adrese uređajima (klijentima) na mreži.
<b>LAN</b>	Local Area Network: žičana računalna mreža u obliku kućne ili korporativne mreže.
<b>SSID</b>	Service Set Identifier: javno dostupan naziv mreže WLAN.
<b>WLAN</b>	Wireless Local Area Network: bežični LAN, bežična mreža.
<b>WPS</b>	Wi-Fi Protected Setup Push Button Configuration: funkcija jednostavnog povezivanja uređaja s mrežom pritiskom na gumb na usmjerivaču i uređaju.

## 2 Sigurnost

### 2.1 Kvalifikacijski zahtjevi

- Radove na proizvodu smije izvoditi samo stručnjak.
- Rad na električnim komponentama smije obavljati samo kvalificirani električar.
- Sve servisne i radove popravaka na proizvodu izvodi samo služba za korisnike WOLF ili jedan stručnjaka koje je ovlastila tvrtka WOLF.
- Inspekcija i održavanje prepušteni su stručnjacima koje je osposobila tvrtka WOLF.

### 2.2 Namjenska uporaba

Proizvod upotrebljavajte samo u kombinaciji s proizvodima WOLF. Proizvod omogućuje daljinski pristup komponentama WOLFOVOG regulacijskog sustava radi prikaza stanja ili mjernih vrijednosti i promjene parametara putem sigurne internetske veze.

### 2.3 Nenamjenska uporaba

Uporaba drukčija od namjenske uporabe nije dopuštena. U slučaju svake drukčije upotrebe i izmjena na proizvodu, također u okviru postavljanja i instalacije, prestaje vrijediti svako pravo na temelju jamstva. Rizik snosi isključivo vlasnik uređaja.

Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s manjkom iskustva i/ili manjkom znanja, osim ako su te osobe u pratnji osobe zadužene za njihovu sigurnost ili ako ih je ona upoznala s uputama o uporabi uređaja.

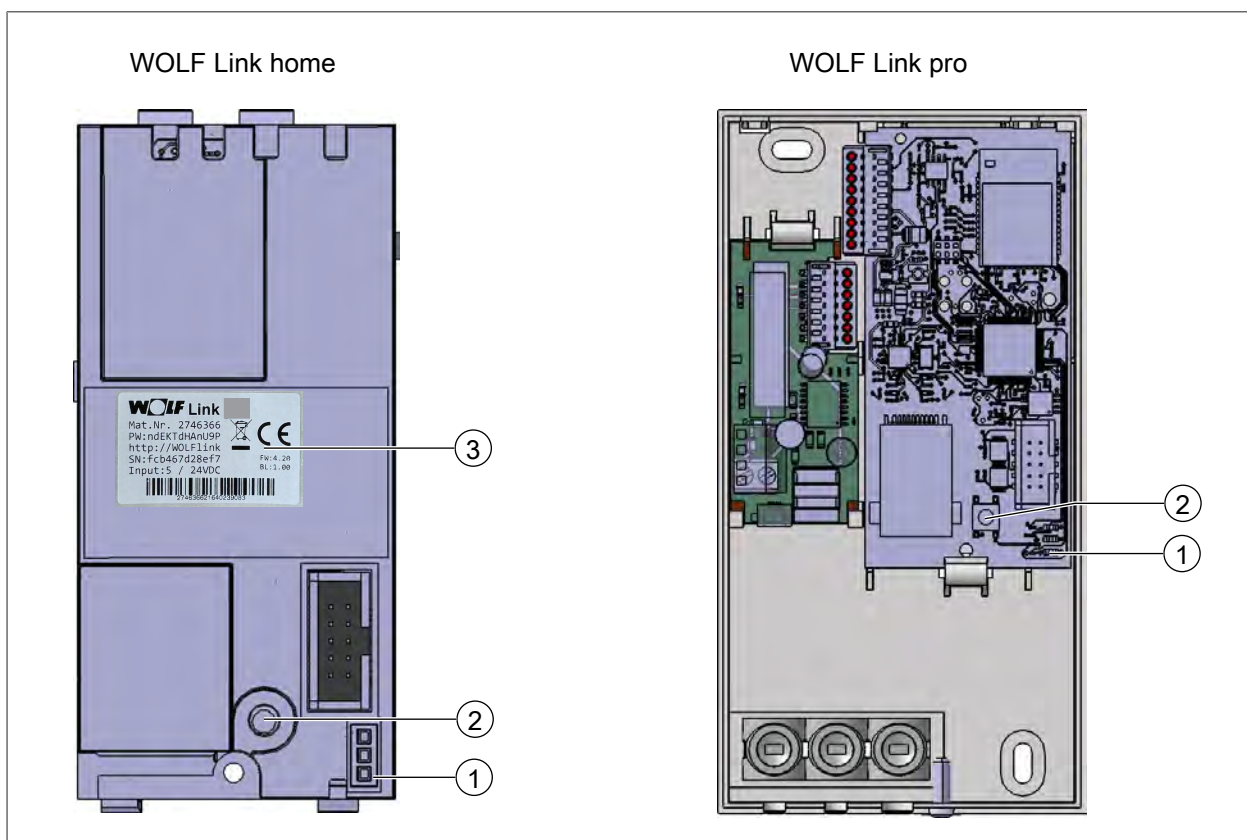
### 2.4 Sigurnosne mjere

1. Nemojte uklanjati, premošćivati ili na drugi način stavljati izvan funkcije sigurnosne i nadzorne naprave.
2. Proizvod upotrebljavajte samo u tehnički besprijekornom stanju.
3. Odmah uklonite smetnje i oštećenja koja narušavaju sigurnost.
4. Neispravne dijelove zamijenite originalnim zamjenskim dijelovima tvrtke WOLF.
5. Koristite osobnu zaštitnu opremu.

## 3 Opis proizvoda

### 3.1 Važne informacije o proizvodu

#### 3.1.1 Ukupni prikaz



- 1 Lampice LED  
3 Označna pločica

- 2 Gumb

#### 3.1.2 Oznaka proizvoda

##### Označna pločica



- 1 Lozinka

- 2 Serijski broj



## 3.2 Upravljački elementi i elementi prikaza

### 3.2.1 Gumb

Ovisno o trajanju pritiska na gumb, mogu se odabrati različite funkcije. Kad se pritisne tipka, LED diode počinju svijetliti.

Funkcija	Trajni pritisak na gumb	LED prikaz
Pokretanje pristupne točke	< 1 s	bez
pokretanje WPS-a	od 3 do 5 sekundi	svijetle zelena i žuta LED dioda
Vraćanje na tvorničke postavke	> 10 s	svijetle sve LED diode

Tabl. 1

### 3.2.2 Lampice LED

Sučelje	Lampica LED	Upravljanje	Značenje
Portal	zeleno	ne svijetli	Ne postoji veza s portalom WOLF Smartset
		svijetli	Uspješno povezivanje na portal WOLF Smartset
		treperi	Uspostavljena je veza s portalom WOLF Smartset
eBus / Modbus	žuta	ne svijetli	Nema eBus i Modbus veze
		svijetli	Postoji eBus ili Modbus veza i završeno je prepoznavanje sustava
		treperi	Prepoznavanje sustava aktivno
WLAN	crvena	ne svijetli	WLAN nije aktivan
		svijetli	WLAN veza uspješno je uspostavljena
		treperi	Uspostavlja se veza
		svijetli dugo, kratko ne svijetli	Pristupna točka aktivna
		brzo treperi	Aktivan WPS

Tabl. 2

## 4 Puštanje u pogon

### 4.1 Općenito

#### Preduvjeti za puštanje u pogon

- WOLF Link montira stručnjak u skladu s uputama za rukovanje za stručnjake.
- U prostoriji za postavljanje grijaćeg ili ventilacijskog uređaja postoji internetska veza preko LAN-a ili WLAN-a (prilično jaka i stabilna bežična mreža).

#### Preporuke

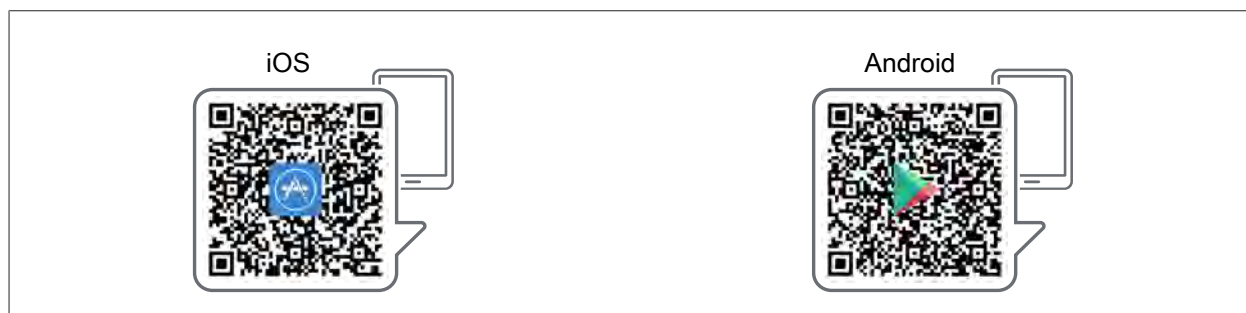
WOLF u principu preporučuje uspostavljanje žičane internetske veze (LAN). To osigurava stabilnu vezu bez prekida koja ne zahtijeva dodatne troškove čak i kada promijenite usmjerivač ili lozinku za WLAN.

Najjednostavnije i najbrže puštanje u pogon uređaja WOLF Link izvodi se pomoću čarobnjaka za puštanje u pogon u aplikaciji WOLF Smartset App [☞ Puštanje u pogon s pomoću aplikacije Smartset \(LAN ili WLAN s WPS-om\) \[▶ 83\]](#). Povezivanje se može obaviti putem LAN-a ili WLAN-a.

U slučaju da zbog lokalnih uvjeta, kao što je velika udaljenost između usmjerivača i grijaćeg uređaja ili karakteristika usmjerivača u upotrebi, putovi opisani u aplikaciji Smartset ne uspiju ili ako je DHCP nedostupan (npr. korporativna mreža), ovdje je opisan alternativni način ručnog puštanja u pogon [☞ Ručno puštanje u pogon pri internetskoj vezi putem WLAN-a \(bežično\) \[▶ 83\]](#).

### 4.2 Priprema puštanja u pogon

1. Preuzmite aplikaciju Smartset.



2. Otvorite aplikaciju Smartset i registrirajte se s pomoću gumba za prijavu.

### 4.3 Puštanje u pogon s pomoću aplikacije Smartset (LAN ili WLAN s WPS-om)

- ✓ U prostoriji za postavljanje grijaćeg ili ventilacijskog uređaja postoji internetska veza preko LAN-a ili WLAN-a (prilično jaka i stabilna bežična mreža).
  - ✓ Mreža upotrebljava DHCP.
  - ✓ Za uspostavu veze putem WLAN-a: Na usmjerivaču je dostupna funkcija WPS.
  - ✓ Uključen je grijaći ili ventilacijski uređaj.
  - ✓ Pametni telefon koji je spojen na istu mrežu u koju će biti integriran WOLF Link.
  - ✓ Aplikacija Smartset instalirana je na pametnom telefonu, korisnik je registriran i prijavljen. (🔗 [Priprema puštanja u pogon \[▶ 82\]](#)).
- ▶ U aplikaciji Smartset odaberite **Profil > Popis sustava > + > Pomoćnik za puštanje u pogon**.
- ⇒ Pomoćnik za puštanje u pogon vodi vas kroz postupak puštanja u pogon.



#### INFO

##### Uspostava WLAN veze s pomoću gumba WPS

Uspostavljanje veze može potrajati nekoliko minuta. Veza je uspješno uspostavljena čim crvena LED lampica trajno svijetli.

### 4.4 Ručno puštanje u pogon pri internetskoj vezi putem WLAN-a (bežično)

Ovaj pristup prikladan je ako postoji jedan od sljedećih uvjeta:

- Očekuje se da će se pogon odvijati putem WLAN-a, ali WPS nije dostupan.
- Puštanje u pogon u skladu s uputama za puštanje u pogon u aplikaciji Smartset nije moguće zbog lokalnih uvjeta kao što su udaljenost između usmjerivača i grijaćeg ili ventilacijskog uređaja ili svojstva usmjerivača koji se upotrebljava.
- DHCP nije dostupan (npr. korporativna mreža).

#### Postupak

- ✓ U prostoriji za postavljanje grijaćeg ili ventilacijskog uređaja postoji internetska veza preko LAN-a ili WLAN-a (prilično jaka i stabilna bežična mreža).
  - ✓ Uključen je grijaći ili ventilacijski uređaj.
  - ✓ Pametni telefon koji je spojen na istu mrežu u koju će biti integriran WOLF Link.
  - ✓ Aplikacija Smartset instalirana je na pametnom telefonu, korisnik je registriran i prijavljen. (🔗 [Priprema puštanja u pogon \[▶ 82\]](#)).
  - ✓ Opcija „Mobilni podaci” privremeno je deaktivirana na pametnom telefonu koji upotrebljavate.
1. U WLAN postavkama pametnog telefona odaberite Mreža **WOLFLINK-(...)**.
  2. Unesite pojedinačnu lozinku za uređaj WOLF Link koja je navedena naljepnici kod „PW:”.
  3. Ako se prikaže poruka **WOLFLINK-(...) nema pristup internetu**, potvrdite je opcijom **Da**.
  4. Skenirajte sljedeći QR kod ili alternativno otvorite internetski preglednik na pametnom telefonu, unesite <http://192.168.1.1> (nemojte upotrijebiti <https://...!>) u adresnu traku i potvrdite.



5. Na stranici koja se otvori odaberite **Mreža**.
6. U skočni prozor unesite i potvrdite podatke za prijavu:

- **Korisnik:** administrator
  - **Lozinka:** individualna lozinka navedena na naljepnici kod „PW:”.
1. U odjeljku **Postavke za WLAN** odaberite kućnu mrežu i unesite lozinku. Unaprijed odabrana vrsta šifriranja WLAN-a općenito je ispravna, ali se po potrebi može prilagoditi.



## INFO

### Nema DHCP-a (npr. korporativna mreža)

Ako nijedan DHCP nije dostupan, poništite potvrdni okvir opcije **Automatsko preuzimanje mrežnih postavki (DHCP)** i unesite sve potrebne podatke (fiksna IP adresa). Ako je potrebno, zatražite podatke od administratora mreže.

2. Odaberite **Poveži**.
3. U slučaju da će se Portal Smartset (internetska stranica ili aplikacija) upotrebljavati za daljinsko upravljanje sustavom putem interneta, idite na [☞ Korak 4. \[▶ 84\]](#), u protivnom [☞ Korak 7. \[▶ 84\]](#).
4. Odaberite **Postavke** na otvorenoj internetskoj stranici.
5. Označite potvrdni okvir **Aktivacija internetske veze s pomoću portala WOLF Smartset**.
6. Odaberite **Spremanje postavki**.
  - ⇒ Nakon ponovnog pokretanja sustavom se može upravljati pomoću portala Smartset.
7. Odaberite **Izvrši ponovno pokretanje**.
8. Otvorite aplikaciju Smartset.
9. Odaberite **Dodaj sustav** ili **Profil > Popis sustava > +**.
10. Odaberite **Dodaj ručno**.
11. Ispunite podatkovna polja **Željeni naziv sustava**, **Serijski broj modula sučelja** (pogledajte označnu pločicu uređaja WOLF Link) i **Lozinka modula sučelja** (pogledajte označnu pločicu uređaja WOLF Link) i potvrdite s opcijom **Dodaj**.
12. Odaberite sustav s **Popisa sustava**.
13. Unesite i spremite serijski broj grijaćeg ili ventilacijskog uređaja (naljepnica s crtičnim kodom na uređaju) u odjeljak **Informacije > Serijski broj uređaja**.
  - ⇒ Sustav je dostupan u aplikaciji Smartset.

## 4.5 Povezivanje na Smarthome

Vodič za povezivanje uređaja WOLF Link sa sustavom Smarthome:



[www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome](http://www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome)



Palaišanas instrukcija

## **SASKARNES MODULIS**

Link Home / Link Pro (> FW 4.00)

(Oriģināla tulkojums)

Latviešu | Var tikt mainīts!

# 1 Par šo dokumentu

1. Pirms sākt darbu ar izstrādājumu, izlasiet šo dokumentu.
2. Ievērojiet šajā dokumentā ietvertās specifikācijas.

Ja netiek ievēroti norādījumi šajā dokumentā, garantijas prasības pret ražotāju zaudē spēku.

## 1.1 Digitālā informācija

Visa informācija, kas saistīta ar produkta WOLF Link nodošanu ekspluatācijā, tostarp šīs instrukcijas daudzās citās valodās un video formātā, tiek sniegta digitāli:



[www.wolf.eu/commissioning-link](http://www.wolf.eu/commissioning-link)

## 1.2 Dokumenta spēkā esamība

Šis dokuments attiecas uz: WOLF Link home/pro.

## 1.3 Mērķa grupa

Šis dokuments ir paredzēts produkta lietotājiem un operatoriem.

Lietotāji ir cilvēki, kurus kompetenta persona ir apmācījusi produkta lietošanā un kuriem pieder un kuri lieto produktu.

Operatori ir cilvēki, kurus kompetenta persona ir apmācījusi produkta lietošanā un kuri apkalpo produktu.

## 1.4 Spēkā esošie papildu dokumenti

- Lietošanas instrukcija speciālistam WOLF Link home/pro
- Visi dokumenti attiecībā uz iekārtām un vadības komponentiem, kas tiek savienoti ar piederumiem WOLF Link home/pro.

Attiecas arī uz visu izmantoto piederumu moduļu un citu piederumu dokumentiem.

Visi dokumenti ir pieejami lejupielādei vietnē [www.wolf.eu/downloadcenter](http://www.wolf.eu/downloadcenter).



## 1.5 Dokumentu glabāšana



Operators ir atbildīgs par šī dokumenta glabāšanu.

1. Pēc produkta uzstādīšanas nododiet šo dokumentu operatoram.
2. Glabājiet dokumentu piemērotā vietā un vienmēr turiet to pieejamu.
3. Ja produkts tiek nodots tālāk, nododiet arī dokumentu.

## 1.6 Izklāsta principi

### 1.6.1 Simboli

Šajā dokumentā lietoti turpmāk norādītie simboli.

Simbols	Nozīme
1.	Darbības ir numurētas
✓	Apzīmē nepieciešamu priekšnosacījumu
⇒	Apzīmē darba soļa rezultātu
	Norāda svarīgu informāciju pareizai izmantošanai
	Apzīmē norādi par piemērojamiem dokumentiem

## 1.7 Saīsinājumi

<b>DHCP</b>	Dynamic Host Configuration Protocol: Tīkla protokols, ar kuru maršrutētājs (serveris) piešķir IP adreses iekārtām (klientiem) tīklā.
<b>LAN</b>	Local Area Network: Vadu datortīkls mājas vai uzņēmuma tīkla veidā.
<b>SSID</b>	Service Set Identifier: WLAN tīkla publiskais nosaukums.
<b>WLAN</b>	Wireless Local Area Network: Bezvadu LAN, radiotīkls.
<b>WPS</b>	Wi-Fi Protected Setup Push Button Configuration: Funkcija vienkāršai iekārtu savienošanai ar tīklu, nospiežot maršrutētāja un iekārtas pogu.

## 2 Drošība

### 2.1 Kvalifikācijas prasības

- Darbu ar produktu drīkst veikt tikai speciālists.
- Darbus ar elektriskajām sastāvdaļām drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.
- Jebkādu produkta apkopes un remonta darbus drīkst veikt tikai WOLF klientu apkalpošanas dienests vai WOLF pilnvarots speciālists.
- Pārbaudi un apkopi uzticēt veikt WOLF apmācītam speciālistam.

### 2.2 Paredzētais lietojums

Izmantojiet produktu tikai kopā ar WOLF produktiem. Produkts nodrošina attālinātu piekļuvi WOLF regulēšanas komponentiem, lai, izmantojot drošu interneta savienojumu, attēlotu stāvokļus vai mērījumu vērtības un mainītu parametrus.

### 2.3 Neatbilstošs lietojums

Jebkāda veida izmantošana, kas atšķiras no paredzētās lietošanas, nav atļauta. Jebkādas neatbilstošas lietošanas, kā arī izstrādājumam veiktu izmaiņu gadījumā, t.sk. montāžas un uzstādīšanas gaitā, tiek zaudētas jebkādas izstrādājuma garantijas tiesības. Risku uzņemas pats lietotājs.

Šī iekārta nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un/vai zināšanām par iekārtas darbību, izņemot gadījumus, kad šādas personas iekārtu lieto par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai arī ir saņēmušas no šīs personas instrukcijas par iekārtas lietošanu.

### 2.4 Drošības pasākumi

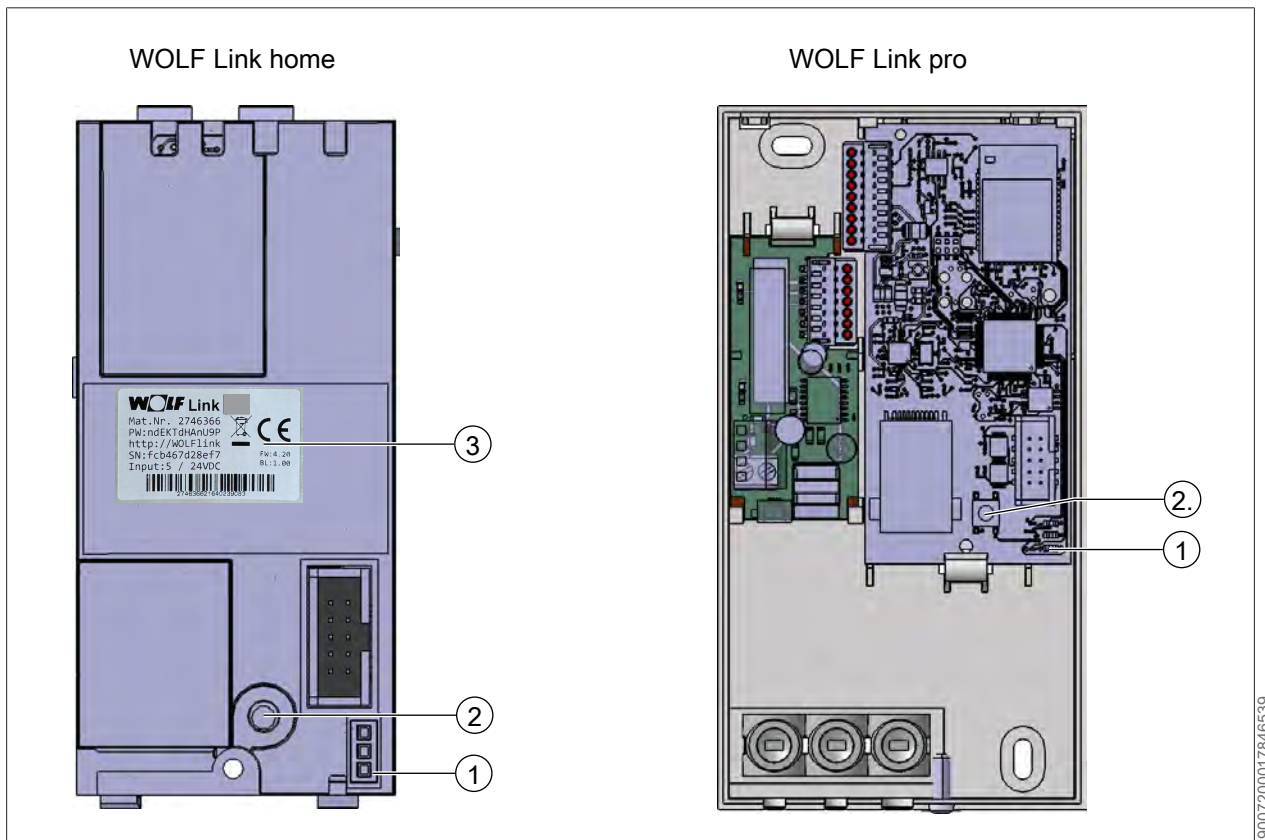
1. Neatvienojiet, nepārvienojiet vai jebkādā citā veidā neatslēdziet drošības un kontroles iekārtu funkcijas.
2. Iekārtu lietojiet tikai tad, ja tā ir tehniski teicamā stāvoklī.
3. Nekavējoties novērsiet traucējumus un bojājumus, kas varētu apdraudēt drošību.
4. Nomainiet bojātās detaļas pret oriģinālajām WOLF rezerves daļām.
5. Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.



### 3 Izstrādājumu apraksts

#### 3.1 Svarīgi norādījumi par produktu

##### 3.1.1 Kopējais skats



- 1 LED
- 3 Datu plāksnīte

- 2 Taustiņš

##### 3.1.2 Produkta marķējums

###### Datu plāksnīte



- 1 Parole

- 2 Sērijas numurs

## 3.2 Vadības un indikācijas elementi

### 3.2.1 Taustiņš

Atkarībā no taustiņa spiešanas ilguma var izvēlēties dažādas funkcijas. Nospiežot taustiņu, iedegas gaismas diodes.

Funkcija	Taustiņa spiešanas ilgums	LED indikators
Piekļuves punkta palaišana	< 1 s	nav
WPS palaišana	3 s līdz 5 s	deg zaļa un dzeltena LED
Rūpnīcas iestatījumu atjaunošana	> 10 s	deg visas LED

Tab. 1

### 3.2.2 LED

Saskarne	LED	Aktivizēšana	Nozīme
Portāls	zaļa	izsl.	Nav savienojuma ar WOLF Smartset portālu
		iesl.	Savienojums ar WOLF Smartset portālu veiksmīgi izveidots
		mirgo	Tiek veidots savienojums ar WOLF Smartset portālu
eBus/Modbus	dzeltena	izsl.	Nav eBus un Modbus savienojuma
		iesl.	Ir eBus vai Modbus savienojums un sistēmas uzskaitē ir pabeigta
		mirgo	Notiek sistēmas uzskaitē
WLAN	sarkana	izsl.	WLAN nav aktīvs
		iesl.	WLAN savienojums veiksmīgi izveidots
		mirgo	Tiek veidots WLAN savienojums
		ilgi deg, īsi izslēdzas	Piekļuves punkts aktīvs
		ātri mirgo	WPS aktīvs

Tab. 2

## 4 Pieņemšana ekspluatācijā

### 4.1 Vispārīga informācija

#### Nosacījumi palaišanai

- WOLF Link uzstāda speciālists saskaņā ar speciālista lietošanas instrukciju.
- Apkures vai ventilācijas iekārtas uzstādīšanas telpā ir pieejams interneta savienojums, izmantojot LAN vai WLAN (pietiekami spēcīgs un stabils bezvadu tīkls).

#### Ieteikumi

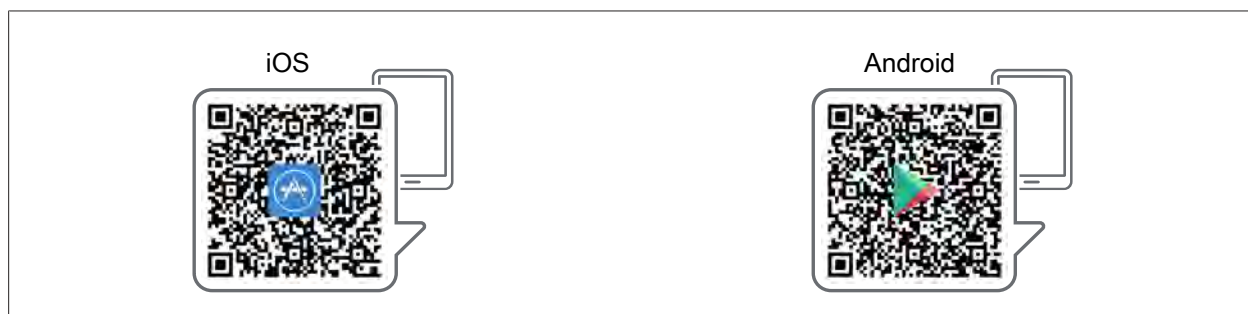
WOLF parasti iesaka izveidot vadu interneta savienojumu (LAN). Tas nodrošina stabilu, nepārtrauktu savienojumu, kas neprasa papildu pūles, arī mainot maršrutētāju vai WLAN paroli.

Vienkāršākā un ātrākā WOLF Link palaišana notiek, izmantojot palaišanas asistentu WOLF Smartset lietotnē [☞ Palaišana, izmantojot lietotni Smartset \(LAN vai WLAN ar WPS\) \[► 92\]](#). Savienojumu var izveidot, izmantojot LAN vai WLAN.

Ja vietējo apstākļu, piemēram, liela attāluma starp maršrutētāju un apkures iekārtu, vai izmantotā maršrutētāja īpašību dēļ Smartset lietotnē aprakstītie veidi atkrīt vai ja DHCP nav pieejams (piemēram, uzņēmuma tīkls), šeit aprakstīts vēl viens alternatīvs manuālas palaišanas veids [☞ Manuāla palaišana, ja ir interneta savienojums caur WLAN \(bezvadu\) \[► 92\]](#).

### 4.2 Sagatavošanās palaišanai

1. Lejupielādējiet lietotni Smartset:



2. Atveriet lietotni Smartset un reģistrējieties, izmantojot pieteikšanās pogu.

### 4.3 Palaišana, izmantojot lietotni Smartset (LAN vai WLAN ar WPS)

- ✓ Apkures vai ventilācijas iekārtas uzstādīšanas telpā ir pieejams interneta savienojums, izmantojot LAN vai WLAN (pietiekami spēcīgs un stabils bezvadu tīkls).
  - ✓ Tīkls izmanto DHCP.
  - ✓ Lai izveidotu savienojumu, izmantojot WLAN: Maršrutētājā ir pieejama WPS funkcija.
  - ✓ Apkures vai ventilācijas iekārta ir ieslēgta.
  - ✓ Viedtālrunis, kas atrodas tajā pašā tīklā, kurā integrējama WOLF saite.
  - ✓ Lietotne Smartset ir instalēta viedtālrunī, lietotājs ir reģistrējies un pieteicies. ([☞ Sagatavošanās palaišanai ▶ 91](#)).
- ▶ Lietotnē Smartset izvēlieties **Profils > Pielikumu saraksts > + > Palaišanas asistents**.
- ⇒ Ekspluatācijas uzsākšanas asistents palīdzēs jums veikt pieņemšanu ekspluatācijā.



## INFORMĀCIJA

### WLAN savienojuma izveide, izmantojot WPS pogu

Savienojuma izveide var aizņemt dažas minūtes. Savienojums ir veiksmīgi izveidots, tiklīdz pastāvīgi deg sarkanā LED.

### 4.4 Manuāla palaišana, ja ir interneta savienojums caur WLAN (bezvadu)

Šī procedūra ir piemērota, ja ir izpildīts viens no šādiem nosacījumiem:

- Darbībai jānotiek, izmantojot WLAN, bet WPS nav pieejams.
- Palaišana saskaņā ar palaišanas asistentu lietotnē Smartset nav iespējama vietējo apstākļu dēļ, piemēram, attāluma starp maršrutētāju un apkures vai ventilācijas iekārtu vai izmantotā maršrutētāja īpašību dēļ.
- DHCP nav pieejams (piemēram, uzņēmuma tīkls).

#### Norādes

- ✓ Apkures vai ventilācijas iekārtas uzstādīšanas telpā ir pieejams interneta savienojums, izmantojot LAN vai WLAN (pietiekami spēcīgs un stabils bezvadu tīkls).
  - ✓ Apkures vai ventilācijas iekārta ir ieslēgta.
  - ✓ Viedtālrunis, kas atrodas tajā pašā tīklā, kurā integrējama WOLF saite.
  - ✓ Lietotne Smartset ir instalēta viedtālrunī, lietotājs ir reģistrējies un pieteicies. ([☞ Sagatavošanās palaišanai ▶ 91](#)).
  - ✓ Opcija "Mobilie dati" izmantotajā viedtālrunī uz laiku ir deaktivizēta.
1. Viedtālrunā WLAN iestatījumos izvēlieties tīklu **WOLFLINK-(...)**.
  2. Ievadiet uzlīmē pie "PW" norādīto WOLF Link individuālo paroli.
  3. Ja tiek rādīts ziņojums **WOLFLINK- (...) nav piekļuves internetam**, apstipriniet to ar **Jā**.
  4. Noskenējiet šo QR kodu vai arī viedtālrunī atveriet interneta pārlūku, adreses joslā ievadiet **http://192.168.1.1** (neizmantojiet **https://...!**) un apstipriniet.



5. Atvērtajā vietnē izvēlieties **Tīkls**.
6. Uznirstošajā logā ievadiet pieteikšanās datus un apstipriniet:

- **Lietotājs:** admin
  - **Parole:** uzlīmē pie "PW:" norādītā individuālā parole.
1. **WLAN iestatījumos** izvēlieties mājas tīklu un ievadiet paroli. Parasti tiek piemērots iepriekš izvēlētais WLAN šifrēšanas veids, taču vajadzības gadījumā to var pielāgot.



## INFORMĀCIJA

### Nav DHCP (piemēram, uzņēmuma tīkls)

Ja DHCP nav pieejams, izņemiet atzīmi pie **legūt tīkla iestatījumus automātiski (DHCP)** un ievadiet visus nepieciešamos datus (fiksēta IP adrese). Ja nepieciešams, jautājiet datus tīkla administratoram.

2. Izvēlieties **Savienot**.
3. Ja Smartset portālu (tīmekli vai lietotni) paredzēts izmantot sistēmas tālvaldībai, izmantojot internetu, ➤ **Solis 4. [▶ 93]**, citādi ➤ **Solis 7. [▶ 93]**.
4. Atvērtajā vietnē izvēlieties **Iestatījumi**.
5. Atzīmējiet **Aktivizēt interneta savienojumu ar WOLF-Smartset portālu**.
6. Izvēlieties **Saglabāt iestatījumus**.
  - ⇒ Pēc restartēšanas sistēmu var pārvaldīt, izmantojot Smartset portālu.
7. Izvēlieties **Veikt restartēšanu**.
8. Atveriet lietotni Smartset.
9. Izvēlieties **Pievienot iekārtu** vai **Profils > Iekārtu saraksts > +**.
10. Izvēlieties **Pievienot manuāli**.
11. Aizpildiet datu laukus **Vēlamais iekārtas nosaukums**, **Saskarnes moduļa sērijas numurs** (skatiet WOLF Link datu plāksnīti) un **Saskarnes moduļa parole** (skatiet WOLF Link datu plāksnīti) un apstipriniet ar **Pievienot**.
12. Izvēlieties iekārtu **Iekārtu sarakstā**.
13. Ierakstiet apkures vai ventilācijas iekārtas sērijas numuru (uzlīmē ar svītrkodu uz iekārtas) zem **Informācija > Iekārtas sērijas numurs** un saglabājiet.
  - ⇒ Iekārta ir pieejama lietotnē Smartset.

## 4.5 Smarthome savienojums

Instrukcija WOLF Link integrēšanai viedās mājas sistēmā:



[www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome](http://www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome)



Įvedimo į eksploataciją instrukcijos

## **SĄSAJŲ MODULIS**

Link Home / Link Pro (> FW 4.00)

(Originalo vertimas)

Lietuvių kalba | Pasilikame keitimų teisę!

# 1 Apie šį dokumentą

1. Perskaitykite šį dokumentą prieš pradėdami dirbti su gaminiu arba jį naudodami.
2. Laikykitės šiame dokumente pateikiamų nurodymų.

Jei nesilaikoma nurodymų, netenkama teisės į bendrovės gamintojos „Brink“ garantiją.

## 1.1 Skaitmeninė informacija

Visa su WOLF Link gaminio paleidimu susijusi informacija, įskaitant šias instrukcijas daugeliu kitų kalbų ir vaizdo įrašą, pateikiama skaitmeniniu formatu:



[www.wolf.eu/commissioning-link](http://www.wolf.eu/commissioning-link)

## 1.2 Dokumento galiojimas

Šis dokumentas taikomas: WOLF Link home/pro.

## 1.3 Tikslinė grupė

Šis dokumentas skirtas produkto operatoriams ir naudotojams.

Operatoriai yra asmenys, kuriems kompetentingas asmuo nurodė, kaip naudoti produktą, ir kurie yra produkto savininkai ir jį naudoja.

Naudotojai yra asmenys, kuriems kompetentingas asmuo nurodė, kaip naudoti produktą, ir kurie jį naudoja.

## 1.4 Taikomi dokumentai

- Naudojimo instrukcija specialistui WOLF Link home/pro
- Visi dokumentai, susiję su įrenginiais ir valdymo komponentais, prijungtais prie priedų WOLF Link home/pro.

Taip pat galioja visų naudojamų papildomų modulių ir kitų pagalbinių priemonių dokumentai.

Visus dokumentus galite atsisiųsti iš [www.wolf.eu/downloadcenter](http://www.wolf.eu/downloadcenter)



## 1.5 Dokumentų saugojimas



Ekspluatuotojas yra atsakingas už šių dokumentų saugojimą.

1. Baigę gaminio montavimą, perduokite šį dokumentą eksploatuotojui.
2. Dokumentas turi būti saugomas tinkamoje vietoje ir visada pasiekiamas.
3. Jei perduodate gaminį, kartu perduokite ir dokumentą.

## 1.6 Įprasti vaizdavimo ženklai

### 1.6.1 Simboliai

Šiame dokumente naudojami toliau pateikiami simboliai:

Simbolis	Reikšmė
1.	Veiksmų žingsniai yra sunumeruoti
✓	Žymi būtiną sąlygą
⇒	Žymi veiksmo rezultata
	Žymi svarbią informaciją, reikalingą norint tinkamai naudotis
	Žymi nuorodą į kitus taikomus dokumentus

## 1.7 Trumpiniai

<b>DHCP</b>	Dynamic Host Configuration Protocol: Tinklo protokolas, kurį maršruto parinktuvas (serveris) naudoja IP adresams priskirti tinklo įrenginiams (klientams).
<b>LAN</b>	Local Area Network: Laidinis kompiuterių tinklas namų ar įmonės tinklo forma.
<b>SSID</b>	Service Set Identifier: Viešas WLAN tinklo pavadinimas.
<b>WLAN</b>	Wireless Local Area Network: Belaidis LAN, radijo tinklas.
<b>WPS</b>	Wi-Fi Protected Setup Push Button Configuration: Funkcija įrenginiams lengvai prijungti prie tinklo paspaudus maršruto parinktuvo ir įrenginio mygtuką.



## 2 Saugumas

### 2.1 Kvalifikacijos reikalavimai

- Dirbti su produktu gali tik specialistas.
- Darbus su elektros komponentais turi atlikti tik kvalifikuotas elektrikas.
- Visus produkto techninės priežiūros ir remonto darbus gali atlikti tik WOLF klientų aptarnavimo tarnyba arba WOLF įgaliotas specialistas.
- Patikrą ir techninę priežiūrą turi atlikti WOLF išmokytas specialistas.

### 2.2 Naudojimas pagal paskirtį

Naudokite produktą tik kartu su WOLF produktais. Produktas leidžia nuotoliniu būdu pasiekti WOLF valdymo komponentus, kad būtų rodomos būsenos ar išmatuotos vertės ir keičiami parametrai naudojant saugų interneto ryšį.

### 2.3 Naudojimas ne pagal paskirtį

Draudžiama naudoti kitais tikslais negu pagal paskirtį. Jeigu naudojama kitais tikslais arba produktas keičiamas, pavyzdžiui, montuojant, netenkama teisės į garantiją. Už riziką atsako tik naudotojas.

Šio prietaiso negali eksploatuoti asmenys (įskaitant vaikus), turintys fizinių, sensorinių ar psichikos sutrikimų ir neturintys patirties ir (arba) reikiamų žinių, išskyrus tuos atvejus, kai jų saugumu rūpinamasi, arba juos prižiūrintys asmenys nurodo, kaip eksploatuoti įrenginį.

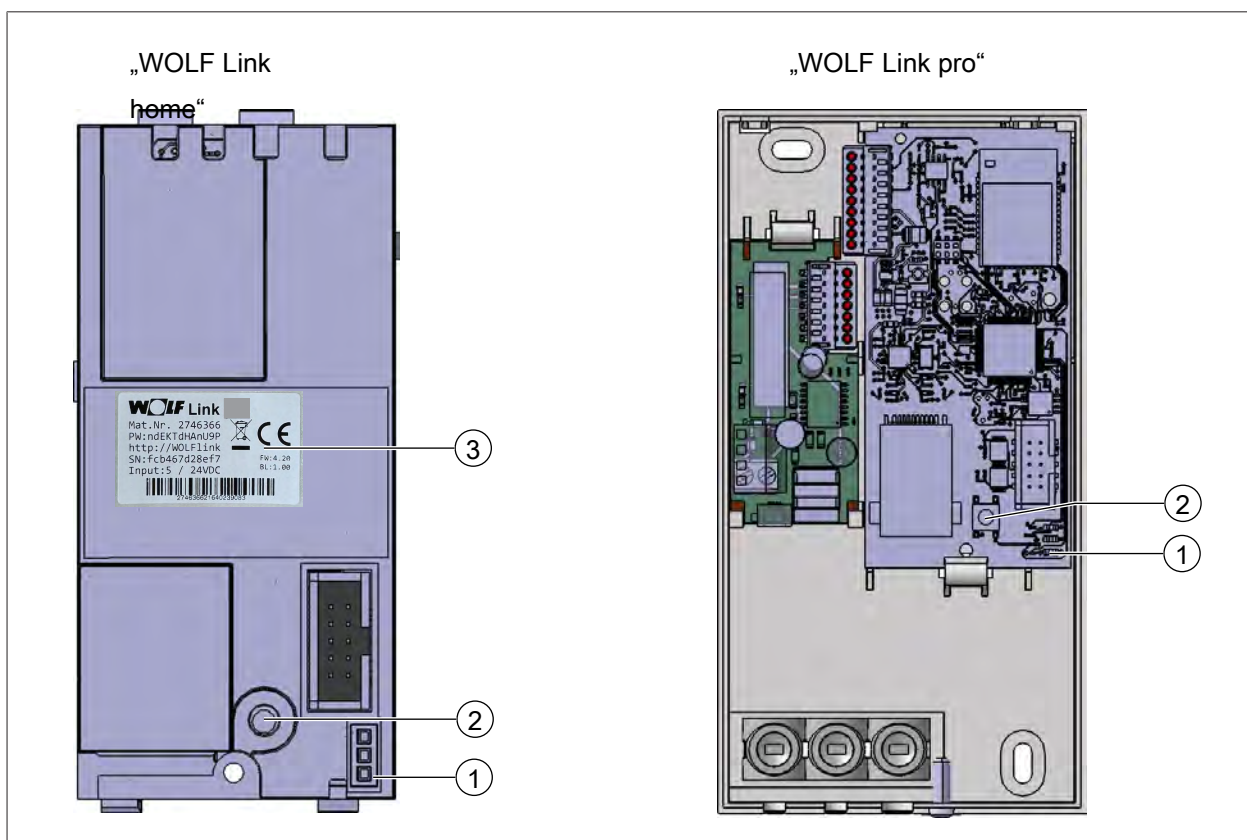
### 2.4 Saugumo priemonės

1. Nepašalinkite, nejunkite arba kitais būdais neišjunkite apsauginių ir stebėjimo įtaisų veikimo.
2. Gaminį eksploatuokite, tik jei jis yra techniškai tvarkingas.
3. Triktis ir gedimus, kurie galėtų turėti įtakos saugumui, pašalinkite nedelsdami.
4. Sugedusias dalis keiskite originaliomis WOLF atsarginėmis dalimis.
5. Naudokite asmenines apsaugos priemones.

## 3 Gaminio aprašas

### 3.1 Svarbi informacija apie gaminį

#### 3.1.1 Bendras vaizdas



- 1 Šviesos diodai  
3 Specifikacijų lentelė

- 2 Mygtukas

#### 3.1.2 Produkto ženklinimas

##### Specifikacijų lentelė



- 1 Slaptažodis

- 2 Serijos Nr.

## 3.2 Valdikliai ir rodymo elementai

### 3.2.1 Mygtukas

Priklausomai nuo to, kiek laiko spaudžiate mygtuką, galima pasirinkti skirtingas funkcijas. Paspaudus mygtuką, šviesos diodai pradeda šviesti.

Funkcija	Mygtuko paspaudimo trukmė	Šviesos diodo rodmuo
„Access Point“ paleidimas	< 1 s	nėra
WPS paleidimas	Nuo 3 s iki 5 s	šviečia žalias ir geltonas šviesos diodas
Atkurkite gamyklinius nustatymus	> 10 s	šviečia visi šviesos diodai

Lent. 1

### 3.2.2 Šviesos diodai

Sąsaja	Šviesos diodas	Valdymas	Reikšmė
Portalas	žalia	išjungta	Nėra ryšio su „WOLF Smartset“ portalu
		įj.	Sėkmingai prisijungta prie „WOLF Smartset“ portalo
		mirksi	Užmezgamas ryšys su „WOLF Smartset“ portalu
„eBus“ / „Modbus“	geltona	išjungta	Nėra ryšio su „eBus“ ir „Modbus“
		įj.	Yra ryšys su „eBus“ arba „Modbus“ ir sistemos nustatymas baigtas
		mirksi	Vyksta sistemos nustatymas
WLAN	Raudona	išjungta	WLAN neaktyvus
		įj.	Sėkmingai užmegztas WLAN ryšys
		mirksi	Užmezgamas WLAN ryšys
		ilgai įjungta, trumpai išjungta	„Access Point“ aktyvus
		greitai mirksi	WPS aktyvus

Lent. 2

## 4 Eksploatacijos pradžia

### 4.1 Bendroji informacija

#### Būtinios sąlygos pradėti eksploatuoti

- WOLF Link įmontuoja specialistas pagal specialisto naudojimo instrukciją.
- Interneto ryšys per LAN arba WLAN (pakankamai stiprus ir stabilus belaidis tinklas) yra patalpoje, kurioje įrengtas šildymo ar aušinimo prietaisas.

#### Rekomendacijos

WOLF paprastai rekomenduoja sukurti laidinį interneto ryšį (LAN). Tai užtikrina stabilų, nenutrūkstamą ryšį, nereikalaujantį jokių papildomų pastangų net ir pakeitus maršruto parinktuvą ar WLAN slaptažodį.

Lengviausias ir greičiausias būdas pradėti naudoti WOLF Link yra naudojant WOLF „Smartset“ programėlės [☞ Paleidimas per „Smartset“ programėlę \(LAN arba WLAN su WPS\) ▶ 101](#)] eksploatacijos pradžios pagalbinę priemonę. Ryšį galima užmegzti per LAN arba WLAN.

Jei „Smartset“ programėlėje aprašyti metodai neįmanomi dėl vietinių sąlygų, pvz., didelio atstumo tarp maršruto parinktuvo ir šildymo įrenginio arba naudojamo maršruto parinktuvo pobūdžio, arba jei nėra DHCP (pvz., įmonės tinklas), alternatyvus rankinio paleidimo būdas aprašytas čia: [☞ Rankinis paleidimas naudojant interneto ryšį per WLAN \(belaidį\) ▶ 101](#)].

### 4.2 Pasiruošimas eksploatacijos pradžiai

1. Atsisiųskite „Smartset“ programėlę:



2. Atidarykite „Smartset“ programėlę ir užbaikite registraciją naudodami prisijungimo mygtuką.

### 4.3 Paleidimas per „Smartset“ programėlę (LAN arba WLAN su WPS)

- ✓ Interneto ryšys per LAN arba WLAN (pakankamai stiprus ir stabilus belaidis tinklas) yra patalpoje, kurioje įrengtas šildymo ar aušinimo prietaisas.
  - ✓ Tinklas naudoja DHCP.
  - ✓ Norėdami prisijungti per WLAN: WPS funkcija pasiekama maršruto parinktuve.
  - ✓ Šildymo arba aušinimo prietaisas įjungtas.
  - ✓ Išmanusis telefonas, esantis tame pačiame tinkle, kuriame turi būti integruota „WOLF Link“.
  - ✓ „Smartset“ programėlė įdiegta išmaniajame telefone, naudotojas yra užregistruotas ir prisijungęs. (☞ [Pasiruošimas eksploatacijos pradžiai ▶ 100](#)]).
- ▶ „Smartset“ programėlėje pasirinkite **Profilis > Prietaisų sąrašas > + > Eksploatacijos pradžios pagalbinė priemonė**.
- ⇒ Eksploatacijos pradžios pagalbinė priemonė padės jums atlikti paleidimo procesą.



#### INFORMACIJA

##### WLAN ryšys per WPS mygtuką

Prisijungimas gali užtrukti kelias minutes. Ryšys sėkmingai užmezgamas, kai tik įjungiamas raudonas šviesos diodas.

### 4.4 Rankinis paleidimas naudojant interneto ryšį per WLAN (belaidį)

Šis metodas yra tinkamas, jei tenkinama viena iš šių sąlygų:

- Operacija turėtų būti valdoma per WLAN, tačiau WPS nėra.
- Pradėti eksploatuoti naudojantis eksploatacijos pradžios pagalbine priemone „Smartset“ programėlėje negalima dėl vietinių sąlygų, pvz., erdvinio atstumo tarp maršruto parinktuvo ir šildymo ar aušinimo prietaiso arba naudojamo maršruto parinktuvo pobūdžio.
- DHCP nepasiekiamas (pvz., įmonės tinklas).

#### Nustatymo būdas

- ✓ Interneto ryšys per LAN arba WLAN (pakankamai stiprus ir stabilus belaidis tinklas) yra patalpoje, kurioje įrengtas šildymo ar aušinimo prietaisas.
  - ✓ Šildymo arba aušinimo prietaisas įjungtas.
  - ✓ Išmanusis telefonas, esantis tame pačiame tinkle, kuriame turi būti integruota „WOLF Link“.
  - ✓ „Smartset“ programėlė įdiegta išmaniajame telefone, naudotojas yra užregistruotas ir prisijungęs. (☞ [Pasiruošimas eksploatacijos pradžiai ▶ 100](#)]).
  - ✓ Naudojamame išmaniajame telefone laikinai išjungta parinktis „Mobilieji duomenys“.
1. Išmaniojo telefono WLAN nustatymuose pasirinkite **WOLFLINK-(...)** tinklą.
  2. Įveskite individualų „WOLF Link“ slaptažodį, esantį lipduke „PW“:
  3. Jei rodomas pranešimas **WOLFLINK-(...) neturi interneto prieigos**, patvirtinkite paspausdami **Taip**.
  4. Nuskaitykite šį QR kodą arba savo išmaniajame telefone atidarykite interneto naršyklę, adreso eilutėje įveskite <http://192.168.1.1> (nenaudokite <https://...!>) ir patvirtinkite.



5. Atidarytoje svetainėje pasirinkite **Tinklas**.

6. Iššokančiajame lange įveskite prisijungimo duomenis ir patvirtinkite:
  - **Naudotojas:** administratorius
  - **Slaptažodis:** individualus slaptažodis, pritvirtintas prie „PW:“ ant lipduko.
1. Skiltyje **WLAN nustatymai** pasirinkite namų tinklą ir įveskite slaptažodį. Iš anksto pasirinktas WLAN šifravimo tipas paprastai yra teisingas, tačiau prireikus jį galima pakoreguoti.



## INFORMACIJA

### Nėra DHCP (pvz., įmonės tinklas)

Jei DHCP nepasiekiamas, panaikinkite laukelio **Gauti tinklo nustatymus automatiškai (DHCP)** žymėjimą ir įveskite visus reikiamus duomenis (fiksuoatą IP adresą). Jei reikia, paprašykite tinklo administratoriaus duomenų.

2. Pasirinkite **Prisijungti**.
3. Jei „Smartset“ portalas (žiniatinklis ar programėlė) turi būti naudojamas sistemai nuotoliniu būdu valdyti internetu, **Žingsnis 4. [▶ 102]**, kitu atveju **Žingsnis 7. [▶ 102]**.
4. Atidarytoje svetainėje pasirinkite **Nustatymai**.
5. Pažymėkite langelį **Aktyvinti interneto ryšį su „WOLF Smartset“ portalu**.
6. Pasirinkite **Išsaugokite nustatymus**.
  - ⇒ Po pakartotinio paleidimo prietaisą galima valdyti per „Smartset“ portalą.
7. Pasirinkite **Paleisti iš naujo**.
8. Atidarykite „Smartset“ programėlę.
9. Pasirinkite **Pridėti prietaisą** arba pasirinkite **Profilis > Prietaisų sąrašas > +**.
10. Pasirinkite **Pridėti rankiniu būdu**.
11. Užpildykite duomenų laukus **Pageidaujamas prietaiso pavadinimas**, **Sąsajos modulio serijos numeris** (žr. „WOLF Link“ specifikacijų lentelę) ir **Sąsajos modulio slaptažodis** (žr. „WOLF Link“ specifikacijų lentelę) ir patvirtinkite mygtuku **Pridėti**.
12. **Prietaisų sąrašė** pasirinkite prietaisą.
13. Įveskite ir išsaugokite šildymo ar aušinimo prietaiso serijos numerį (lipdukas su brūkšninio kodu ant įrenginio) skiltyje **Informacija > Prietaiso serijos numeris**.
  - ⇒ Įrenginys pasiekiamas „Smartset“ programoje.

## 4.5 „Smarthome“ prijungimas

„WOLF Link“ integravimo į išmaniojo namo sistemą instrukcijos:



[www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome](http://www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome)



## Inbedrijfstellingshandleiding

### **INTERFACEMODULE**

Link Home / Link Pro (> FW 4.00)

(Vertaling van het origineel)

Nederlands | Wijzigingen voorbehouden!

# 1 Over dit document

1. Lees dit document voordat u begint te werken aan of met het product.
2. Volg de richtlijnen in dit document op.

Als de instructies in dit document niet worden opgevolgd, vervalt de garantieclaim tegen de fabrikant.

## 1.1 Digitale informatie

Alle informatie met betrekking tot de ingebruikname van het product WOLF Link, inclusief deze instructies in vele andere talen en als video, wordt digitaal geleverd:



[www.wolf.eu/commissioning-link](http://www.wolf.eu/commissioning-link)

## 1.2 Geldigheid van het document

Dit document geldt voor: WOLF Link home/pro.

## 1.3 Doelgroep

Dit document is bedoeld voor operators en bedieners van het product.

Operators zijn personen die door een deskundige zijn opgeleid in het gebruik van het product, en die het product bezitten en bedienen.

Bedieners zijn mensen die door een deskundige zijn opgeleid om het product te gebruiken en te bedienen.

## 1.4 Andere toepasselijke documenten

- Bedieningshandleiding voor de installateur WOLF Link home/pro
- Alle documenten met betrekking tot de apparaten en regelcomponenten die op de accessoires WOLF Link home/pro zijn aangesloten.

De documenten van alle gebruikte toebehorenmodules en ander toebehoren zijn eveneens van toepassing.

Alle documenten staan op [www.wolf.eu/downloadcenter](http://www.wolf.eu/downloadcenter) ter beschikking voor download.



## 1.5 Bewaren van het document

De exploitant is verantwoordelijk voor het bewaren van dit document.

1. Dit document moet na installatie van het systeem aan de exploitant worden overhandigd.
2. Bewaar het document op een geschikte locatie en houd het altijd bij de hand.
3. Als het product wordt doorgegeven, overhandig dan ook het document.



## 1.6 Weergaveconventies

### 1.6.1 Symbolen

De volgende symbolen worden in dit document gebruikt:

Symbool	Betekenis
1.	Bewerkingsstappen zijn genummerd
✓	Geeft een noodzakelijke voorwaarde aan
⇒	Geeft het resultaat van een stap van de procedure aan
	Geeft belangrijke informatie voor een goede omgang
	Geeft een verwijzing naar andere toepasselijke documenten aan

## 1.7 Afkortingen

<b>DHCP</b>	Dynamic Host Configuration Protocol: Netwerkprotocol dat de router (server) gebruikt om IP-adressen toe te wijzen aan apparaten (clients) op het netwerk.
<b>LAN</b>	Local Area Network: Bekabeld computernetwerk in de vorm van een thuis- of bedrijfsnetwerk.
<b>SSID</b>	Service Set Identifier: Publieke naam van het WLAN-netwerk.
<b>WLAN</b>	Wireless Local Area Network: Draadloos LAN-netwerk.
<b>WPS</b>	Wi-Fi Protected Setup Push Button Configuration: Functie om eenvoudig apparaten aan te sluiten op een netwerk met een druk op de knop op de router en op het apparaat.

## 2 Veiligheid

### 2.1 Vereiste kwalificaties

- Laat de werkzaamheden aan het product alleen door een installateur uitvoeren.
- Werkzaamheden aan elektrische componenten mogen uitsluitend door een elektro-technicus worden uitgevoerd.
- Alle service - en reparatiewerkzaamheden aan het product mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de servicedienst van WOLF of een door WOLF erkende installateur.
- Inspectie en onderhoud door een door WOLF opgeleide installateur laten uitvoeren.

### 2.2 Reglementair gebruik

Gebruik het product alleen in combinatie met WOLF-producten. Het product maakt externe toegang tot WOLF-besturingscomponenten mogelijk om toestanden of meetwaarden weer te geven en parameters te wijzigen via een beveiligde internetverbinding.

### 2.3 Niet-reglementair gebruik

Ander gebruik dan het reglementaire gebruik is niet toegestaan. Bij elk ander gebruik, evenals bij veranderingen aan het product, ook in het kader van de montage en de installatie, vervalt elke garantieclaim. Het risico berust uitsluitend bij de exploitant.

Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (incl. kinderen) met een fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperking, of voor gebruik door personen met een gebrek aan ervaring en/of een gebrek aan kennis, tenzij ze worden begeleid door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of ze van deze persoon instructies kregen over het gebruik van het toestel.

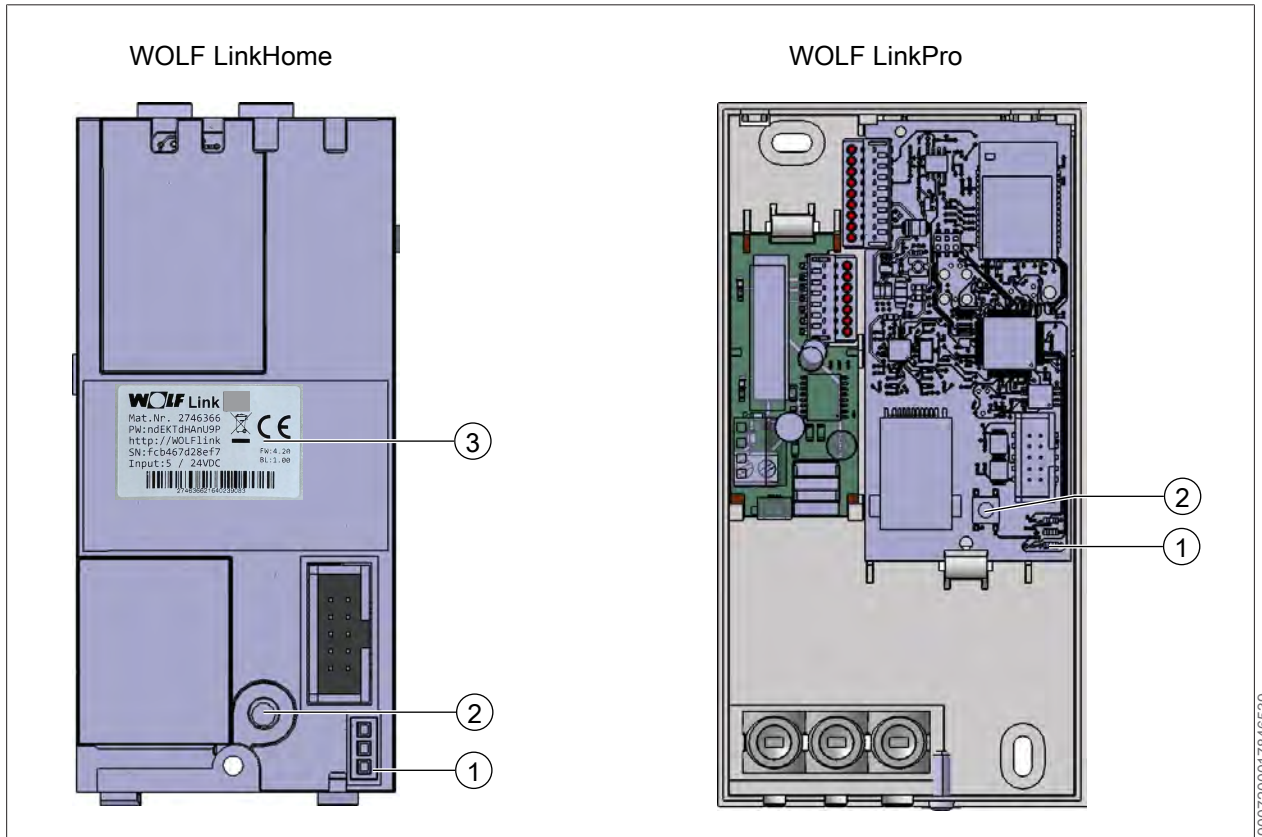
### 2.4 Veiligheidsmaatregelen

1. Veiligheids- en bewakingsapparatuur niet verwijderen, omzeilen of op een andere manier buiten werking stellen.
2. Gebruik het product alleen in een technisch perfecte staat.
3. Storingen en beschadigingen die de veiligheid in gevaar brengen zo snel mogelijk verhelpen.
4. Defecte onderdelen vervangen door originele WOLF-onderdelen.
5. Persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.

### 3 Productbeschrijving

#### 3.1 Belangrijke informatie over het product

##### 3.1.1 Volledig aanzicht



- 1 Leds
- 3 Typeplaatje

- 2 Toets

##### 3.1.2 Identificatie van het product

###### Typeplaatje



- 1 Wachtwoord

- 2 Serienummer

## 3.2 Bedieningselementen en weergave-elementen

### 3.2.1 Toets

Afhankelijk van de duur van het indrukken van een knop kunnen verschillende functies worden geselecteerd. Wanneer de knop wordt ingedrukt, gaan de leds branden.

Functie	Duur knopdruk	Led-indicator
Access Point starten	< 1 s	geen
WPS starten	3 s tot 5 s	Groene en gele leds branden
Fabrieksinstellingen herstellen	> 10 s	Alle leds branden

Tab. 1

### 3.2.2 Leds

Interface	Led	Aansturing	Betekenis
Portaal	groen	uit	Geen verbinding met het Smartset-portaal van WOLF
		aan	De verbinding met het Smartset-portaal van WOLF is tot stand gebracht
		knipperen	De verbinding met het Smartset-portaal van WOLF wordt tot stand gebracht
eBus / Modbus	geel	uit	Geen eBus- en Modbus-verbinding aanwezig
		aan	eBus- of Modbus-verbinding aanwezig en systeemopname afgesloten
		knipperen	Systeemopname actief
WLAN	rood	uit	WLAN niet actief
		aan	WLAN-verbinding tot stand gebracht
		knipperen	WLAN-verbinding wordt tot stand gebracht
		lang aan, kort uit	Access Point actief
		snel knipperen	WPS actief

Tab. 2

## 4 Inbedrijfstelling

### 4.1 Algemeen

#### Vereisten voor de inbedrijfstelling

- De WOLF Link wordt door een specialist geïnstalleerd volgens de gebruiksaanwijzing van de installateur.
- Een internetverbinding via LAN of WLAN (voldoende sterk en stabiel draadloos netwerk) is beschikbaar in de installatieruimte van het verwarmings- of ventilatietoestel.

#### Aanbevelingen

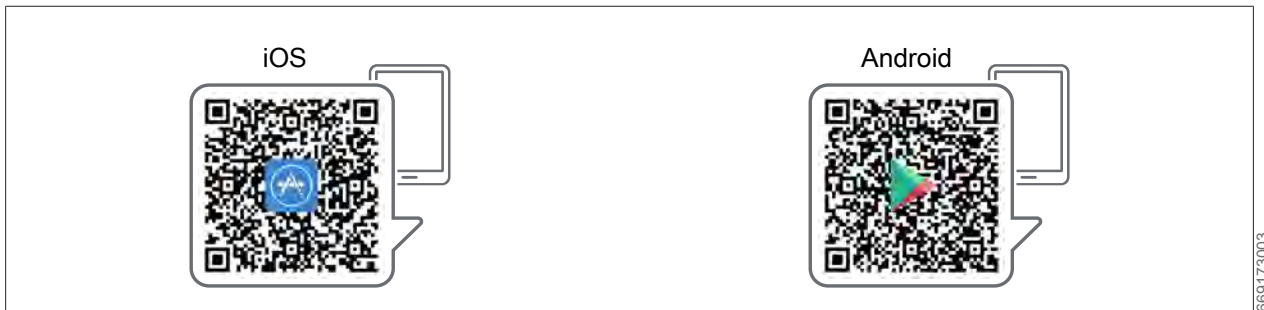
WOLF beveelt aan om een bekabelde internetverbinding (LAN) tot stand te brengen. Dit zorgt voor een stabiele, ononderbroken verbinding die geen verdere inspanning vereist, zelfs niet bij het wijzigen van het router- of WLAN-wachtwoord.

De makkelijkste en snelste manier om de WOLF Link in gebruik te nemen is via de inbedrijfstellingsassistent in de WOLF Smartset-app. [Inbedrijfstelling via de Smartset-app \(LAN of WLAN met WPS\) \[► 110\]](#) De verbinding kan tot stand worden gebracht via LAN of WLAN.

Als vanwege lokale omstandigheden, zoals de grote afstand tussen router en verwarming of de aard van de gebruikte router de paden die worden beschreven in de Smartset-app worden uitgesloten, of als er geen DHCP beschikbaar is (bijv. bedrijfsnetwerk), wordt hier een alternatieve methode voor handmatige inbedrijfstelling beschreven [Handmatige inbedrijfstelling bij verbinding met het internet via WLAN \(draadloos\) \[► 110\]](#).

### 4.2 De inbedrijfstelling voorbereiden

1. Download de Smartset-app:



2. Open de Smartset-app en gebruik de inlogknop om de registratie te voltooien.

### 4.3 Inbedrijfstelling via de Smartset-app (LAN of WLAN met WPS)

- ✓ Een internetverbinding via LAN of WLAN (voldoende sterk en stabiel draadloos netwerk) is beschikbaar in de installatieruimte van het verwarmings- of ventilatietoestel.
  - ✓ Het netwerk maakt gebruik van DHCP.
  - ✓ Om een verbinding via WLAN tot stand te brengen: De WPS-functie is beschikbaar op de router.
  - ✓ Het verwarmings- of ventilatietoestel is ingeschakeld.
  - ✓ Smartphone die zich op hetzelfde netwerk bevindt waarin de WOLF Link moet worden geïntegreerd.
  - ✓ De Smartset-app is op de smartphone geïnstalleerd, de gebruiker is geregistreerd en aangemeld. (☞ [De inbedrijfstelling voorbereiden](#) ▶ 109]).
- ▶ Selecteer in de Smartset-app **Profiel** > **Installatielijst** > + > **Inbedrijfstellingsassistent**.
- ⇒ De assistent leidt u door het inbedrijfstellingsproces.



#### INFO

##### WLAN-verbinding tot stand brengen via de WPS-knop

Het kan enkele minuten duren om een verbinding tot stand te brengen. De verbinding is succesvol tot stand gebracht zodra de rode led permanent brandt.

### 4.4 Handmatige inbedrijfstelling bij verbinding met het internet via WLAN (draadloos)

Deze werkwijze is geschikt als aan een van de volgende voorwaarden is voldaan:

- De werking moet via WLAN gebeuren, maar er is geen WPS beschikbaar.
- Opstarten met de inbedrijfstellingsassistent in de Smartset-app is niet mogelijk vanwege lokale omstandigheden, zoals de fysieke afstand tussen de router en het verwarmings- of ventilatietoestel of de aard van de gebruikte router.
- DHCP is niet beschikbaar (bijv. bedrijfsnetwerk).

#### Werkwijze

- ✓ Een internetverbinding via LAN of WLAN (voldoende sterk en stabiel draadloos netwerk) is beschikbaar in de installatieruimte van het verwarmings- of ventilatietoestel.
  - ✓ Het verwarmings- of ventilatietoestel is ingeschakeld.
  - ✓ Smartphone die zich op hetzelfde netwerk bevindt waarin de WOLF Link moet worden geïntegreerd.
  - ✓ De Smartset-app is op de smartphone geïnstalleerd, de gebruiker is geregistreerd en aangemeld. (☞ [De inbedrijfstelling voorbereiden](#) ▶ 109]).
  - ✓ De optie 'Mobiele data' is tijdelijk uitgeschakeld op de smartphone die u gebruikt.
1. In de WLAN-instellingen van de smartphone selecteert u het netwerk **WOLFLINK-(...)**.
  2. Voer het individuele WOLF Link-wachtwoord in, zoals vermeld op de sticker bij 'PW:'.
  3. Als het bericht **WOLFLINK-(...) heeft geen internettoegang** wordt weergegeven, bevestig dit dan met **Ja**.
  4. Scan de volgende QR-code of open een internetbrowser op uw smartphone, voer **http://192.168.1.1** (niet **https://...** gebruiken!) in de adresbalk in en bevestig.



5. Selecteer **Netwerk** op de geopende website.

6. Voer de inloggegevens in en bevestig deze in het pop-upvenster:
  - **Gebruiker:** admin
  - **Wachtwoord:** het individuele wachtwoord vermeld op de sticker bij 'PW:'.
1. Selecteer het thuisnetwerk onder **WLAN-instellingen** en voer het wachtwoord in. De vooraf geselecteerde WLAN-coderingsmethode is meestal geschikt, maar kan indien nodig worden aangepast.



## INFO

### Geen DHCP (bijv. bedrijfsnetwerk)

Als er geen DHCP beschikbaar is, vink dan het selectievakje **Netwerkinstellingen automatisch verkrijgen (DHCP)** uit en voer alle vereiste gegevens in (vast IP-adres). Vraag zo nodig de netwerkbeheerder om de informatie.

2. Selecteer **Verbinden**.
3. Als het Smartset-portaal (web of app) moet worden gebruikt om het systeem op afstand via het internet te bedienen, [☞ Stap 4. \[▶ 111\]](#), anders [☞ Stap 7. \[▶ 111\]](#).
4. Selecteer **Instellingen** op de geopende website.
5. Vink het selectievakje **Internetverbinding met Smartset-portaal van Wolf activeren** aan.
6. Selecteer **Instellingen opslaan**.
  - ⇒ Na de herstart kan het systeem worden beheerd via het Smartset-portaal.
7. Selecteer **Herstart uitvoeren**.
8. Open de Smartset-app.
9. Selecteer **Installatie toevoegen** of selecteer **Profiel > Installatielijst > +**.
10. Selecteer **Handmatig toevoegen**.
11. Vul de gegevensvelden **Gewenste installatiennaam**, **Serienummer interfacemodule** (zie WOLF Link-typeplaatje) en **Wachtwoord interfacemodule** (zie WOLF Link-typeplaatje) in en bevestig met **Toevoegen**.
12. Selecteer een installatie in de **Installatielijst**.
13. Voer het serienummer van het verwarmings- of ventilatietoestel in (sticker met streepjescode op het toestel) onder **Informatie > Serienummer toestel** en sla het op.
  - ⇒ De installatie is beschikbaar in de Smartset-app.

## 4.5 Integratie Smarthome

Instructies voor integratie van de WOLF Link in een Smarthome-systeem:



[www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome](http://www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome)



Instrukcja uruchomienia  
**MODUŁ KOMUNIKACYJNY**

Link Home / Link Pro (> FW 4.00)

(Tłumaczenie oryginału)

Polski | Zmiany zastrzeżone!



# 1 Informacje o tym dokumencie

1. Przed rozpoczęciem pracy z produktem należy przeczytać niniejszy dokument.
2. Przestrzegać wytycznych w tym dokumencie.

Nieprzestrzeganie wytycznych w tym dokumencie spowoduje utratę możliwości wnoszenia roszczeń gwarancyjnych wobec producenta.

## 1.1 Informacje cyfrowe

Wszystkie informacje dotyczące uruchomienia produktu WOLF Link, w tym niniejsze instrukcje w wielu innych językach i w formie wideo, są dostarczane w formie cyfrowej:



[www.wolf.eu/commissioning-link](http://www.wolf.eu/commissioning-link)

## 1.2 Zakres obowiązywania dokumentu

Niniejszy dokument dotyczy następujących urządzeń: WOLF Link home/pro.

## 1.3 Grupa docelowa

Niniejszy dokument jest przeznaczony dla użytkowników i operatorów produktu.

Użytkownicy to osoby, które zostały poinstruowane w zakresie użytkowania produktu przez kompetentną osobę oraz posiadają i użytkują produkt.

Operatorzy to osoby, które zostały poinstruowane w zakresie użytkowania produktu przez kompetentną osobę oraz posiadają i obsługują produkt.

## 1.4 Dokumenty uzupełniające

- Instrukcja obsługi dla wykwalifikowanego personelu WOLF Link home/pro
- Wszystkie dokumenty dotyczące urządzeń i elementów sterowania podłączanych do akcesoriów WOLF Link home/pro.

Obowiązuje również dokumentacja wszystkich stosowanych modułów dodatkowych i wyposażenia dodatkowego.

Wszystkie dokumenty są dostępne na stronie [www.wolf.eu/downloadcenter](http://www.wolf.eu/downloadcenter)



## 1.5 Przechowywanie dokumentu



Użytkownik jest odpowiedzialny za przechowywanie tego dokumentu.

1. Ten dokument należy przekazać użytkownikowi po zainstalowaniu produktu.
2. Dokument należy przechowywać we właściwym miejscu, zawsze dostępnym.
3. W momencie przekazania produktu należy dołączyć również ten dokument.

## 1.6 Konwencje prezentacji

### 1.6.1 Symbole

W tym dokumencie zastosowano poniższe symbole:

Symbol	Znaczenie
1.	Czynności są opatrzone numerami.
✓	Oznacza niezbędny warunek
⇒	Oznacza wynik działania
	Oznacza ważne informacje dotyczące prawidłowego korzystania.
	Oznacza informację o dokumentach współobowiązujących

## 1.7 Skróty

<b>DHCP</b>	Dynamic Host Configuration Protocol: protokół sieciowy, za pomocą którego router (serwer) przypisuje adresy IP do urządzeń (klientów) w sieci.
<b>LAN</b>	Local Area Network: przewodowa sieć komputerowa w formie sieci domowej lub firmowej.
<b>SSID</b>	Service Set Identifier: publiczna nazwa sieci WLAN.
<b>WLAN</b>	Wireless Local Area Network: bezprzewodowa sieć LAN, sieć radiowa.
<b>WPS</b>	Wi-Fi Protected Setup Push Button Configuration: funkcja łatwego podłączania urządzeń do sieci za pomocą jednego przycisku na routerze i urządzeniu.

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Wymagane kwalifikacje

- Wykonanie prac przy produkcji zlecać jedynie wykwalifikowanemu personelowi.
- Prace przy elementach elektrycznych mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanych elektryków.
- Wszystkie prace serwisowe i naprawcze przy produkcji należy powierzać jedynie serwisowi klienta WOLF lub autoryzowanym przez WOLF specjalistom.
- Przeglądy i konserwację powierzać przeszkolonemu przez WOLF specjalście.

### 2.2 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt należy stosować wyłącznie w połączeniu z produktami WOLF. Produkt umożliwia zdalny dostęp do elementów sterowania WOLF w celu wyświetlania stanów lub wartości pomiarowych oraz zmiany parametrów za pośrednictwem bezpiecznego połączenia internetowego.

### 2.3 Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

Wszelkie niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie jest zabronione. Zastosowanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub dokonanie w nim zmian, także w trakcie montażu i instalowania, spowoduje utratę gwarancji. Ryzyko związane z takim postępowaniem ponosi wyłącznie użytkownik urządzenia.

Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że pracują pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub uzyskały od niej wskazówki dotyczące obsługi urządzenia.

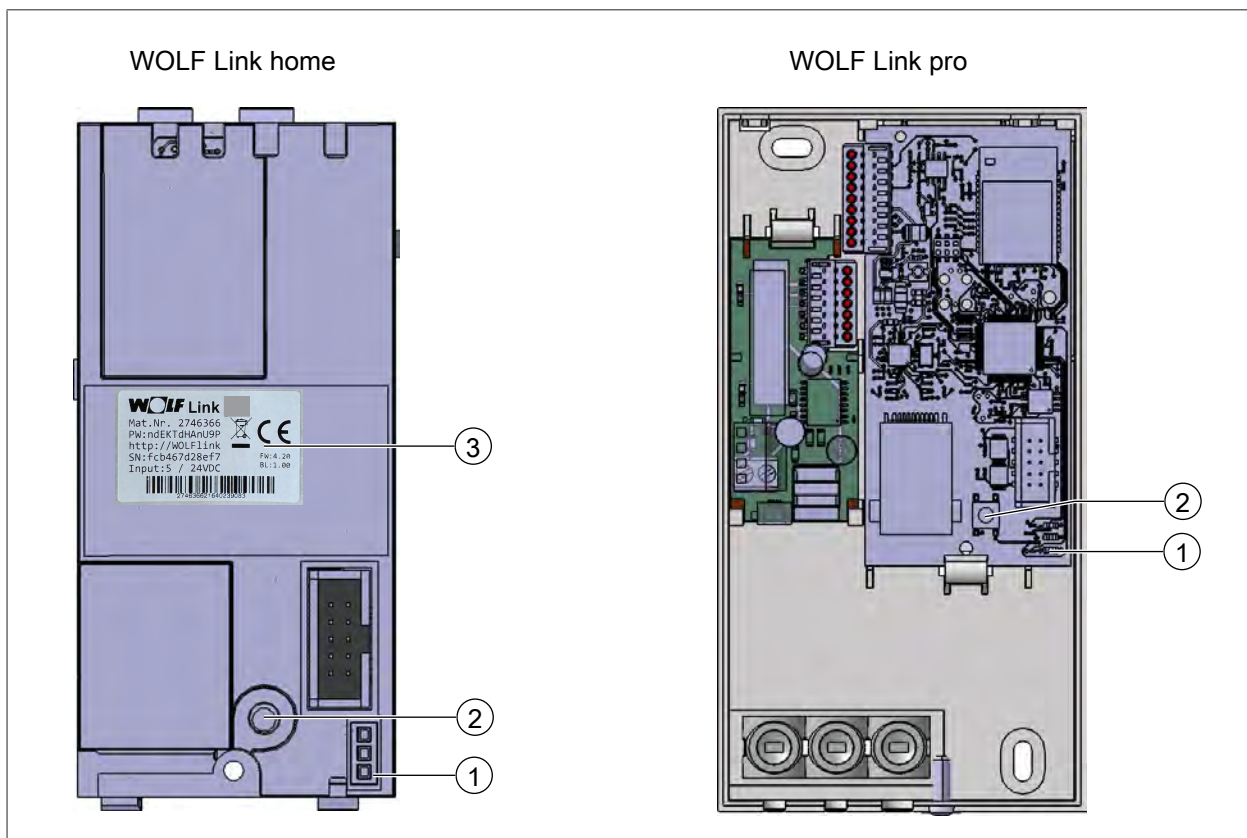
### 2.4 Środki bezpieczeństwa

1. Nie usuwać, pomijać ani w żaden inny sposób nie wyłączać elementów zabezpieczających i kontrolnych.
2. Produktu można używać tylko wtedy, gdy jest sprawny technicznie.
3. Należy niezwłocznie usunąć wszelkie usterki lub uszkodzenia, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo.
4. Uszkodzone części wymieniać tylko na oryginalne części zamienne firmy WOLF.
5. Stosować środki ochrony indywidualnej.

## 3 Opis produktu

### 3.1 Ważne informacje o produkcie

#### 3.1.1 Widok ogólny



1 Diody LED

3 Tabliczka znamionowa

2 Przycisk

#### 3.1.2 Oznaczanie produktu

##### Tabliczka znamionowa



1 Hasło

2 Numer seryjny

## 3.2 Elementy sterujące i wyświetlające

### 3.2.1 Przycisk

W zależności od czasu trwania naciśnięcia przycisku można wybrać różne funkcje. Diody LED zapalają się po naciśnięciu przycisku.

Funkcja	Czas przytrzymania przycisku	Wskaźnik LED
Uruchamianie punktu dostępu (AP)	< 1 s	brak
Uruchamianie WPS	od 3 do 5 s	Świeci się zielona i żółta dioda LED
Przywracanie ustawień fabrycznych	> 10 s	Świecą się wszystkie diody LED

Tab. 1

### 3.2.2 Diody LED

Interfejs	LED	Sterowanie	Znaczenie
Portal	zielony	Wył.	Brak połączenia z portalem WOLF Smartset
		Wł.	Połączenie z portalem WOLF Smartset zostało nawiązane
		Miganie	Nawiązano połączenie z portalem WOLF Smartset.
Magistrala eBus / Modbus	żółty	Wył.	Brak połączenia eBus i Modbus
		Wł.	Dostępne połączenie eBus lub Modbus i zakończono rejestrowanie systemu
		Miganie	Aktywny układ pomiarowy systemu
WLAN	czerwony	Wył.	Sieć WLAN nieaktywna
		Wł.	Połączenie WLAN zostało nawiązane
		Miganie	Trwa nawiązywanie połączenia WLAN
		Długo świeci, krótko zgaszona	Punkt dostępu (AP) aktywny
		Szybkie miganie	Funkcja WPS aktywna

Tab. 2

## 4 Uruchomienie

### 4.1 Ogólne informacje

#### Wymagania dotyczące uruchomienia

- Urządzenie WOLF Link jest instalowane przez specjalistę zgodnie z jego instrukcją obsługi.
- W pomieszczeniu, w którym zainstalowano urządzenie grzewcze lub wentylacyjne, dostępne jest połączenie internetowe za pośrednictwem sieci LAN lub WLAN (wystarczająco silna i stabilna sieć radiowa).

#### Zalecenia

WOLF ogólnie zaleca ustanowienie przewodowego połączenia internetowego (LAN). Zapewnia to stabilne, nieprzerwane połączenie, które nie wymaga dodatkowych działań nawet w przypadku zmiany hasła routera lub sieci WLAN.

Najszybszym i najłatwiejszym sposobem uruchomienia WOLF Link jest skorzystanie z kreatora uruchomienia w WOLF aplikacji Smartset ➤ [Uruchamianie przez aplikację Smartset \(LAN lub WLAN z WPS\) \[▶ 119\]](#). Połączenie można nawiązać za pośrednictwem sieci LAN lub WLAN.

Jeśli metody opisane w aplikacji Smartset nie mogą być użyte ze względu na lokalne warunki, takie jak duża odległość między routerem a urządzeniem grzewczym lub właściwości używanego routera, bądź jeśli DHCP nie jest dostępny (np. sieć firmowa), opisano tutaj alternatywną metodę ręcznego uruchamiania ➤ [Ręczne uruchamianie z połączeniem internetowym przez WLAN \(bezprowadowo\) \[▶ 119\]](#).

### 4.2 Przygotowanie do uruchomienia

1. Pobierz aplikację Smartset:



2. Otwórz aplikację Smartset i dokończ rejestrację za pomocą przycisku logowania.

### 4.3 Uruchamianie przez aplikację Smartset (LAN lub WLAN z WPS)

- ✓ W pomieszczeniu, w którym zainstalowano urządzenie grzewcze lub wentylacyjne, dostępne jest połączenie internetowe za pośrednictwem sieci LAN lub WLAN (wystarczająco silna i stabilna sieć radiowa).
  - ✓ Sieć wykorzystuje DHCP.
  - ✓ W celu nawiązania połączenia za pośrednictwem sieci WLAN: Funkcja WPS jest dostępna na routerze.
  - ✓ Urządzenie grzewcze lub wentylacyjne jest włączone.
  - ✓ Smartfon znajduje się w tej samej sieci, z którą ma być zintegrowany WOLF Link.
  - ✓ Aplikacja Smartset jest zainstalowana na smartfonie, użytkownik jest zarejestrowany i zalogowany. ([☞ Przygotowanie do uruchomienia ▶ 118](#)).
- ▶ W aplikacji Smartset wybierz **Profil > Lista systemów > + > Kreator uruchomienia**.
- ⇒ Proces uruchomienia można przeprowadzić za pomocą asystenta uruchomienia.



#### INFO

##### Nawiązywanie połączenia WLAN za pomocą przycisku WPS

Nawiązanie połączenia może potrwać kilka minut. Połączenie zostanie nawiązane, gdy czerwona dioda LED zacznie świecić światłem ciągłym.

### 4.4 Ręczne uruchamianie z połączeniem internetowym przez WLAN (bezprowadowo)

Ta procedura jest odpowiednia, jeśli spełniony jest jeden z poniższych warunków:

- Użytkowanie powinno odbywać się przez WLAN, ale WPS nie jest dostępny.
- Uruchomienie zgodnie z kreatorem uruchomienia w aplikacji Smartset nie jest możliwe ze względu na lokalne warunki, takie jak odległość między routerem a urządzeniem grzewczym lub wentylacyjnym bądź właściwości używanego routera.
- DHCP nie jest dostępny (np. sieć firmowa).

#### Procedura

- ✓ W pomieszczeniu, w którym zainstalowano urządzenie grzewcze lub wentylacyjne, dostępne jest połączenie internetowe za pośrednictwem sieci LAN lub WLAN (wystarczająco silna i stabilna sieć radiowa).
  - ✓ Urządzenie grzewcze lub wentylacyjne jest włączone.
  - ✓ Smartfon znajduje się w tej samej sieci, z którą ma być zintegrowany WOLF Link.
  - ✓ Aplikacja Smartset jest zainstalowana na smartfonie, użytkownik jest zarejestrowany i zalogowany. ([☞ Przygotowanie do uruchomienia ▶ 118](#)).
  - ✓ Opcja „Dane mobilne” jest tymczasowo wyłączona na używanym smartfonie.
1. Wybierz sieć **WOLFLINK-(...)** w ustawieniach WLAN smartfona.
  2. Wprowadź indywidualne hasło dla WOLF Link wskazane przy napisie „PW:” na naklejce.
  3. Jeśli wyświetlony zostanie komunikat **WOLFLINK-(...) nie ma dostępu do Internetu**, potwierdź przyciskiem **Tak**.
  4. Zeskanuj poniższy kod QR lub otwórz przeglądarkę internetową na smartfonie, wpisz **http://192.168.1.1** (nie używaj **https://...**) w pasku adresu i potwierdź.



5. Wybierz opcję **Sieć** na otwartej stronie internetowej.
6. Wprowadź i potwierdź dane logowania w wyskakującym oknie:
  - **Użytkownik**: admin
  - **Hasło**: indywidualne hasło podane w polu „PW:” na naklejce.
1. Wybierz sieć domową w **ustawieniach WLAN** i wprowadź hasło. Zazwyczaj stosowany jest wstępnie wybrany typ szyfrowania sieci WLAN, ale w razie potrzeby można go dostosować.



## INFO

### Brak DHCP (np. sieć firmowa)

Jeśli DHCP nie jest dostępny, usuń zaznaczenie opcji **Uzyskaj ustawienia sieciowe automatycznie (DHCP)** i wprowadź wszystkie wymagane dane (stały adres IP). W razie potrzeby poproś administratora sieci o dane.

2. Wybierz **połączenie**.
3. Jeśli portal Smartset (sieć lub aplikacja) ma być używany do zdalnego sterowania systemem przez Internet, [Krok 4. \[▶ 120\]](#), w przeciwnym razie [Krok 7. \[▶ 120\]](#).
4. Wybierz **Ustawienia** na otwartej stronie internetowej.
5. Zaznacz pole obok opcji **Aktywuj połączenie internetowe z portalem WOLF Smartset**.
6. Wybierz opcję **Zapisz ustawienia**.
  - ⇒ Po ponownym uruchomieniu urządzeniem można zarządzać za pośrednictwem portalu Smartset.
7. Wybierz opcję **Wykonaj restart**.
8. Otwórz aplikację Smartset
9. Wybierz **Dodaj urządzenie** lub **Profil > Lista urządzeń > +**.
10. Wybierz opcję **Dodaj ręcznie**.
11. Wypełnij pola danych **Żądana nazwa urządzenia**, **Numer seryjny modułu komunikacyjnego** (patrz tabliczka znamionowa WOLF Link) i **Hasło modułu komunikacyjnego** (patrz tabliczka znamionowa WOLF Link) i potwierdź przyciskiem **Dodaj**.
12. Wybierz urządzenie z **listy urządzeń**.
13. Wprowadź i zapisz numer seryjny urządzenia grzewczego lub wentylacyjnego (naklejka z kodem kreskowym na urządzeniu) w opcji **Informacje > Numer seryjny urządzenia**.
  - ⇒ Urządzenie jest dostępne w aplikacji Smartset.

## 4.5 Połączenie z systemem inteligentnego domu

Instrukcje dotyczące integracji WOLF Link z systemem Smarthome:



[www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome](http://www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome)





## Instruções de colocação em serviço

### **MÓDULO DE INTERFACE**

Link Home / Link Pro (> FW 4.00)

(Tradução do original)

Português | Reserva-se o direito a alterações!

# 1 Acerca deste documento

1. Leia este documento antes de começar a trabalhar no produto ou com o produto.
2. Respeitar as indicações dadas neste documento.

A inobservância das instruções contidas neste documento resulta na anulação dos direitos de garantia perante o fabricante.

## 1.1 Informação digital

Todas as informações relativas à colocação em funcionamento do produto WOLF Link, incluindo estas instruções em muitas outras línguas e em vídeo, são fornecidas em formato digital:



[www.wolf.eu/commissioning-link](http://www.wolf.eu/commissioning-link)

## 1.2 Validade do documento

Este documento é aplicável a: WOLF Link home/pro.

## 1.3 Grupo-alvo

Este documento destina-se aos operadores e utilizadores do produto.

Os operadores são pessoas que foram instruídas na utilização do produto por um técnico competente e que possuem e utilizam o produto.

Os utilizadores são pessoas que foram instruídas na utilização do produto por um técnico competente e que utilizam o produto.

## 1.4 Documentos aplicáveis

- Instruções de serviço para o técnico WOLF Link home/pro
- Todos os documentos relativos aos aparelhos e componentes de controlo que estão ligados ao acessório WOLF Link home/pro.

Também se aplicam os documentos de todos os módulos e acessórios utilizados

Todos os documentos estão disponíveis em [www.wolf.eu/downloadcenter](http://www.wolf.eu/downloadcenter).



## 1.5 Conservação do documento



O operador é responsável por conservar este documento.

1. Este documento deve ser entregue ao operador após a instalação do produto.
2. Guarde o documento num local adequado e tenha-o sempre à mão.
3. Em caso de transferência de propriedade do produto, entregue também o documento.

## 1.6 Convenções de apresentação

### 1.6.1 Símbolos

Neste documento são utilizados os seguintes símbolos:

Símbolo	Significado
1.	Os passos estão numerados
✓	Identifica uma condição necessária
⇒	Identifica o resultado de um passo executado
	Identifica informações importantes para o manuseamento correto
	Identifica uma referência a documentos aplicáveis

## 1.7 Abreviaturas

<b>DHCP</b>	Dynamic Host Configuration Protocol: Protocolo de rede com o qual o router (servidor) atribui endereços IP a dispositivos (clientes) na rede.
<b>LAN</b>	Local Area Network: Rede informática com fios sob a forma de uma rede doméstica ou empresarial.
<b>SSID</b>	Service Set Identifier: Nome público da rede WLAN.
<b>WLAN</b>	Wireless Local Area Network: LAN sem fios, rede sem fios.
<b>WPS</b>	Wi-Fi Protected Setup Push Button Configuration: Função para ligar facilmente dispositivos a uma rede com o toque de um botão no router e no dispositivo.

## **2 Segurança**

### **2.1 Requisitos de qualificação**

- Realização de trabalhos no produto apenas por um técnico especializado.
- Os trabalhos em componentes elétricos só podem ser efetuados por um electricista qualificado.
- Todos os trabalhos de manutenção e reparação no produto só devem ser realizados pelo serviço de assistência técnica da WOLF ou por um técnico autorizado pela WOLF.
- Mandar realizar a inspeção e manutenção por um técnico qualificado da WOLF.

### **2.2 Utilização prevista**

Utilizar o produto apenas em conjunto com produtos WOLF. O produto permite o acesso remoto aos componentes de controlo WOLF para visualização de estados ou valores de medição e alteração de parâmetros através de uma ligação segura à Internet.

### **2.3 Utilização não prevista**

Não é permitida qualquer outra utilização para além da utilização prevista. Qualquer outra utilização, assim como qualquer alteração ao produto, inclusive no contexto de montagem e instalação, anulará todos os direitos de garantia. O risco é suportado exclusivamente pelo operador.

Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com incapacidades físicas, sensoriais, mentalmente limitadas, falta de experiência, e/ou falta de conhecimento, salvo se estas forem supervisionadas para segurança por pessoa competente ou receberam dessa pessoa instruções sobre como utilizar este aparelho.

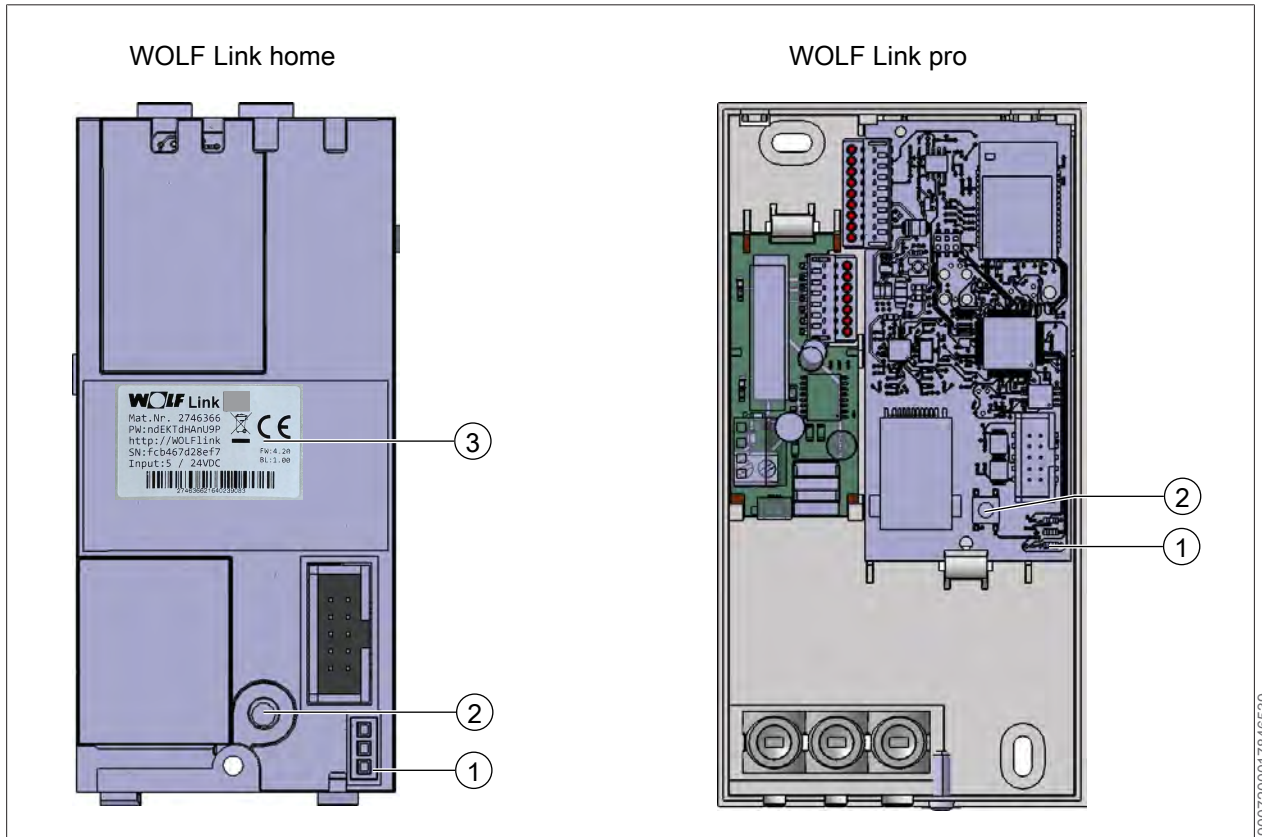
### **2.4 Medidas de segurança**

1. É proibido remover, anular ou desativar de qualquer outra forma os dispositivos de controlo e segurança.
2. O produto só pode ser utilizado se estiver em perfeito estado de funcionamento.
3. Eliminar imediatamente avarias e danos que ponham em causa a segurança.
4. Os componentes danificados devem ser substituídos por peças de reposição originais WOLF.
5. Utilizar o equipamento de proteção individual.

### 3 Descrição do produto

#### 3.1 Informações importantes sobre o produto

##### 3.1.1 Vista geral



- 1 LED
- 3 Placa de características

- 2 Botão

##### 3.1.2 Marcação do produto

###### Placa de características



- 1 Palavra-passe

- 2 Número de série

## 3.2 Elementos de comando e de indicação

### 3.2.1 Botão

Podem ser seleccionadas diferentes funções, dependendo do tempo que o botão for premido. Os LEDs acendem-se quando o botão é premido.

Função	Tempo de pressão do botão	Indicador LED
Iniciar ponto de acesso	< 1 s	nenhum
Iniciar WPS	3 s a 5 s	Os LED verdes e amarelos acendem-se
Repor o ajuste de fábrica	> 10 s	Todos os LEDs se acendem

Tab. 1

### 3.2.2 LED

Interface	LED	Controlo	Significado
Portal	verde	desligado	Sem ligação ao portal WOLF Smartset
		ligado	Ligação estabelecida com sucesso ao portal WOLF Smartset
		intermitente	A estabelecer ligação ao portal WOLF Smartset
eBus / Modbus	amarelo	desligado	Nenhuma ligação eBus e Modbus disponível
		ligado	Ligação eBus ou Modbus disponível e deteção do sistema concluída
		intermitente	Deteção ativa do sistema
WLAN	vermelho	desligado	WLAN não ativo
		ligado	Ligação WLAN estabelecida com sucesso
		intermitente	A estabelecer ligação WLAN
		longo período ligado, curto período desligado	Ponto de acesso ativo
		intermitente rápido	WPS ativo

Tab. 2

## 4 Arranque

### 4.1 Generalidades

#### Requisitos para a colocação em funcionamento

- O WOLF Link foi instalado por um técnico de acordo com as instruções de serviço para o técnico.
- No local de instalação do aparelho de aquecimento ou de ventilação, existe uma ligação à Internet via LAN ou WLAN (rede sem fios suficientemente forte e estável).

#### Recomendações

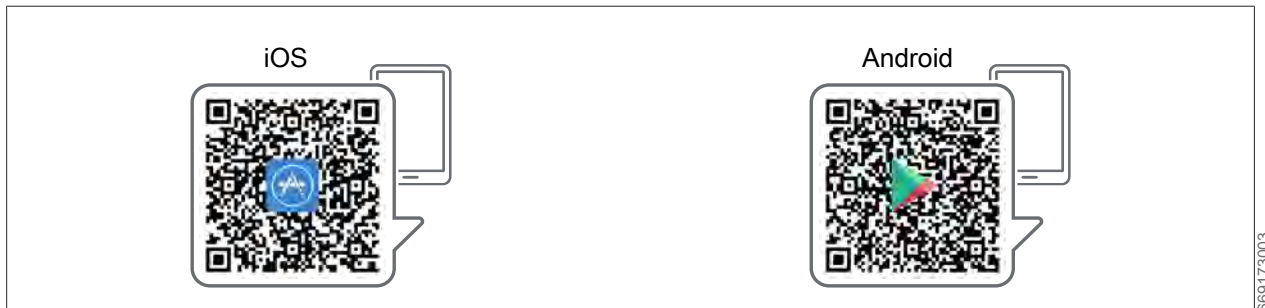
WOLF recomenda geralmente que estabeleça uma ligação à Internet com fios (LAN). Deste modo, é assegurada uma ligação estável e ininterrupta que não requer qualquer esforço adicional, mesmo que a palavra-passe do router ou da WLAN seja alterada.

A forma mais rápida e fácil de colocar em funcionamento o WOLF Link é através do assistente de colocação em funcionamento na WOLF aplicação Smartset ➔ [Colocação em funcionamento através da aplicação Smartset \(LAN ou WLAN com WPS\) |▶ 128](#). A ligação pode ser estabelecida através de LAN ou WLAN.

Se os métodos descritos na aplicação Smartset não puderem ser utilizados devido a condições locais, tais como a grande distância entre o router e o aquecedor ou a natureza do router utilizado, ou se o DHCP não estiver disponível (por exemplo, rede empresarial), é descrito aqui um método alternativo de colocação em funcionamento manual ➔ [Colocação em funcionamento manual com ligação à Internet via WLAN \(sem fios\) |▶ 128](#).

### 4.2 Preparar a colocação em serviço

1. Transferir a aplicação Smartset.



2. Abrir a aplicação Smartset e concluir o registo através do botão de início de sessão.

### 4.3 Colocação em funcionamento através da aplicação Smartset (LAN ou WLAN com WPS)

- ✓ No local de instalação do aparelho de aquecimento ou de ventilação, existe uma ligação à Internet via LAN ou WLAN (rede sem fios suficientemente forte e estável).
  - ✓ A rede utiliza DHCP.
  - ✓ Para estabelecer uma ligação via WLAN: A função WPS está disponível no router.
  - ✓ A unidade de aquecimento ou de ventilação está ligada.
  - ✓ Smartphone que se encontra na mesma rede em que o WOLF Link deve ser integrado.
  - ✓ A aplicação Smartset é instalada no smartphone, o utilizador está registado e iniciou sessão. (📱 [Preparar a colocação em serviço \[▶ 127\]](#)).
- ▶ Na aplicação Smartset, seleccione **Perfil > Lista de unidades > + > Assistente de colocação em funcionamento**.
- ⇒ O assistente de colocação em serviço guia-o através do processo de colocação em serviço.



#### INFO

##### Configuração da ligação WLAN através do botão WPS

Pode demorar alguns minutos a estabelecer a ligação. A ligação foi estabelecida com sucesso quando o LED vermelho permanecer aceso.

### 4.4 Colocação em funcionamento manual com ligação à Internet via WLAN (sem fios)

Este procedimento é adequado se uma das seguintes condições for satisfeita:

- A operação deve ser efetuada por WLAN, mas não está disponível WPS.
- A colocação em funcionamento de acordo com o assistente de colocação em funcionamento na aplicação Smartset não é possível devido a condições locais, como a distância entre o router e o dispositivo de aquecimento ou ventilação ou a natureza do router utilizado.
- O DHCP não está disponível (por exemplo, rede empresarial).

#### Procedimento

- ✓ No local de instalação do aparelho de aquecimento ou de ventilação, existe uma ligação à Internet via LAN ou WLAN (rede sem fios suficientemente forte e estável).
  - ✓ A unidade de aquecimento ou de ventilação está ligada.
  - ✓ Smartphone que se encontra na mesma rede em que o WOLF Link deve ser integrado.
  - ✓ A aplicação Smartset é instalada no smartphone, o utilizador está registado e iniciou sessão. (📱 [Preparar a colocação em serviço \[▶ 127\]](#)).
  - ✓ A opção "Dados móveis" está temporariamente desativada no smartphone utilizado.
1. Selecionar a rede **WOLFLINK-(...)** nas definições WLAN do smartphone.
  2. Introduzir a palavra-passe individual do WOLF Link indicada em "PW:" no autocolante.
  3. Se for apresentada a mensagem **WOLFLINK-(...) não tem acesso à Internet**, confirmar com **Sim**.
  4. Digitalize o seguinte código QR ou, em alternativa, abra um navegador de Internet no seu smartphone, introduza <http://192.168.1.1> (não utilize <https://...>) na barra de endereço e confirme.





5. Selecione **Rede** na página Web aberta.
6. Introduza e confirme os dados de início de sessão na janela pop-up:
  - **Utilizador**: admin
  - **Palavra-passe**: a palavra-passe individual indicada em "PW:" no autocolante.
1. Selecione a rede doméstica em **Definições WLAN** e introduza a palavra-passe. O tipo de encriptação pré-selecionado da WLAN é geralmente adequado, mas pode ser ajustado, se necessário.



## INFO

### Sem DHCP (por exemplo, rede empresarial)

Se o DHCP não estiver disponível, desmarque a opção **Obter automaticamente as definições de rede (DHCP)** e introduza todos os dados necessários (endereço IP fixo). Se necessário, peça os dados ao administrador da rede.

2. Selecione **Ligar**.
3. Se o portal Smartset (web ou app) for utilizado para controlar o sistema remotamente através da Internet, [Passo 4. \[▶ 129\]](#), caso contrário [Passo 7. \[▶ 129\]](#).
4. Selecione **Definições** na página Web aberta.
5. Selecione a caixa ao lado de **Ativar a ligação à Internet com o portal WOLF Smartset**.
6. Selecione **Guardar definições**.
  - ⇒ Depois de reiniciar, é possível fazer a gestão do sistema através do portal Smartset.
7. Selecione **Executar reinício**.
8. Abra a aplicação Smartset.
9. Selecione **Adicionar unidade** ou selecione **Perfil > Lista de unidades > +**.
10. Selecione **Adicionar manualmente**.
11. Preencha os campos de dados **Nome da unidade pretendido**, **Número de série do módulo de interface** (ver placa de características do WOLF Link) e **Palavra-passe do módulo de interface** (ver placa de características do WOLF Link) e confirmar com **Adicionar**.
12. Selecione a unidade na **lista de unidades**.
13. Introduza e guarde o número de série do aparelho de aquecimento ou de ventilação (autocolante com código de barras no aparelho) em **Informações > Número de série do aparelho**.
  - ⇒ A unidade está disponível na aplicação Smartset.

## 4.5 Integração no Smarthome

Instruções para integrar o WOLF Link num sistema SmartHome:



[www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome](http://www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome)



## Instrucțiuni de punere în funcțiune

### **MODUL INTERFAȚĂ**

Link Home / Link Pro (> FW 4.00)

(Traducere din original)

Română | Face obiectul unor modificări ulterioare!

# 1 Despre această documentație

1. Citiți acest document înainte de a începe să lucrați la produs sau cu acesta.
2. Specificațiile din această documentație trebuie respectate.

Nerespectarea cerințelor din acest document conduce la anularea dreptului de garanție în raport cu producătorul.

## 1.1 Informații digitale

Toate informațiile referitoare la punerea în funcțiune a produsului WOLF Link, inclusiv aceste instrucțiuni în multe alte limbi și în format video, sunt furnizate digital:



[www.wolf.eu/commissioning-link](http://www.wolf.eu/commissioning-link)

## 1.2 Valabilitatea acestei documentații

Acest document este valabil pentru: WOLF Link home/pro.

## 1.3 Grupul țintă

Acest document este destinat operatorilor și utilizatorilor produsului.

Operatorii sunt persoane care au fost instruite de către o persoană competentă cu privire la utilizarea produsului și care dețin și utilizează produsul.

Deservenții sunt persoane care au fost instruite de către o persoană competentă cu privire la utilizarea produsului și care utilizează produsul.

## 1.4 Alte documentații aplicabile

- Instrucțiuni de utilizare destinate personalului de specialitate WOLF Link home/pro
- WOLF Link home/pro Toate documentele referitoare la echipamentele și componentele de control care sunt conectate la accesoriu.

Se aplică și instrucțiunile tuturor modulelor folosite și ale altor accesorii.

Toate documentele sunt disponibile la adresa [www.wolf.eu/downloadcenter](http://www.wolf.eu/downloadcenter)



## 1.5 Păstrarea documentului



Operatorul este responsabil pentru păstrarea în siguranță a acestui document.

1. Înmânați acest document operatorului după instalarea produsului.
2. Documentul trebuie păstrat într-un loc adecvat și trebuie să fie disponibile în orice moment.
3. Atunci când transmiteți produsul, predați și documentul.

## 1.6 Convenții de redare

### 1.6.1 Simboluri

În această documentație se utilizează următoarele simboluri:

Simbol	Semnificație
1.	Etapele de acțiune sunt numerotate
✓	desemnează o condiție necesară
⇒	desemnează rezultatul unui pas de acțiune
	Marchează informații importante pentru manipularea corespunzătoare
	desemnează o indicație referitoare la alte documentații aplicabile

## 1.7 Abrevieri

<b>DHCP</b>	Dynamic Host Configuration Protocol (Protocol de configurare dinamică a gazdelor): Protocol de rețea prin care routerul (serverul) alocă adrese IP echipamentelor (clienților) din rețea.
<b>LAN</b>	Local Area Network: Rețea de calculatoare interconectate prin cablu sub forma unei rețele la domiciliu sau în mediul comercial.
<b>SSID</b>	Service Set Identifier (Identificatorul setului de servicii): Denumirea publică a rețelei WLAN.
<b>WLAN</b>	Wireless Local Area Network: LAN fără fir, rețea radio.
<b>WPS</b>	Wi-Fi Protected Setup Push Button Configuration: Funcție pentru conectarea facilă a echipamentelor la o rețea prin simpla apăsare a unui buton la nivelul routerului și al echipamentului.

## 2 Siguranța

### 2.1 Cerințe privind calificarea

- Lucrările la nivelul produsului trebuie efectuate de către specialiști.
- Lucrările la componentele electrice pot fi efectuate exclusiv de către un electrician calificat.
- Toate lucrările de service și reparații la nivelul produsului pot fi efectuate numai de către serviciul clienți WOLF sau de către un specialist autorizat de WOLF.
- Solicitați ca inspecția și întreținerea să fie efectuate de WOLF un specialist instruit.

### 2.2 Utilizare conformă

Utilizați produsul numai împreună cu produsele WOLF. Produsul permite accesul de la distanță la componentele de control WOLF pentru afișarea stărilor, respectiv a valorilor măsurate și modificarea parametrilor prin intermediul unei conexiuni securizate la internet.

### 2.3 Utilizare neconformă destinației

Nu este permisă nicio altă utilizare decât cea în conformitate cu destinația. Pentru orice altă utilizare, precum și în caz de modificări aduse produsului, chiar și în cadrul montării și al instalării, se pierde orice drept la garanție. Riscul în acest sens va fi suportat exclusiv de către utilizator.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau care nu dispun de experiența și / sau cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau primesc de la aceasta indicații privind modul de utilizare a aparatului.

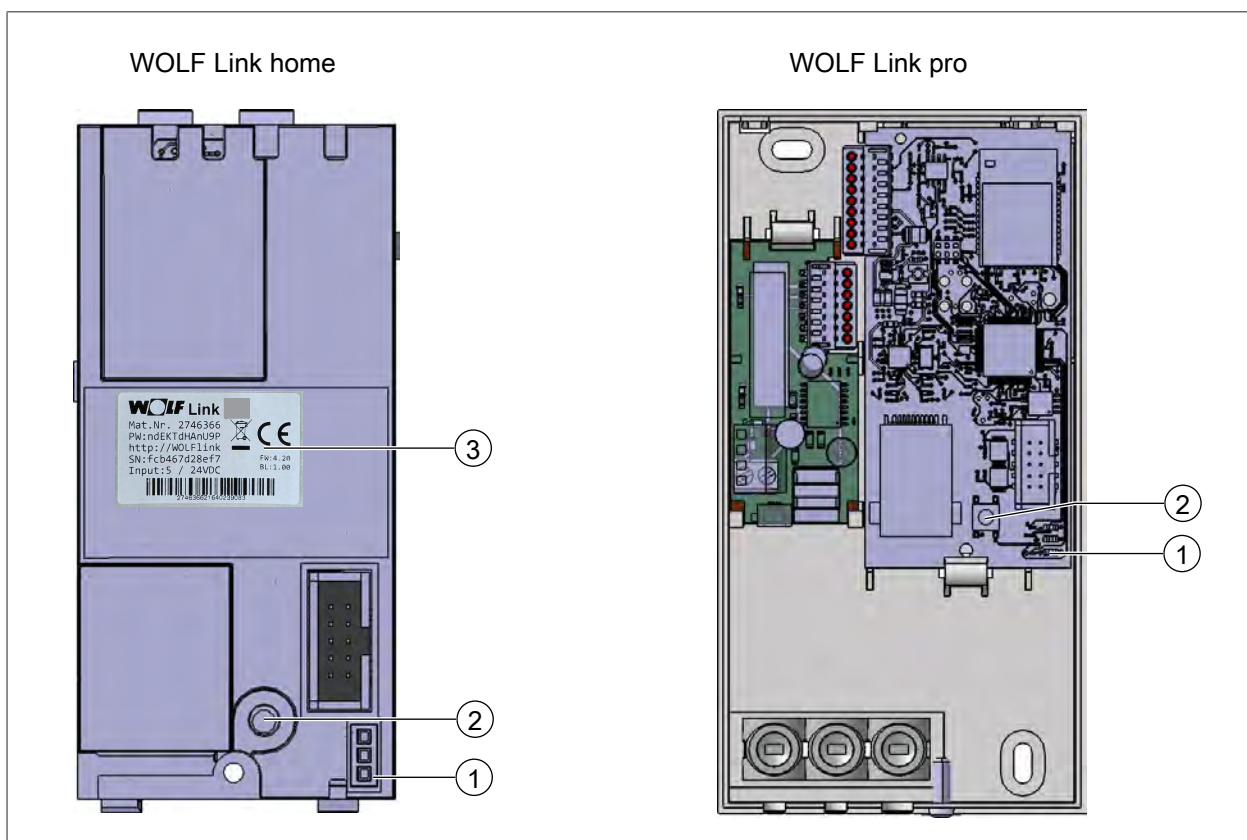
### 2.4 Măsuri de siguranță

1. Dispozitivele de siguranță și de supraveghere nu pot fi îndepărtate, șuntate sau scoase din funcțiune în orice mod.
2. Produsul poate fi exploatat numai dacă se află într-o stare tehnică perfectă.
3. Remediați imediat defecțiunile și pagubele care afectează securitatea.
4. Înlocuirea componentelor deteriorate se va face numai cu piese de schimb originale WOLF.
5. Utilizați echipamentul individual de protecție.

## 3 Descrierea produsului

### 3.1 Informații importante despre produs

#### 3.1.1 Vedere de ansamblu



1 LED-uri

3 Plăcuță cu date tehnice

2 Buton

#### 3.1.2 Etichetarea produsului

##### Plăcuță cu date tehnice



1 Parolă

2 Numărul de serie

## 3.2 Comenzi și elemente de afișare

### 3.2.1 Buton

Pot fi selectate diferite funcții, cu raportare la intervalul de timp în care este menținut apăsat butonul. LED-urile se aprind atunci când butonul este apăsat.

Funcție	Durata de apăsare a butonului	Afișaj LED
Pornire Access Point	< 1s	fără
Pornire WPS	3s până la 5s	LED-urile verde și galben luminează
Restaurarea setărilor din fabrică	> 10s	toate LED-urile se aprind

Tab. 1

### 3.2.2 LED-uri

Interfață	LED	Aționare	Semnificație
Portal	verde	oprit	Nu există conexiune la portalul WOLF Smartset
		pornit	Conexiunea la portalul WOLF Smartset a fost stabilită cu succes
		luminează intermitent	Conexiunea la portalul WOLF Smartset este stabilită
eBus/Modbus	galben	oprit	Fără conexiune eBus și Modbus
		pornit	Conexiune eBus și Modbus disponibilă și procedură de conectare a sistemului finalizată
		luminează intermitent	Conectare sistem activată
WLAN	roșu	oprit	WLAN nu este activ
		pornit	Conexiune WLAN stabilită cu succes
		luminează intermitent	Conexiunea WLAN este stabilită
		luminează prelungit, se oprește scurt	Access Point activ
		luminează intermitent la intervale scurte de timp	WPS activ

Tab. 2

## 4 Punere în funcțiune

### 4.1 Generalități

#### Cerințe pentru punerea în funcțiune

- WOLF Link Se instalează de către un specialist în conformitate cu instrucțiunile de utilizare pentru specialist.
- O conexiune la internet prin LAN sau WLAN (rețea wireless suficient de puternică și stabilă) este disponibilă în camera în care este instalată unitatea de încălzire sau de ventilație.

#### Recomandări

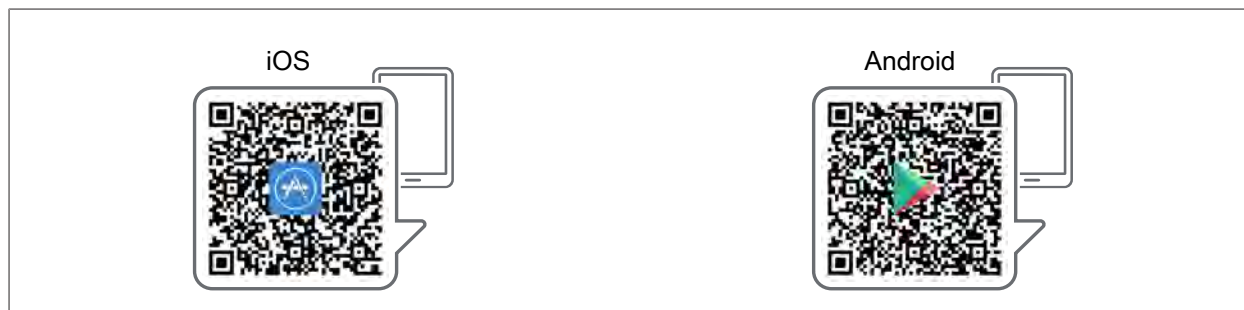
WOLF recomandă în general stabilirea unei conexiuni la internet prin cablu (LAN). Acest demers asigură o conexiune stabilă, neîntreruptă, care nu necesită niciun efort suplimentar, chiar dacă parola routerului sau a WLAN este schimbată.

Cea mai rapidă și facilă modalitate de punere în funcțiune a WOLF Link este prin intermediul asistentului de punere în funcțiune din WOLF aplicația Smartset ➔ [Punere în funcțiune prin aplicația Smartset \(LAN sau WLAN cu WPS\)](#) [▶ 137]. Conexiunea poate fi stabilită prin LAN sau WLAN.

Dacă metodele descrise în aplicația Smartset nu pot fi utilizate datorită condițiilor locale, cum ar fi distanța mare dintre router și aparatul de încălzire sau natura routerului utilizat, sau dacă nu este disponibil niciun DHCP (de exemplu, rețeaua companiei), este descrisă în această secțiune o metodă alternativă de punere în funcțiune manuală ➔ [Punere în funcțiune manuală cu conexiune la internet prin WLAN \(wireless\)](#) [▶ 137].

### 4.2 Pregătiți punerea în funcțiune

1. Descărcați aplicația Smartset.



2. Deschideți aplicația Smartset și înregistrați-vă utilizând butonul de înregistrare.



### 4.3 Punere în funcțiune prin aplicația Smartset (LAN sau WLAN cu WPS)

- ✓ O conexiune la internet prin LAN sau WLAN (rețea wireless suficient de puternică și stabilă) este disponibilă în camera în care este instalată unitatea de încălzire sau de ventilație.
  - ✓ Rețeaua utilizează DHCP.
  - ✓ Pentru stabilirea unei conexiuni prin WLAN: Funcția WPS este disponibilă la nivelul routerului.
  - ✓ Unitatea de încălzire sau de ventilație este pornită.
  - ✓ Smartphone care se află în aceeași rețea în care urmează să fie integrat WOLF Link.
  - ✓ Aplicația Smartset este instalată pe smartphone, utilizatorul este înregistrat și conectat. (☞ [Pregătiți punerea în funcțiune](#) [▶ 136]).
- ▶ În aplicația Smartset, selectați **Profil** > **Lista de sisteme** > **+** > **Asistent punere în funcțiune**.
- ⇒ Asistentul de punere în funcțiune vă ghidează prin procesul de punere în funcțiune.



#### INFORMAȚII

##### Configurarea conexiunii WLAN prin intermediul butonului WPS

Stabilirea conexiunii poate dura câteva minute. Conexiunea este stabilită cu succes de îndată ce LED-ul roșu este aprins continuu.

### 4.4 Punere în funcțiune manuală cu conexiune la internet prin WLAN (wireless)

Această procedură este adecvată dacă este îndeplinită una dintre următoarele condiții:

- Funcționarea ar trebui să se efectueze prin WLAN, dar nu este disponibil WPS.
- Punerea în funcțiune conform asistentului de punere în funcțiune din aplicația Smartset nu este posibilă din cauza condițiilor locale, cum ar fi distanța dintre router și aparatul de încălzire sau ventilație sau caracteristicile routerului utilizat.
- DHCP nu este disponibil (de exemplu, rețeaua companiei).

#### Procedură

- ✓ O conexiune la internet prin LAN sau WLAN (rețea wireless suficient de puternică și stabilă) este disponibilă în camera în care este instalată unitatea de încălzire sau de ventilație.
  - ✓ Unitatea de încălzire sau de ventilație este pornită.
  - ✓ Smartphone care se află în aceeași rețea în care urmează să fie integrat WOLF Link.
  - ✓ Aplicația Smartset este instalată pe smartphone, utilizatorul este înregistrat și conectat. (☞ [Pregătiți punerea în funcțiune](#) [▶ 136]).
  - ✓ Opțiunea „Date mobile” este dezactivată temporar pe smartphone-ul utilizat.
1. Selectați rețeaua **WOLFLINK-(...)** în setările WLAN ale smartphone-ului.
  2. Introduceți parola individuală pentru WOLF Link indicată sub „PW.” pe eticheta autocolantă.
  3. Dacă se afișează mesajul **WOLFLINK-(...) nu are acces la Internet**, confirmați acest lucru cu **Da**.
  4. Scanați următorul cod QR sau, alternativ, deschideți un browser de internet pe smartphone, introduceți <http://192.168.1.1> (nu utilizați <https://...>) în bara de adrese și confirmați.



5. Selectați **Rețea** pe site-ul web deschis.
6. Introduceți și confirmați datele de conectare în fereastra pop-up:

- **Utilizator:** admin
  - **Parolă:** parola individuală indicată sub „PW:” pe eticheta autocolantă.
1. Selectați rețeaua locală în **Setări WLAN** și introduceți parola. De regulă este aplicabil tipul de criptare preselectat pentru WLAN, dar poate fi ajustat dacă este necesar.



## INFORMAȚII

### Fără DHCP (de exemplu, rețeaua companiei)

Dacă DHCP nu este disponibil, debifați **Obținerea automată a setărilor de rețea (DHCP)** și introduceți toate datele necesare (adresă IP fixă). Dacă este necesar, solicitați datele administratorului de rețea.

2. Selectați **conectare**.
3. Dacă portalul Smartset (web sau aplicație) urmează să fie utilizat pentru controlul de la distanță al sistemului prin internet, ➤ **Etapă 4. [▶ 138]**, în caz contrar ➤ **Etapă 7. [▶ 138]**.
4. Selectați **Setări** pe pagina web deschisă.
5. Bifați caseta de lângă **Activarea conexiunii la internet cu portalul WOLF Smartset**.
6. Selectați **Salvare setări**.
  - ⇒ După repornire, sistemul poate fi gestionat prin intermediul portalului Smartset.
7. Selectați **Efectuare repornire**.
8. Deschideți aplicația Smartset
9. Selectați **Adăugați sistem** sau selectați **Profil > Lista de sisteme > +**.
10. Selectați **Adăugare manuală**.
11. Completați câmpurile de date **Denumire dorită a sistemului**, **Număr de serie pentru modulul de interfață** (a se vedea plăcuță cu date tehnice WOLF Link) și **Parolă modul de interfață** (a se vedea plăcuță cu date tehnice WOLF Link) și confirmați cu **Adăugare**.
12. Selectați sistemul în **lista de sisteme**.
13. Introduceți și salvați numărul de serie al echipamentului de încălzire sau de ventilație (etichetă autocolantă cu codul de bare de pe echipament) în **Informații > Numărul de serie al echipamentului**.
  - ⇒ Sistemul este disponibil în aplicația Smartset.

## 4.5 Conectare Smarthome

Instrucțiuni pentru integrarea WOLF Link într-un sistem smart home:



[www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome](http://www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome)



Руководство по вводу в эксплуатацию

## **ИНТЕРФЕЙСНЫЙ МОДУЛЬ**

Link Home / Link Pro (> FW 4.00)

(Перевод оригинала)

Русский | Возможны изменения!

# 1 О документе

1. Перед началом технического обслуживания, ремонта изделия или работы с ним ознакомьтесь с настоящим документом.
2. Следуйте инструкциям, приведенным в настоящем документе.

В случае несоблюдения инструкций, приведенных в настоящем документе, производитель снимает с себя гарантийные обязательства.

## 1.1 Цифровая информация

Вся информация, касающаяся ввода в эксплуатацию изделия WOLF Link, включая эти инструкции на многих других языках и в виде видео, предоставляется в цифровом виде:



[www.wolf.eu/commissioning-link](http://www.wolf.eu/commissioning-link)

## 1.2 Срок действия документа

Настоящий документ применяется в отношении: WOLF Link home/pro.

## 1.3 Целевая группа

Настоящий документ предназначен для владельцев и пользователей продукта.

Владелец — лицо, которое было проинструктировано компетентным специалистом о порядке использования продукта, владеющее и эксплуатирующее продукт.

Пользователь — лицо, которое было проинструктировано компетентным специалистом и которое осуществляет эксплуатацию продукта.

## 1.4 Связанные документы

- Руководство по эксплуатации для оператора WOLF Link home/pro
- Вся документация на устройства и компоненты системы автоматического регулирования, которые присоединяются к дополнительному оборудованию WOLF Link home/pro.

Применимы также документы ко всем используемым дополнительным модулям и иного дополнительного оборудования.

Все документы доступны для ознакомления по ссылке [www.wolf.eu/downloadcenter](http://www.wolf.eu/downloadcenter).



## 1.5 Хранение документа



Пользователь несет ответственность за бережное хранение настоящего документа.

1. После установки изделия настоящий документ передается владельцу.
2. Документ следует хранить в безопасном и легкодоступном месте.
3. В случае передачи изделия другому владельцу документ передается в комплекте с ним.

## 1.6 Принципы изложения информации

### 1.6.1 Символы

В настоящем документе используются следующие символы:

Символ	Расшифровка
1.	Пошаговые действия пронумерованы
✓	Обозначает необходимое условие
⇒	Обозначает результат выполнения этапа действия
	Обозначает важную информацию о надлежащем обращении
	Указывает ссылку на прилагаемые документы

## 1.7 Сокращения

<b>DHCP</b>	Dynamic Host Configuration Protocol — сетевой протокол, позволяющий маршрутизатору (серверу) присваивать IP-адреса устройствами (клиентам), подключенным к сети.
<b>LAN</b>	Local Area Network — проводная локальная вычислительная сеть: домашняя или корпоративная.
<b>SSID</b>	Service Set Identifier — публичное имя беспроводной локальной вычислительной сети.
<b>WLAN</b>	Wireless Local Area Network — беспроводная локальная вычислительная сеть.
<b>WPS</b>	Wi-Fi Protected Setup Push Button Configuration — функция, предназначенная для упрощения процесса установления соединения устройств с сетью по нажатию кнопки на маршрутизаторе и на самих устройствах.

## 2 Безопасность

### 2.1 Квалификационные требования

- Техническое обслуживание и ремонт продукта могут проводиться только квалифицированными работниками.
- Техническое обслуживание и ремонт электротехнических деталей могут проводиться только квалифицированными электриками.
- Все работы по техническому обслуживанию и ремонту продукта могут выполняться только представителями службы поддержки клиентов WOLF или одним из авторизованных специалистов WOLF.
- Технический осмотр и обслуживание должны выполняться специалистом, подтвердившим свою квалификацию в WOLF.

### 2.2 Использование по назначению

Используйте продукт только вместе с другими решениями WOLF. Продукт позволяет получить удаленный доступ к компонентам системы автоматического регулирования WOLF, обеспечивая отображение сведений о состоянии или значений измеряемых величин и изменение настроек параметров через защищенное интернет-соединение.

### 2.3 Использование не по назначению

Использование изделия в любых других целях считается использованием не по назначению и запрещается. В случае использования изделия в каких-либо других целях, а также в случае внесения изменений в конструкцию изделия, в том числе при монтаже и установке, гарантия аннулируется. Ответственность за данный риск несет исключительно эксплуатирующая организация.

Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не обладающими достаточным опытом и/или знаниями, за исключением случаев, если такие лица для собственной безопасности работают под надзором ответственного лица или прошли у такого лица инструктаж по использованию устройства.

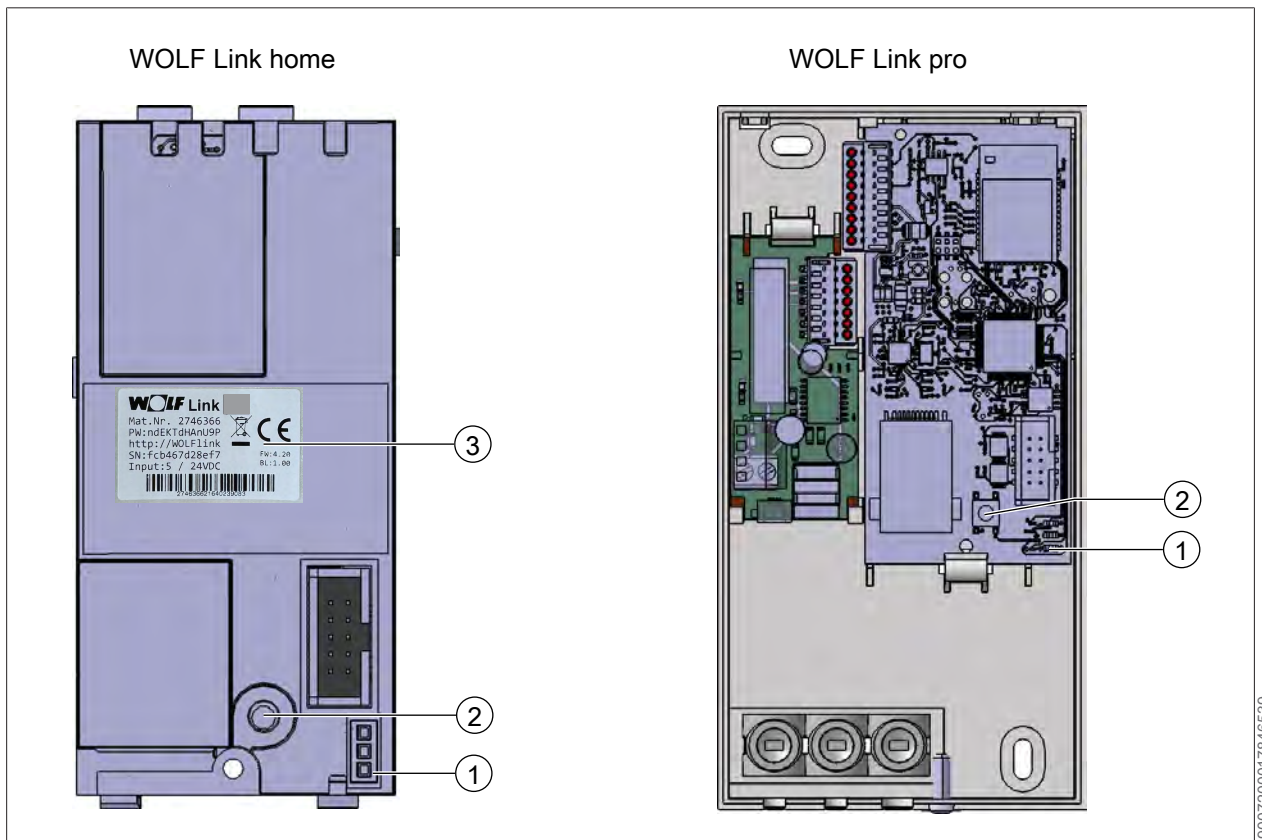
### 2.4 Меры безопасности

1. Запрещается демонтировать, шунтировать или иным образом выводить из строя предохранительные и контрольные устройства и приспособления.
2. Эксплуатируйте изделие только в технически исправном состоянии.
3. Незамедлительно устраняйте неисправности и поломки, которые негативно сказываются на безопасности устройства.
4. Неисправные компоненты следует заменять только оригинальными запасными частями WOLF.
5. Использовать средства индивидуальной защиты.

### 3 Описание продукта

#### 3.1 Важная информация об изделии

##### 3.1.1 Общий вид



- 1 Светодиоды
- 3 Заводская табличка

- 2 Выключатель

##### 3.1.2 Маркировка продукта

###### Заводская табличка



- 1 Пароль

- 2 Серийный номер

## 3.2 Элементы управления и индикация

### 3.2.1 Выключатель

В зависимости от длительности удерживания нажатой кнопки могут быть активированы различные функции. При нажатии кнопки загораются светодиодные индикаторы.

Функция	Длительность нажатия выключателя	Светодиодная индикация
Запуск точки доступа	< 1 с	Отсутствует
Активация WPS	От 3 с до 5 с	горят зеленый и желтый светодиод
Восстановление заводских настроек	> 10 сек	горят все светодиодные индикаторы

Таб. 1

### 3.2.2 Светодиоды

Интерфейс	Светодиод	Активация	Расшифровка
Портал	зеленый	выкл.	Отсутствует соединение с порталом WOLF Smartset
		вкл.	Соединение с порталом WOLF Smartset успешно установлено
		мигают	Устанавливается соединение с порталом WOLF Smartset
eBus/Modbus	желтый	выкл.	Отсутствует соединение по шине eBus и Modbus
		вкл.	Соединение по шине eBus или Modbus установлено, и определение компонентов системы завершено
		мигают	Активно определение компонентов системы
WLAN	красный	выкл.	Сеть WLAN не активна
		вкл.	Соединение с сетью WLAN успешно установлено
		мигают	Устанавливается соединение с беспроводной локальной сетью
		долго горит, коротко не горит	Активна точка доступа
		быстро мигает	WPS активен

Таб. 2



## 4 Ввод в эксплуатацию

### 4.1 Общая информация

#### Условия для ввода в эксплуатацию

- Установка модуля WOLF Link производится квалифицированным работником в соответствии с руководством по эксплуатации для специалистов.
- В помещении, предназначенном для монтажа теплогенератора или вентиляционного устройства, доступно интернет-соединение по проводной или беспроводной локальной сети (имеется стабильная сеть с достаточно сильным сигналом).

#### Рекомендации

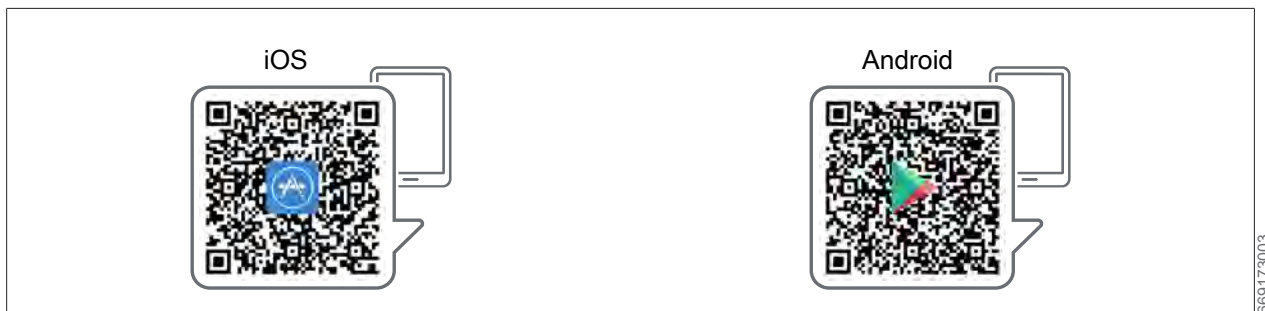
Как правило, WOLF рекомендует использовать проводное интернет-соединение (LAN). Оно обеспечивает стабильное и непрерывное подключение, которое даже в случае замены маршрутизатора или смены пароля беспроводной локальной сети не требует дополнительных действий.

Наиболее простой и быстрый способ ввода в эксплуатацию WOLF Link – использовать мастер первого запуска в WOLF приложении Smartset [☞ Ввод в эксплуатацию через приложение Smartset \(по проводной или беспроводной локальной сети с WPS\) \[▶ 146\]](#). При этом соединение может быть установлено по проводной или беспроводной локальной сети.

На тот случай если способы, предлагаемые в приложении Smartset, не могут быть применены из-за особенностей расположения оборудования, например из-за большого расстояния между маршрутизатором и теплогенератором или характеристик используемого маршрутизатора, или если недоступен протокол DHCP (например, в условиях корпоративной сети), возможность ввода в эксплуатацию вручную описана здесь: [☞ Ввод в эксплуатацию вручную при интернет-соединении через беспроводную локальную сеть \[▶ 146\]](#).

### 4.2 Подготовка к вводу в эксплуатацию

1. Загрузите приложение Smartset:



2. Откройте приложение Smartset и зарегистрируйтесь в системе, нажав кнопку входа.

### 4.3 Ввод в эксплуатацию через приложение Smartset (по проводной или беспроводной локальной сети с WPS)

- ✓ В помещении, предназначенном для монтажа теплогенератора или вентиляционного устройства, доступно интернет-соединение по проводной или беспроводной локальной сети (имеется стабильная сеть с достаточно сильным сигналом).
  - ✓ Сеть использует протокол DHCP.
  - ✓ Для установки соединения через беспроводную локальную сеть: маршрутизатор поддерживает функцию WPS.
  - ✓ Теплогенератор или вентиляционная установка включены.
  - ✓ Смартфон, подключенный к той же сети, в которую нужно интегрировать WOLF Link.
  - ✓ Приложение Smartset установлено на смартфон, пользователь зарегистрирован и находится в системе. (🔗 [Подготовка к вводу в эксплуатацию \[▶ 145\]](#)).
- ▶ В приложении Smartset откройте меню «Профиль» > «Список систем» > + > «Мастер первого запуска».
- ⇒ Мастер первого запуска осуществит процесс ввода в эксплуатацию.



#### ИНФОРМАЦИЯ

##### Установка соединения с беспроводной локальной сетью с помощью кнопки WPS

Установка соединения может занять несколько минут. Когда соединение будет успешно установлено, будет гореть красный светодиодный индикатор.

### 4.4 Ввод в эксплуатацию вручную при интернет-соединении через беспроводную локальную сеть

Этот способ применим при выполнении одного из следующих условий:

- Предполагается эксплуатация по беспроводной локальной сети, но нет поддержки WPS.
- Ввод в эксплуатацию с использованием мастера первого запуска в приложении Smartset невозможен из-за особенностей расположения оборудования, например из-за большого расстояния между маршрутизатором и теплогенератором или вентиляционной установкой или характеристик используемого маршрутизатора.
- Не поддерживается протокол DHCP (например, в условиях корпоративной сети).

#### Порядок действий

- ✓ В помещении, предназначенном для монтажа теплогенератора или вентиляционного устройства, доступно интернет-соединение по проводной или беспроводной локальной сети (имеется стабильная сеть с достаточно сильным сигналом).
  - ✓ Теплогенератор или вентиляционная установка включены.
  - ✓ Смартфон, подключенный к той же сети, в которую нужно интегрировать WOLF Link.
  - ✓ Приложение Smartset установлено на смартфон, пользователь зарегистрирован и находится в системе. (🔗 [Подготовка к вводу в эксплуатацию \[▶ 145\]](#)).
  - ✓ Опция «Мобильная передача данных» на используемом смартфоне временно деактивирована.
1. Выберите в настройках подключения смартфона к WLAN сеть **WOLFLINK-(...)**.
  2. Введите уникальный пароль WOLF Link, указанный на наклейке в поле «PW:» («Пароль»).
  3. Если отображается уведомление «**WOLFLINK-(...) без доступа к Интернету**», подтвердите его, выбрав «Да».

- Отсканируйте QR-код, приведенный ниже, или откройте веб-браузер на смартфоне, в адресную строку введите <http://192.168.1.1> (обратите внимание: не <https://...!>) и подтвердите.



- На загрузившейся странице выберите **«Сеть»**.
- Во всплывающем окне введите и подтвердите свои данные для входа в систему:
  - **Пользователь:** admin
  - **Пароль:** уникальный пароль, указанный на наклейке в поле «PW:» («Пароль»).
- В разделе **«Настройки параметров беспроводной сети»** выберите домашнюю сеть и введите пароль. Тип шифрования беспроводной локальной сети, установленный по умолчанию, как правило, подходит для условий использования, но при необходимости его можно изменить.



## ИНФОРМАЦИЯ

### Недоступен протокол DHCP (например, в условиях корпоративной сети)

Если протокол DHCP недоступен, снимите флажок рядом с графой **«Автоматически получать настройки параметров сети (DHCP)»** и введите все нужные данные (статические IP-адреса). При необходимости обратитесь за данными к администратору сети.

- Выберите **«Соединение»**.
- Если портал Smartset (веб-сайт или приложение) будет использоваться для удаленного управления системой через Интернет, переходите к [Шаг 4. \[▶ 147\]](#), в противном случае — к [Шаг 7. \[▶ 147\]](#).
- На загруженной веб-странице выберите **«Настройки»**.
- Поставьте флажок рядом с графой **«Активировать интернет-соединение с порталом WOLF Smartset»**.
- Выберите **«Сохранить настройки»**.
  - ⇒ Управлять системой через портал Smartset можно будет после повторного запуска.
- Выберите **«Выполнить перезапуск»**.
- Открыть приложение Smartset.
- Выберите **«Добавить систему»** или **«Профиль» > «Список систем» > +**.
- Выберите **Добавить вручную**.
- Заполните поля **«Введите имя системы»**, **«Серийный номер интерфейсного модуля»** (см. заводскую информационную табличку WOLF Link) и **«Пароль к интерфейсному модулю»** (см. заводскую информационную табличку WOLF Link).
- Выберите систему в разделе **«Список систем»**.
- Введите серийный номер теплогенератора или вентиляционной установки (см. наклейку со штрихкодом на устройстве) в поле **«Сведения» > «Серийный номер устройства»** и сохраните данные.
  - ⇒ Система доступна в приложении Smartset.

## 4.5 Подключение Smarthome

Руководство по подключению WOLF Link к системе Smarthome:



[www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarhome](http://www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarhome)



Pokyny na uvedenie do prevádzky

## **MODUL ROZHRANIA**

Link Home / Link Pro (> FW 4.00)

(Preklad originálu)

Slovenská | Zmeny vyhradené!

# 1 O tomto dokumente

1. Pred začatím práce na výrobku alebo s ním si prečítajte tento dokument.
2. Dodržiavajte predpisy v tomto dokumente.

V prípade nedodržania zaniká nárok na uplatnenie záruky poskytovanej výrobcom.

## 1.1 Digitálne informácie

Všetky informácie týkajúce sa uvedenia výrobku WOLF Link do prevádzky, vrátane týchto pokynov v mnohých ďalších jazykoch a vo forme videa, sa poskytujú v digitálnej forme:



[www.wolf.eu/commissioning-link](http://www.wolf.eu/commissioning-link)

## 1.2 Platnosť dokumentu

Tento dokument sa vzťahuje na: WOLF Link home/pro.

## 1.3 Cieľová skupina

Tento dokument je určený pre prevádzkovateľov a obsluhu výrobku.

Prevádzkovatelia sú osoby, ktoré boli poučené o používaní výrobku kompetentnou osobou a vlastní a prevádzkujú výrobok.

Obsluha sú osoby, ktoré boli poučené o používaní výrobku kompetentnou osobou a obsluhujú výrobok.

## 1.4 Súvisiace dokumenty

- Návod na použitie pre servisných technikov WOLF Link home/pro
- Všetky dokumenty týkajúce sa zariadení a ovládacích komponentov, ktoré sa pripájajú k príslušenstvu WOLF Link home/pro.

Platia aj návody všetkých použitých modulov príslušenstva a ďalšieho príslušenstva.

Všetky dokumenty sú dostupné na adrese [www.wolf.eu/downloadcenter](http://www.wolf.eu/downloadcenter)



## 1.5 Uchovávanie dokumentu



Za uchovávanie tohto dokumentu je zodpovedný prevádzkovateľ.

1. Po inštalácii výrobku odovzdajte tento dokument prevádzkovateľovi.
2. Dokument sa musí uchovávať na vhodnom mieste a musí byť vždy k dispozícii.
3. Pri odovzdaní výrobku ďalšiemu používateľovi s ním odovzdajte aj tento dokument.

## 1.6 Konvencie zobrazenia

### 1.6.1 Symboly

V tomto dokumente sa používajú nasledujúce symboly:

Symbol	Význam
1.	Kroky daného postupu sú očíslované
✓	Označuje potrebný predpoklad
⇒	Označuje výsledok pracovného kroku
	Označuje dôležité informácie pre odbornú manipuláciu
	Označuje upozornenie na súvisiace dokumenty

## 1.7 Skratky

<b>DHCP</b>	Dynamic Host Configuration Protocol: Sieťový protokol, pomocou ktorého smerovač (server) priradzuje adresy IP zariadeniam (klientom) v sieti.
<b>LAN</b>	Local Area Network: Káblová počítačová sieť vo forme domácej alebo firemnej siete.
<b>SSID</b>	Service Set Identifier: Verejný názov siete WLAN.
<b>WLAN</b>	Wireless Local Area Network: Bezdrôtová sieť LAN, bezdrôtová sieť.
<b>WPS</b>	Wi-Fi Protected Setup Push Button Configuration: Funkcia na jednoduché pripojenie zariadení k sieti stlačením tlačidla na smerovači a na zariadení.

## 2 Bezpečnosť

### 2.1 Požiadavky týkajúce sa kvalifikácie

- Práce na zariadení smie vykonávať iba odborník.
- Práce na elektrických dieloch smú vykonávať iba odborní elektrikári.
- Všetky servisné a opravárenské práce na zariadení smie vykonávať iba zákazník servis spoločnosti WOLF alebo servisný technik autorizovaný spoločnosťou WOLF.
- Kontrolu a údržbu musí vždy vykonávať servisný technik vyškolený spoločnosťou WOLF.

### 2.2 Použitie v súlade s predpísaným účelom

Výrobok používajte iba v kombinácii s výrobkami WOLF. Výrobok umožňuje vzdialený prístup k riadiacim komponentom spoločnosti WOLF na zobrazovanie stavov alebo nameraných hodnôt a zmenu parametrov prostredníctvom zabezpečeného internetového pripojenia.

### 2.3 Použitie v rozpore s predpísaným účelom

Iné použitie alebo použitie mimo stanoveného rozsahu sa považuje za použitie, ktoré nezodpovedá účelu. Pri akomkoľvek inom použití, ako aj pri zmenách výrobku počas montáže a inštalácie zaniká nárok na záruku. Riziko znáša výlučne prevádzkovateľ.

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, alebo pokiaľ nedostali od tejto osoby pokyny na používanie zariadenia.

### 2.4 Bezpečnostné opatrenia

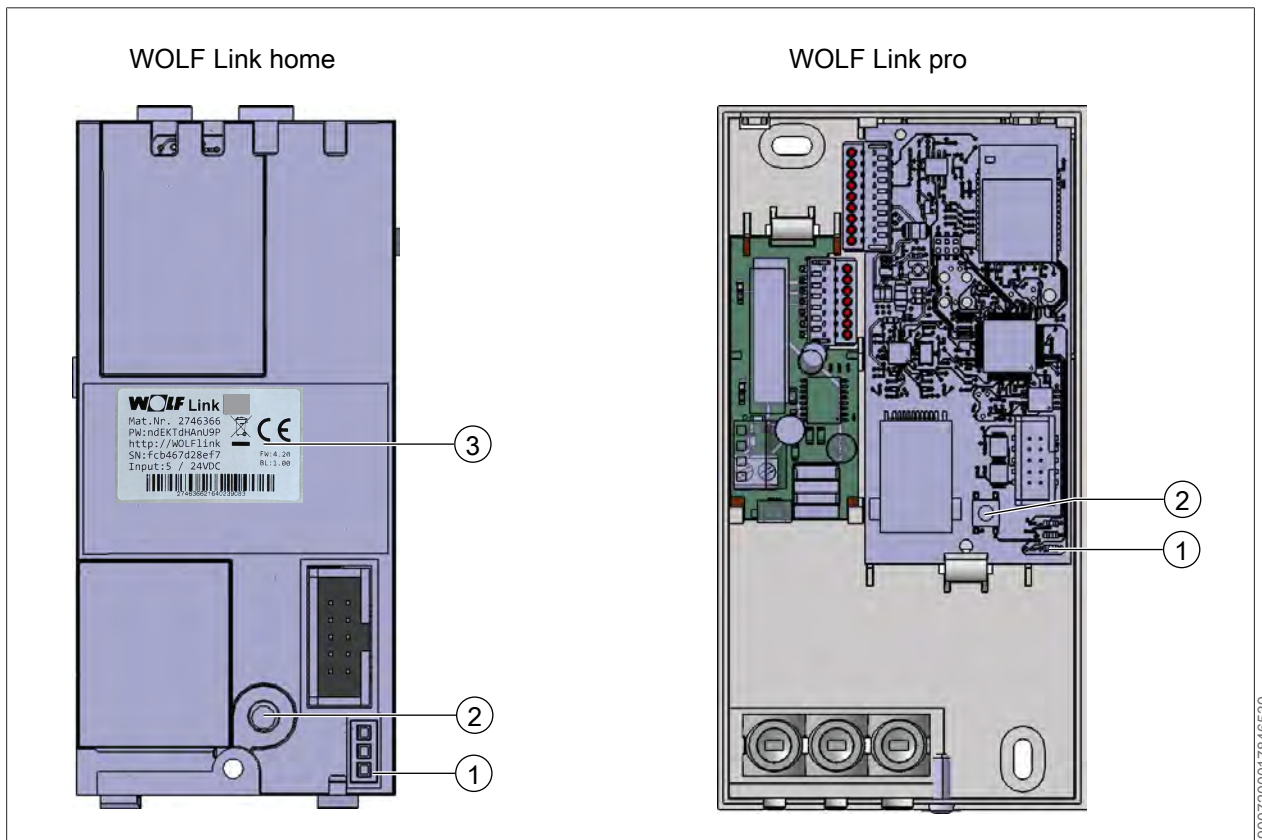
1. Bezpečnostné a monitorovacie zariadenia neodstraňujte, nepremosťujte ani iným spôsobom neznefunkčňujte.
2. Produkt prevádzkujte iba v technicky bezchybnom stave.
3. Bezodkladne odstráňte poruchy a poškodenia, ktoré ohrozujú bezpečnosť prevádzky.
4. Chybné diely vymieňajte iba za originálne náhradné diely od spoločnosti WOLF.
5. Noste osobné ochranné pomôcky.



### 3 Opis produktu

#### 3.1 Dôležité informácie o výrobku

##### 3.1.1 Celkový pohľad



- 1 Diódy LED
- 3 Výrobný štítek

- 2 tlačidlo

##### 3.1.2 Označenie výrobku

###### Výrobný štítek



- 1 Heslo

- 2 Sériové číslo

## 3.2 Ovládacie a zobrazovacie prvky

### 3.2.1 tlačidlo

V závislosti od trvania stlačenia tlačidla je možné zvoliť rôzne funkcie. Keď je tlačidlo stlačené, rozsvietia sa diódy LED.

Funkcia	Doba stlačenia tlačidla	Indikácia diódou LED
Štart Access Point	< 1 s	žiadne
Štart WPS	3 až 5 s	svieti zelená a žltá dióda LED
Obnovte výrobné nastavenia	> 10 s	svietia všetky diódy LED

Tab. 1

### 3.2.2 Diódy LED

Rozhranie	Dióda LED	Stav	Význam
Portál	zelený	vypnuté	Žiadne pripojenie k portálu WOLF Smartset
		zapnuté	Pripojenie k portálu WOLF Smartset bolo úspešne vytvorené
		bliká	Je vytvorené pripojenie k portálu WOLF Smartset
eBus/Modbus	žltý	vypnuté	Bez pripojenia eBus a Modbus
		zapnuté	Pripojenie eBus/Modbus je vytvorené a aktivácia systému ukončená
		bliká	aktivácia systému
WLAN	červená	vypnuté	WLAN neaktívna
		zapnuté	Pripojenie k sieti WLAN bolo úspešne vytvorené
		bliká	Vytvára sa pripojenie k sieti WLAN
		dlho svieti, krátko nesvieti	aktivácia Access Point
		rýchlo bliká	aktivácia WPS

Tab. 2

## 4 Uvedenie do prevádzky

### 4.1 Všeobecné informácie

#### Požiadavky na uvedenie do prevádzky

- Zariadenie WOLF Link musí nainštalovať odborník podľa Návodu na použitie pre servisných technikov.
- V miestnosti inštalácie vykurovacieho alebo vetracieho zariadenia musí byť k dispozícii internetové pripojenie prostredníctvom siete LAN alebo WLAN (dostatočne silná a stabilná bezdrôtová sieť).

#### Odporúčania

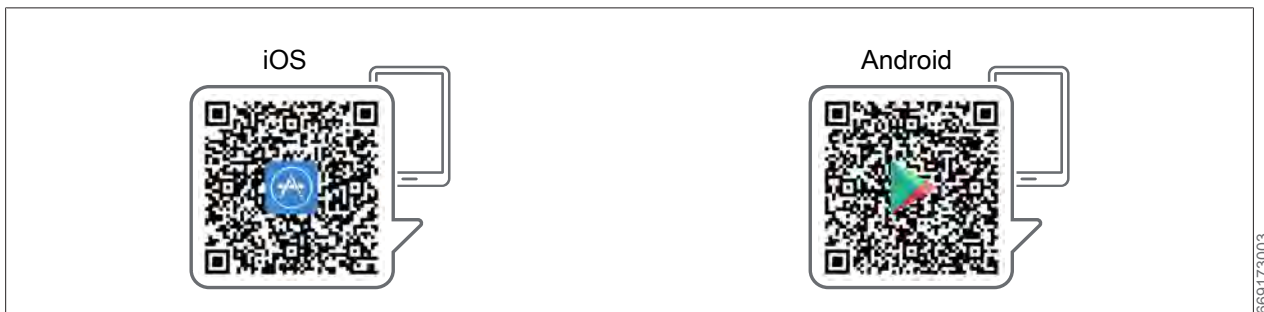
WOLF vo všeobecnosti odporúča vytvoriť káblové internetové pripojenie (LAN). Poskytuje totiž stabilné a neprerušované pripojenie, ktoré nie je ani pri zmene smerovača alebo hesla WLAN spojené s potrebou opakovaného nastavenia.

Najjednoduchší a najrýchlejší spôsob uvedenia zariadenia WOLF Link do prevádzky je prostredníctvom Sprievodcu uvedením do prevádzky v aplikácii WOLF Smartset ➤ [Uvedenie do prevádzky prostredníctvom aplikácie Smartset \(LAN alebo WLAN s WPS\) \[► 156\]](#). Pripojenie možno vytvoriť prostredníctvom siete LAN alebo WLAN.

Ak postup uvedenia do prevádzky popísaný v aplikácii Smartset zlyhá v dôsledku miestnych podmienok, ako je veľká vzdialenosť medzi smerovačom a vykurovacím zariadením alebo kvalita použitého smerovača, alebo ak nie je k dispozícii DHCP (napr. firemná sieť), je tu popísaný aj alternatívny spôsob manuálneho uvedenia do prevádzky ➤ [Manuálne uvedenie do prevádzky pri použití pripojenia k sieti WLAN \(bezdrôtové pripojenie\) \[► 156\]](#).

### 4.2 Príprava na uvedenie do prevádzky

1. Stiahnite si aplikáciu Smartset App.



2. Otvorte aplikáciu Smartset App a pomocou prihlasovacieho tlačidla vykonajte registráciu.

### 4.3 Uvedenie do prevádzky prostredníctvom aplikácie Smartset (LAN alebo WLAN s WPS)

- ✓ V miestnosti inštalácie vykurovacieho alebo vetracieho zariadenia musí byť k dispozícii internetové pripojenie prostredníctvom siete LAN alebo WLAN (dostatočne silná a stabilná bezdrôtová sieť).
  - ✓ Sieť musí používať DHCP.
  - ✓ Na vytvorenie pripojenia prostredníctvom siete WLAN: Na smerovači musí byť dostupná funkcia WPS.
  - ✓ Vykurovacie alebo vetracie zariadenie musí byť zapnuté.
  - ✓ Smartfón musí byť pripojený k tej istej sieti, do ktorej sa má integrovať WOLF Link.
  - ✓ V smartfóne musí byť nainštalovaná aplikácia Smartset a používateľ musí byť zaregistrovaný a prihlásený. (🔗 [Príprava na uvedenie do prevádzky \[► 155\]](#)).
- ▶ V aplikácii Smartset prejdite do časti **Profil > Zoznam systémov > + > Sprievodca uvedením do prevádzky**.
- ⇒ Sprievodca uvedením do prevádzky vás prevedie procesom uvedenia do prevádzky.



#### INFO

##### Vytvorenie pripojenia k sieti WLAN pomocou tlačidla WPS

Vytvorenie pripojenia môže trvať niekoľko minút. Pripojenie bude úspešne vytvorené vtedy, keď sa natrvalo rozsvieti červená dióda LED.

### 4.4 Manuálne uvedenie do prevádzky pri použití pripojenia k sieti WLAN (bezdrôtové pripojenie)

Tento postup je vhodný v prípade niektorého z týchto problémov:

- Operácia by sa mala vykonať prostredníctvom siete WLAN, ale nie je k dispozícii WPS.
- Uvedenie do prevádzky pomocou Sprievodcu uvedením do prevádzky v aplikácii Smartset nie je možné z dôvodu miestnych podmienok, ako je priestorová vzdialenosť medzi smerovačom a vykurovacím alebo vetracím zariadením alebo kvalita použitého smerovača.
- DHCP nie je k dispozícii (napr. firemná sieť).

#### Postup

- ✓ V miestnosti inštalácie vykurovacieho alebo vetracieho zariadenia musí byť k dispozícii internetové pripojenie prostredníctvom siete LAN alebo WLAN (dostatočne silná a stabilná bezdrôtová sieť).
  - ✓ Vykurovacie alebo vetracie zariadenie musí byť zapnuté.
  - ✓ Smartfón musí byť pripojený k tej istej sieti, do ktorej sa má integrovať WOLF Link.
  - ✓ V smartfóne musí byť nainštalovaná aplikácia Smartset a používateľ musí byť zaregistrovaný a prihlásený. (🔗 [Príprava na uvedenie do prevádzky \[► 155\]](#)).
  - ✓ Na používanom smartfóne musí byť dočasne zakázaná možnosť „Mobilné dáta“.
1. V nastaveniach siete WLAN v smartfóne vyberte sieť **WOLFLINK-(...)**.
  2. Zadajte jedinečné heslo zariadenia WOLF Link na nálepke, pri ktorom je uvedené „PW:“.
  3. Ak sa zobrazí hlásenie **WOLFLINK-(...) nemá prístup na internet**, kliknite na tlačidlo **Áno**.
  4. Naskenujte nasledujúci QR kód, prípadne otvorte v smartfóne webový prehliadač, do adresného riadka zadajte adresu <http://192.168.1.1> (nie <https://...!>) a potvrdte ju.



5. Na otvorenej webovej stránke vyberte položku **Sieť**.
6. Po zobrazení kontextového okna zadajte a potvrdte prihlasovacie údaje:
  - **Používateľ**: admin
  - **Heslo**: jedinečné heslo zariadenia na nálepke, pri ktorom je uvedené „PW“.
1. V časti **Nastavenia siete WLAN** vyberte domácu sieť a zadajte heslo. Už zvolený typ šifrovania siete WLAN je zvyčajne dostačujúci, ale v prípade potreby ho možno upraviť.



## INFO

### DHCP nie je k dispozícii (napr. firemná sieť)

Ak nie je k dispozícii DHCP, zrušte začiarknutie políčka **Získať sieťové nastavenia automaticky (DHCP)** a zadajte všetky požadované údaje (statická adresa IP). Ak tieto údaje nemáte, vyžiadajte si ich od správcu siete.

2. Vyberte položku **Pripojiť**.
3. Ak sa má portál Smartset (web alebo aplikácia) používať na diaľkové ovládanie systému cez internet, vyberte položku [Krok 4. \[▶ 157\]](#), v opačnom prípade položku [Krok 7. \[▶ 157\]](#).
4. Na otvorenej webovej stránke vyberte položku **Nastavenia**.
5. Začiarknite políčko vedľa položky **Aktivovať internetové pripojenie k portálu WOLF Smartset** nastaviť.
6. Vyberte položku **Uložiť nastavenia**.
  - ⇒ Po reštarte je možné systém spravovať prostredníctvom portálu Smartset.
7. Vyberte položku **Reštartovať**.
8. Otvorte aplikáciu Smartset.
9. Vyberte položku **Pridať systém** alebo položky **Profil > Zoznam systémov > +**.
10. Vyberte položku **Pridať manuálne**.
11. Vyplňte polia **Váš názov systému**, **Sériové číslo modulu rozhrania** (pozri výrobný štítok na zariadení WOLF Link) a **Heslo modulu rozhrania** (pozri výrobný štítok na zariadení WOLF Link) a potvrdte údaje tlačidlom **Pridať**.
12. V časti **Zoznam systémov** vyberte svoj systém.
13. V časti **Informácie > Sériové číslo zariadenia** zadajte a uložte sériové číslo vykurovacieho alebo vetracieho zariadenia (nálepka s čiarovým kódom na zariadení).
  - ⇒ Systém je teraz k dispozícii v aplikácii Smartset.

## 4.5 Pripojenie smartfónu

Návod na integráciu zariadenia WOLF Link do systému Smarthome:



[www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome](http://www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome)



Instrucciones de puesta en marcha

## MÓDULO DE INTERFAZ

Link Home / Link Pro (> FW 4.00)

(Traducción del original)

Español | Con reserva de modificaciones.

# 1 Acerca de este documento

1. Lea este documento antes de comenzar a trabajar en el producto o con el producto.
2. Observe las indicaciones incluidas en este documento.

El incumplimiento de las consignas de este documento conlleva la extinción de cualquier derecho de garantía con respecto al fabricante.

## 1.1 Información digital

Toda la información relativa a la puesta en servicio del producto WOLF Link, incluidas estas instrucciones en muchos otros idiomas y en forma de vídeo, se facilita en formato digital:



[www.wolf.eu/commissioning-link](http://www.wolf.eu/commissioning-link)

## 1.2 Validez de este documento

Este documento se aplica a: WOLF Link home/pro.

## 1.3 Destinatarios de este documento

Este documento está dirigido a los operadores y usuarios del producto.

Los operadores son personas que han sido instruidas en el uso del producto por una persona competente y que poseen y manejan el producto.

Los operadores son personas que han sido instruidas en el uso del producto por una persona competente y que manejan el producto.

## 1.4 Otros documentos aplicables

- Instrucciones de montaje para el especialista WOLF Link home/pro
- WOLF Link home/pro Todos los documentos relativos a los equipos y componentes de control conectados al accesorio.

Son aplicables también los documentos de todos los módulos auxiliares utilizados y demás accesorios.

Todos los documentos están disponibles en [www.wolf.eu/downloadcenter](http://www.wolf.eu/downloadcenter)



## 1.5 Conservación del documento



El operador es responsable de la conservación de este documento.

1. Entregar este documento al operador después de instalar el producto.
2. Conservar el documento en un lugar adecuado y accesibles en todo momento.
3. En caso de transferir el producto, debe entregarse también el documento.

## 1.6 Símbolos empleados

### 1.6.1 Símbolos

En este documento se usan los siguientes símbolos:

Símbolo	Significado
1.	Los pasos del procedimiento están numerados
✓	Indica un requisito previo necesario
⇒	Indica el resultado de un paso del procedimiento
	Indica información importante para el uso adecuado
	Indica una referencia al resto de la documentación aplicable

## 1.7 Abreviaturas

<b>DHCP</b>	Dynamic Host Configuration Protocol: Protocolo de red con el que el router (Server) asigna direcciones IP a los equipos (Clients) de la red.
<b>LAN</b>	Local Area Network: Red informática por cable en forma de red doméstica o de empresa.
<b>SSID</b>	Service Set Identifier: Nombre público de la red WLAN.
<b>WLAN</b>	Wireless Local Area Network: LAN inalámbrica, red inalámbrica.
<b>WPS</b>	Configuración mediante botón de Wi-Fi Protected Setup: Función para conectar fácilmente equipos a una red con sólo pulsar un botón en el router y en el dispositivo.



## 2 Seguridad

### 2.1 Requisitos de cualificación

- Los trabajos deben encargarse exclusivamente a un técnico especialista.
- Los trabajos en los componentes eléctricos solo puede hacerlos un electricista.
- Todos los trabajos de mantenimiento y reparación del producto sólo pueden ser realizados por el servicio de atención al cliente de WOLF o por un especialista autorizado por WOLF.
- Encargar la inspección y el mantenimiento a un técnico especialista formado por WOLF.

### 2.2 Uso correcto

Utilizar el producto únicamente en combinación con productos WOLF. El producto permite el acceso remoto a los componentes de regulación de WOLF para visualizar estados o valores medidos y modificar parámetros a través de una conexión segura a Internet.

### 2.3 Uso incorrecto

No está permitido ningún uso que difiera del uso correcto. En caso de que se haga cualquier otro uso o se realicen modificaciones en el producto, incluso en el contexto del montaje y la instalación, queda anulada la garantía. Toda la responsabilidad es del operador.

Este equipo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas, o carentes de experiencia o conocimientos, a no ser que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido de ella instrucciones sobre la forma de usar el equipo.

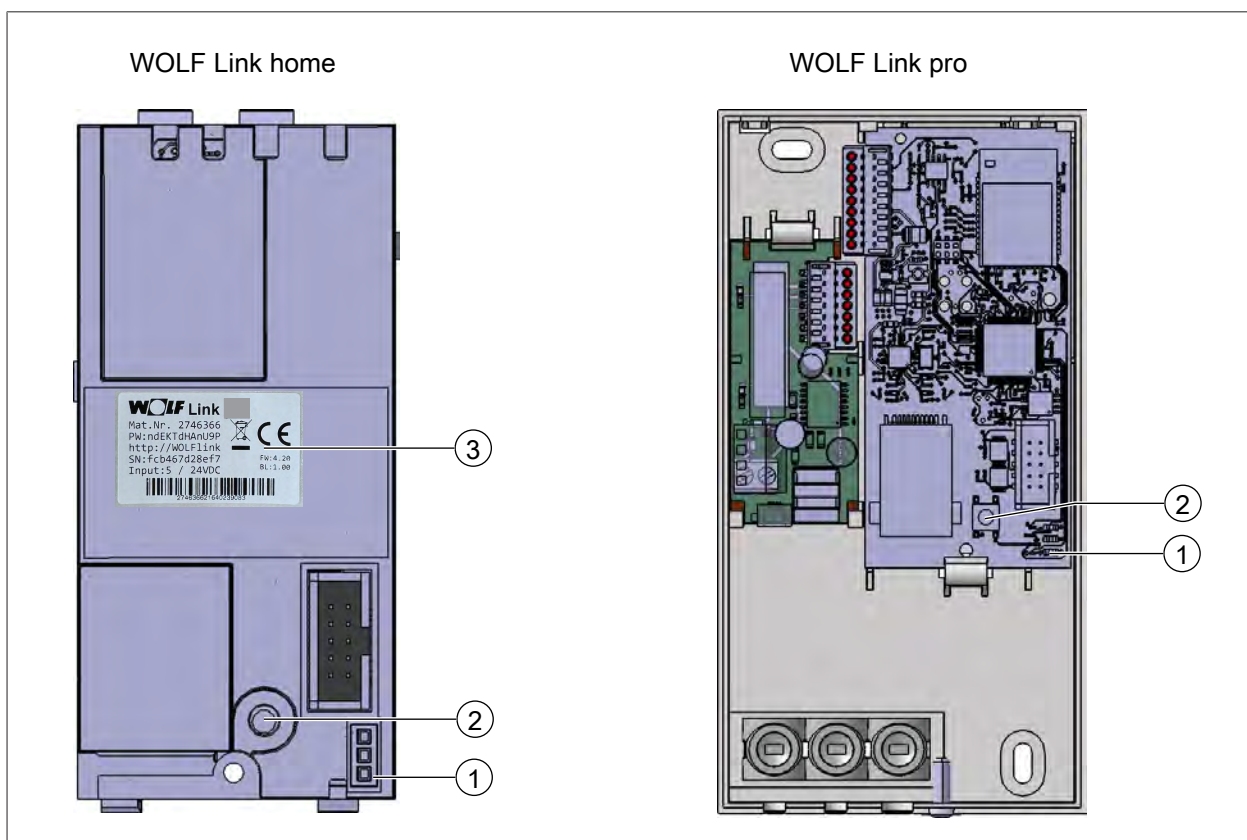
### 2.4 Medidas de seguridad

1. Está prohibido desmontar, puentear o desactivar de cualquier otra forma los dispositivos de seguridad y control.
2. Operar el producto solo si está técnicamente en perfecto estado.
3. Subsanan inmediatamente cualquier avería o desperfecto que menoscabe la seguridad.
4. Sustituir los componentes defectuosos siempre por recambios originales WOLF.
5. Llevar equipo de protección personal.

## 3 Descripción del producto

### 3.1 Indicaciones importantes sobre el producto

#### 3.1.1 Vista de conjunto



1 LED

3 Placa de características

2 Pulsador

#### 3.1.2 Identificación del producto

##### Placa de características



1 Contraseña

2 Número de serie

## 3.2 Elementos de mando e indicadores

### 3.2.1 Pulsador

Según el tiempo que se mantenga pulsado el botón, se pueden seleccionar distintas funciones. Con el botón presionado comienzan a encenderse los LED.

Función	Duración de pulsación	Indicación de LED
Iniciar Access Point	< 1s	Ninguna
Iniciar WPS	3 s a 5 s	LED verde y amarillo encendidos
Restaurar los ajustes de fábrica	> 10s	todos los LED se encienden

Tab. 1

### 3.2.2 LED

Interfaz	LED	Conmutación	Significado
Portal	verde	Off	No hay conexión con el portal WOLF Smartset
		On	Conexión al portal WOLF Smartset establecida correctamente
		parpadean	Se establece la conexión con el portal WOLF Smartset
eBus/Modbus	amarillo	Off	No hay conexión entre eBus y Modbus
		On	Conexión eBus o Modbus existente y registro de sistema finalizado
		parpadean	Registro de sistema activo
WLAN	rojo	Off	WiFi no activo
		On	Conexión WiFi establecida correctamente
		parpadean	Se establece la conexión WLAN
		Encendido prolongado, apagado breve	Access Point activo
		parpadeo rápido	WPS activo

Tab. 2

## 4 Puesta en marcha

### 4.1 Generalidades

#### Requisitos para la puesta en servicio

- WOLF Link debe ser instalado por un especialista de acuerdo con las instrucciones de uso para el especialista.
- En la sala donde vaya a ir instalada la unidad de calefacción o ventilación debe haber disponible una conexión a Internet a través de LAN o WLAN (red inalámbrica suficientemente potente y estable).

#### Recomendaciones

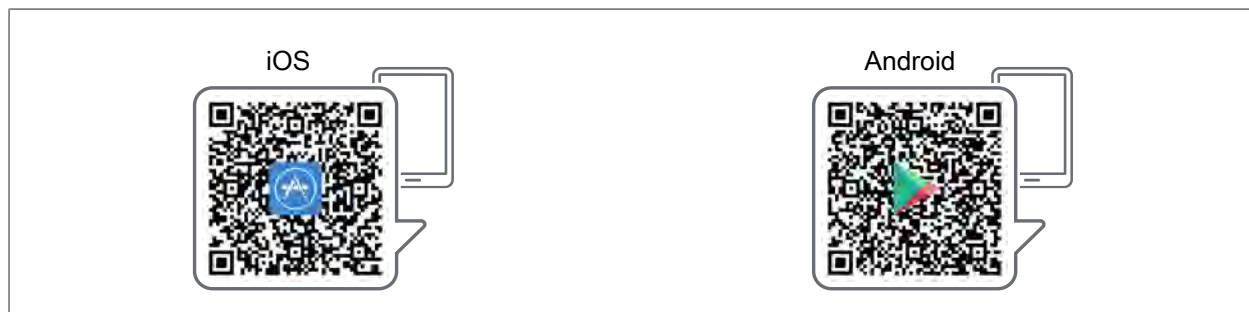
WOLF suele recomendar establecer una conexión a Internet por cable (LAN). Esto garantiza una conexión estable e ininterrumpida que no requiere ningún esfuerzo adicional aunque se cambie la contraseña del router o de la WLAN.

La forma más rápida y sencilla de poner en marcha el WOLF Link es a través del asistente de puesta en marcha en la WOLF aplicación Smartset App ➔ [Puesta en marcha a través de la aplicación Smartset \(LAN o WLAN con WPS\)](#) [▶ 165]. La conexión puede establecerse a través de LAN o WLAN.

Si no se pueden utilizar los métodos descritos en la aplicación Smartset debido a las condiciones locales, que haya demasiada distancia entre el router y el equipo de calefacción o la naturaleza del router utilizado, o si DHCP no está disponible (por ejemplo, red de la empresa), aquí se describe un método alternativo de puesta en marcha manual ➔ [Puesta en servicio manual con conexión a Internet a través de WLAN \(inalámbrica\)](#) [▶ 165].

### 4.2 Preparar la puesta en marcha

1. Descargar la aplicación Smartset:



2. Abrir la aplicación Smartset y realizar el registro pulsando el botón de inicio de sesión.

### 4.3 Puesta en marcha a través de la aplicación Smartset (LAN o WLAN con WPS)

- ✓ En la sala donde vaya a ir instalada la unidad de calefacción o ventilación debe haber disponible una conexión a Internet a través de LAN o WLAN (red inalámbrica suficientemente potente y estable).
  - ✓ La red utiliza DHCP.
  - ✓ Para establecer una conexión vía WLAN: La función WPS debe estar disponible en el router.
  - ✓ El equipo de calefacción o ventilación debe estar encendido.
  - ✓ El móvil debe estar en la misma red en la que se vaya a integrar el WOLF Link.
  - ✓ La aplicación Smartset debe instalarse en el móvil y el usuario debe registrarse e iniciar sesión. (🔗 [Preparar la puesta en marcha ▶ 164](#)).
- ▶ En la aplicación Smartset, seleccionar **Perfil > Lista de sistemas > + > Asistente de puesta en marcha**.
- ⇒ El asistente de puesta en marcha le guía por el proceso correspondiente.



#### INFO

##### Configuración de la conexión WLAN mediante el botón WPS

La conexión puede tardar unos minutos en establecerse. La conexión estará establecida correctamente en cuanto el LED rojo quede iluminado de forma permanente.

### 4.4 Puesta en servicio manual con conexión a Internet a través de WLAN (inalámbrica)

Este procedimiento es adecuado si se cumple una de las siguientes condiciones:

- El funcionamiento debería ser vía WLAN, pero no hay WPS disponible.
- La puesta en marcha no es posible según el asistente de puesta en marcha de la app Smartset debido a condiciones locales como la distancia entre el router y el equipo de calefacción o ventilación o el tipo del router utilizado.
- DHCP no está disponible (por ejemplo, en la red de la empresa).

#### Procedimiento

- ✓ En la sala donde vaya a ir instalada la unidad de calefacción o ventilación debe haber disponible una conexión a Internet a través de LAN o WLAN (red inalámbrica suficientemente potente y estable).
  - ✓ El equipo de calefacción o ventilación debe estar encendido.
  - ✓ El móvil debe estar en la misma red en la que se vaya a integrar el WOLF Link.
  - ✓ La aplicación Smartset debe instalarse en el móvil y el usuario debe registrarse e iniciar sesión. (🔗 [Preparar la puesta en marcha ▶ 164](#)).
  - ✓ La opción "Datos móviles" está desactivada temporalmente en el móvil utilizado.
1. Seleccione la red **WOLFLINK-(...)** en los ajustes WLAN del móvil.
  2. Introducir la contraseña individual para el enlace WOLF que aparece en la pegatina junto a "PW:".
  3. Si aparece el mensaje **WOLFLINK-(...) no tiene acceso a Internet**, confírmelo con **Sí**.
  4. Escanear el siguiente código QR o abrir un navegador de internet en su móvil, introducir **http://192.168.1.1** (no utilizar **https://...**) en la barra de direcciones y confirmar.



5. Seleccionar **Red** en la página web abierta.
6. Introducir y confirmar los datos de acceso en la ventana emergente:
  - **Usuario**: admin
  - **Contraseña**: la contraseña individual que aparece en la pegatina junto a "PW:"
1. Seleccionar la red doméstica en **Configuración WLAN** e introducir la contraseña. Normalmente se aplica el tipo de cifrado preseleccionado de la WLAN, pero puede ajustarse si es necesario.



## INFO

### Sin DHCP (p.ej., red de empresa)

Si DHCP no está disponible, desmarcar **Obtener configuración de red automáticamente (DHCP)** e introducir todos los datos necesarios (dirección IP fija). Si es necesario, solicitar los datos al administrador de la red.

2. Seleccionar **conectar**.
3. Si se va a utilizar el portal Smartset (web o app) para el control remoto del sistema a través de Internet, seleccionar [Paso 4. \[▶ 166\]](#), de lo contrario [Paso 7. \[▶ 166\]](#).
4. Seleccionar **Configuración** en la página web abierta.
5. Marcar la casilla situada junto a **Activar la conexión a Internet con el portal WOLF Smartset**.
6. Seleccionar **Guardar ajustes**.
  - ⇒ Tras el reinicio, el sistema puede gestionarse a través del portal Smartset.
7. Seleccionar **Reiniciar**.
8. Abra la aplicación Smartset
9. Seleccionar **Añadir adjunto** o **Perfil > Lista de adjuntos > +**.
10. Seleccionar **Añadir manualmente**.
11. Rellenar los campos de datos **Nombre deseado del sistema**, **Número de serie módulo de interfaz** (véase placa de características WOLF Link) y **Contraseña módulo de interfaz** (véase placa de características WOLF Link) y confirmar con **Añadir**.
12. Seleccionar el sistema en la **lista de sistemas**.
13. Introducir y guardar el número de serie del equipo de calefacción o ventilación (pegatina con código de barras en el equipo) en **Información > Número de serie del equipo**.
  - ⇒ El sistema está disponible en la aplicación Smartset.

## 4.5 Integración en Smarthome

Instrucciones para integrar el WOLF Link en un sistema doméstico inteligente:



[www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome](http://www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome)



Návod k uvedení do provozu

## MODUL ROZHRANÍ

Link Home / Link Pro (> FW 4.00)

(Překlad originálu)

Česky | Změny vyhrazeny!

# 1 O tomto dokumentu

1. Tento dokument si přečtete před zahájením práce na produktu nebo s produktem.
2. Zajistěte dodržení pokynů, které jsou v tomto dokumentu obsaženy.

Při nedodržení pokynů uvedených v tomto dokumentu zaniká možnost uplatnění nároků, které vyplývají ze záruky, vůči výrobci.

## 1.1 Digitální informace

Veškeré informace týkající se uvedení výrobku WOLF Link do provozu, včetně těchto pokynů v mnoha dalších jazycích a ve formě videa, jsou poskytovány digitálně:



[www.wolf.eu/commissioning-link](http://www.wolf.eu/commissioning-link)

## 1.2 Platnost dokumentu

Tento dokument platí pro WOLF Link home/pro.

## 1.3 Cílová skupina

Tento dokument je určen pro provozovatele a uživatele výrobku.

Provozovatelé jsou osoby, které byly poučeny o používání výrobku odborně způsobilou osobou a které výrobek vlastní a provozují.

Uživatelé jsou osoby, které byly poučeny o používání výrobku odborně způsobilou osobou a které výrobek obsluhují.

## 1.4 Související dokumenty

- Návod k obsluze pro servisní techniky k zařízení WOLF Link home/pro
- Veškeré dokumenty týkající se zařízení a regulačních komponent, které jsou spojeny s příslušenstvím WOLF Link home/pro.

Platí také dokumenty pro všechny použité přídatné moduly a další příslušenství.

Všechny dokumenty jsou k dispozici na adrese [www.wolf.eu/downloadcenter](http://www.wolf.eu/downloadcenter)



## 1.5 Uchovávání dokumentu

Provozovatel zodpovídá za uchovávání tohoto dokumentu.



1. Po instalaci produktu předejte tento dokument provozovateli.
2. Dokument uchovávejte na vhodném místě tak, aby byl neustále k dispozici.
3. Při předání produktu novému majiteli předejte také tento dokument.



## 1.6 Konvence pro grafické znázornění

### 1.6.1 Symboly

V tomto dokumentu jsou použity následující symboly:

Symbol	Význam
1.	Očíslované kroky postupu
✓	Označuje nezbytnou podmínku
⇒	Označuje výsledek kroku/činnosti
	Označuje důležité informace pro správné zacházení
	Označuje odkaz na související dokumenty

## 1.7 Zkratky

<b>DHCP</b>	Dynamic Host Configuration Protocol: Síťový protokol, pomocí kterého směrovač (server) přiděluje IP adresy zařízením (klientům) v síti.
<b>LAN</b>	Local Area Network: Kabelová počítačová síť ve formě domácí nebo podnikové sítě.
<b>SSID</b>	Service Set Identifier: Veřejný název sítě WLAN.
<b>WLAN</b>	Wireless Local Area Network: Bezdrátová síť LAN, rádiová síť.
<b>WPS</b>	Wi-Fi Protected Setup Push Button Configuration: Funkce umožňuje jednoduché připojení zařízení k síti pouhým stisknutím tlačítka na směrovači a na zařízení.

## 2 Bezpečnost

### 2.1 Nároky na kvalifikaci

- Práce na výrobku smí provádět pouze osoba s odbornou kvalifikací.
- Práce na elektrických součástech smí provádět pouze odborní elektrikáři.
- Veškeré servisní práce a opravy na výrobku smí provádět pouze zákaznický servis společnosti WOLF nebo servisní technik autorizovaný společností WOLF.
- Kontrolu a údržbu smí provádět servisní technik vyškolený společností WOLF.

### 2.2 Používání k určenému účelu

Výrobek používejte pouze ve spojení s výrobky WOLF. Produkt umožňuje vzdálený přístup k regulačním komponentám WOLF pro zobrazování stavů, resp. měřených hodnot a provádění změn parametrů prostřednictvím zabezpečeného internetového připojení.

### 2.3 Nesprávné používání

Použití jiné než určené není přípustné. Při jakémkoli jiném použití nebo při změnách na výrobku, a to i v rámci montáže a instalace, zaniká veškerý nárok na uplatnění záruky. Riziko pak nese výhradně provozovatel.

Tento přístroj není určen k tomu, aby jej obsluhovaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi. Takovéto osoby mohou přístroj obsluhovat pouze pod dohledem kompetentní osoby nebo podle jejích pokynů.

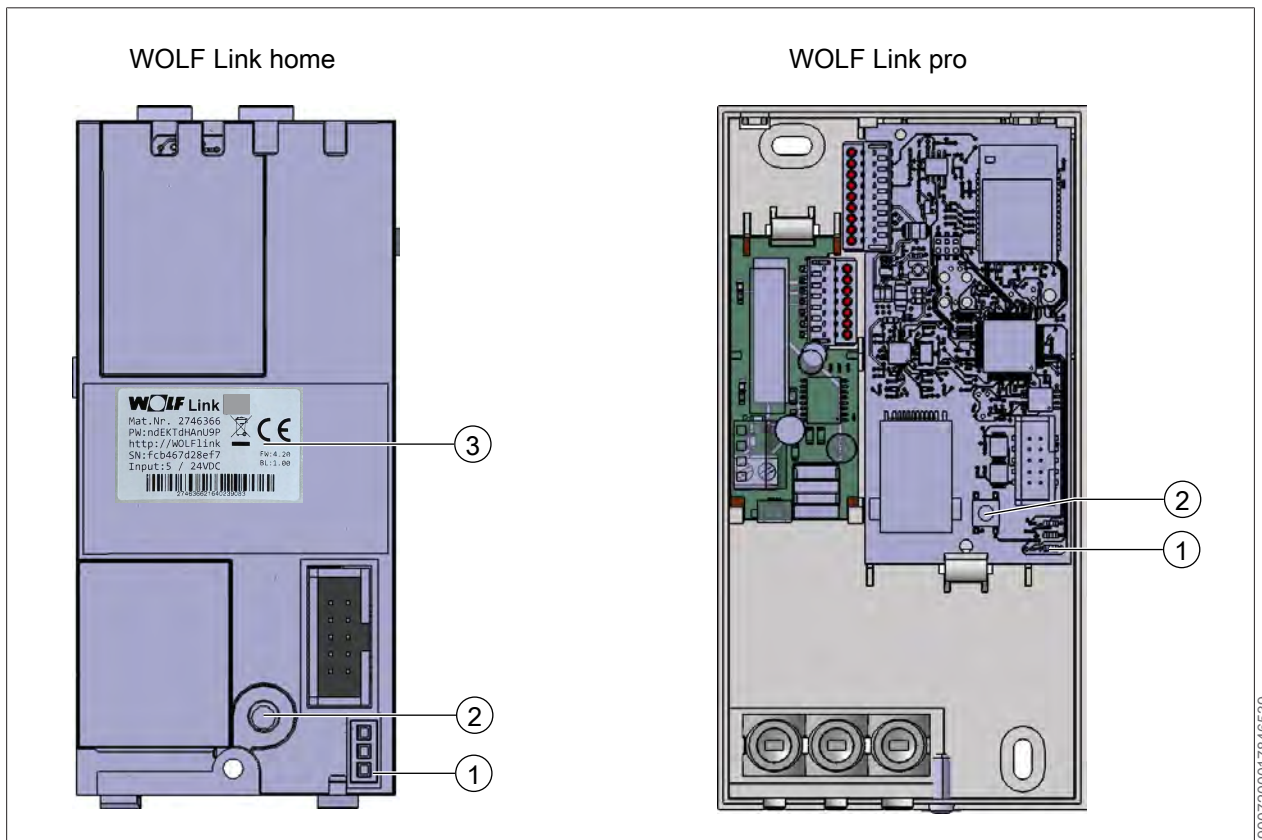
### 2.4 Bezpečnostní opatření

1. Bezpečnostní a monitorovací zařízení nesmí být odstraněna, přemostěna nebo jiným způsobem vyřazena z provozu.
2. Produkt smí být provozováno pouze v technicky bezvadném stavu.
3. Poruchy a poškození, které mohou ovlivnit bezpečnost, musí být okamžitě odstraněny.
4. Vadné díly vyměňujte pouze za originální náhradní díly WOLF.
5. Používejte osobní ochranné prostředky.

### 3 Popis produktu

#### 3.1 Důležitá upozornění k produktu

##### 3.1.1 Celkový pohled



- 1 LED diody
- 3 Typový štítek

- 2 tlačítko

##### 3.1.2 Označení výrobku

###### Typový štítek



- 1 Heslo

- 2 Sériové číslo

## 3.2 Ovládací a zobrazovací prvky

### 3.2.1 tlačítko

V závislosti na době trvání stisknutí tlačítka lze volit různé funkce. Po stisknutí tlačítka se rozsvítí příslušné LED.

Funkce	Doba - stiskněte tlačítko	Zobrazení LED
Nastartujte Access Point	< 1s	žádné
Nastartujte WPS	3 s až 5 s	svítí zelená a žlutá LED
Obnovení továrního nastavení	> 10s	svítí všechny LED

Tab. 1

### 3.2.2 LED diody

Rozhraní	LED dioda	Řízení	Význam
Portál	zelený	nesvítí	Bez připojení k portálu WOLF Smartset
		svítí	Připojení k portálu WOLF Smartset úspěšně navázáno
		bliká	Probíhá připojování k portálu WOLF Smartset
eBus / Modbus	žlutý	nesvítí	Bez připojení k rozhraní eBus a Modbus
		svítí	Připojení k rozhraní eBus nebo Modbus je provedeno a aktivace systému ukončena
		bliká	aktivace systému
WLAN	červená	nesvítí	WLAN neaktivní
		svítí	Připojení k síti WLAN úspěšně navázáno
		bliká	Probíhá připojování k síti WLAN
		střídavé dlouhé rozsvícení a krátké vypnutí	Access Point aktivní
		rychlé blikání	WPS aktivní

Tab. 2

## 4 Uvedení do provozu

### 4.1 Všeobecně

#### Předpoklady pro uvedení do provozu

- Instalaci zařízení WOLF Link provádí osoba s odbornou kvalifikací v souladu s návodem k obsluze určeného pro servisní techniky.
- V místnosti, kde se otopná nebo větrací jednotka instaluje, je k dispozici připojení k internetu prostřednictvím sítě LAN nebo WLAN (stabilní bezdrátová síť s dostatečnou intenzitou signálu).

#### Doporučení

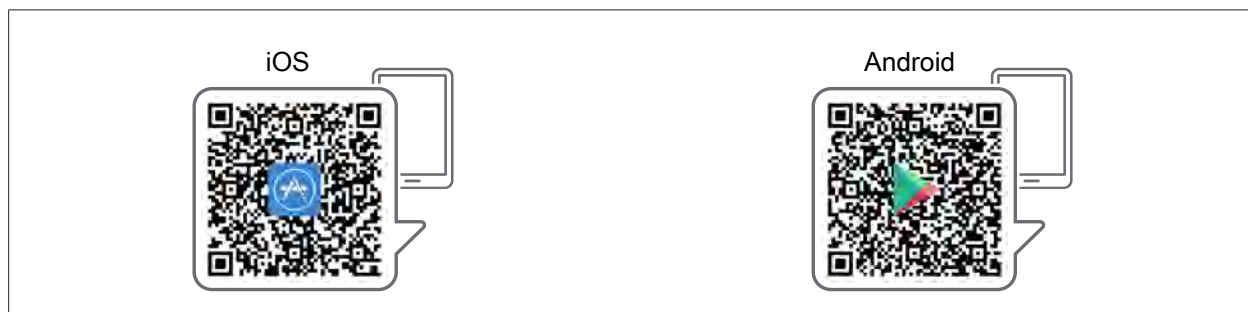
Společnost WOLF obecně doporučuje zřídit kabelové připojení k internetu (LAN). Tím bude zajištěno stabilní, nepřerušované spojení, které nevyžaduje žádné další úsilí ani při změně hesla směrovače nebo sítě WLAN.

Nejrychlejší a nejjednodušší způsob uvedení zařízení WOLF Link do provozu je prostřednictvím asistenta pro uvádění do provozu v aplikaci WOLF Smartset [Uvedení do provozu prostřednictvím aplikace Smartset \(LAN nebo WLAN s WPS\) \[► 174\]](#). Spojení je přitom možno navazovat prostřednictvím sítě LAN nebo WLAN.

Pokud nelze použít metody popsané v aplikaci Smartset kvůli místním podmínkám, jakými jsou velká vzdálenost mezi směrovačem a kotlem nebo povaha použitého směrovače, nebo pokud není k dispozici DHCP (např. podniková síť), je zde navíc popsán alternativní způsob ručního uvedení zařízení [Ruční uvedení do provozu s připojením k internetu prostřednictvím sítě WLAN \(bezdrátové připojení\) \[► 174\]](#) do provozu.

### 4.2 Příprava k uvedení do provozu

1. Stáhněte si aplikaci Smartset:



2. Spusťte aplikaci Smartset a proveďte registraci pomocí přihlašovacího tlačítka.

### 4.3 Uvedení do provozu prostřednictvím aplikace Smartset (LAN nebo WLAN s WPS)

- ✓ V místnosti, kde se otopná nebo větrací jednotka instaluje, je k dispozici připojení k internetu prostřednictvím sítě LAN nebo WLAN (stabilní bezdrátová síť s dostatečnou intenzitou signálu).
  - ✓ Síť používá protokol DHCP.
  - ✓ Pro navázání spojení prostřednictvím sítě WLAN: Na směrovači je k dispozici funkce WPS.
  - ✓ Otopná nebo větrací jednotka je zapnutá.
  - ✓ Chytrý telefon, který se nachází ve stejné síti, do níž má být integrována síť WOLF Link.
  - ✓ Aplikace Smartset je nainstalována v chytrém telefonu, uživatel je zaregistrován a přihlášen. ([Příprava k uvedení do provozu ▶ 173\]](#)).
- ▶ V aplikaci Smartset vyberte nabídku **Profil > Seznam zařízení > + > Asistent pro uvedení do provozu**.
- ⇒ Asistent pro uvedení do provozu vás provede procesem uvádění do provozu.



#### INFO

##### Nastavení připojení k síti WLAN pomocí tlačítka WPS

Navazování spojení může trvat několik minut. Připojení je úspěšně navázáno, jakmile se nepřetržitě rozsvítí červená LED.

### 4.4 Ruční uvedení do provozu s připojením k internetu prostřednictvím sítě WLAN (bezdrátové připojení)

Tento postup je vhodný tehdy, pokud je splněna jedna z následujících podmínek:

- Provoz by měl probíhat prostřednictvím sítě WLAN, avšak funkce WPS není k dispozici.
- Uvedení do provozu podle asistenta pro uvedení do provozu v aplikaci Smartset není možné z důvodu místních podmínek, jakými jsou vzdálenost mezi směrovačem a otopnou nebo větrací jednotkou nebo vlastnosti použitého směrovače.
- DHCP není k dispozici (např. podniková síť).

#### Postup

- ✓ V místnosti, kde se otopná nebo větrací jednotka instaluje, je k dispozici připojení k internetu prostřednictvím sítě LAN nebo WLAN (stabilní bezdrátová síť s dostatečnou intenzitou signálu).
  - ✓ Otopná nebo větrací jednotka je zapnutá.
  - ✓ Chytrý telefon, který se nachází ve stejné síti, do níž má být integrována síť WOLF Link.
  - ✓ Aplikace Smartset je nainstalována v chytrém telefonu, uživatel je zaregistrován a přihlášen. ([Příprava k uvedení do provozu ▶ 173\]](#)).
  - ✓ Možnost „Mobilní data“ je v použitém chytrém telefonu dočasně deaktivována.
1. V nastaveních WLAN v chytrém telefonu vyberte síť **WOLFLINK-(...)**.
  2. Zadejte individuální heslo pro síť WOLF Link, které je uvedeno na nálepce v části „PW:“.
  3. Pokud se zobrazí hlášení **WOLFLINK-(...) nemá přístup k internetu**, potvrďte je tlačítkem **Ano**.
  4. Naskenujte následující QR kód nebo otevřete internetový prohlížeč ve svém chytrém telefonu; do adresního řádku zadejte **http://192.168.1.1** (nepoužívejte **https://...**) a potvrďte.



5. Na otevřené webové stránce vyberte možnost **Síť**.

6. Ve vyskakovacím okně zadejte a potvrďte přihlašovací údaje:
  - **Uživatel:** admin
  - **Heslo:** individuální heslo uvedené na nálepce v části „PW“.
1. V části **Nastavení WLAN** vyberte domácí síť a zadejte heslo. Obvykle se použije předem vybraný druh šifrování sítě WLAN, který je však případně potřeby možno přizpůsobit.



## INFO

### Bez DHCP (např. podniková síť)

Pokud DHCP není k dispozici, zrušte zaškrtnutí políčka **Získat nastavení sítě automaticky (DHCP)** a zadejte všechny požadované údaje (pevná IP adresa). V případě potřeby si údaje vyžádejte u správce sítě.

2. Vyberte možnost **Připojit**.
3. Pokud má být portál Smartset (prostřednictvím webového rozhraní nebo aplikace) používán pro dálkové ovládání systému přes internet, [☞ Krok 4. \[▶ 175\]](#), jinak [☞ Krok 7. \[▶ 175\]](#).
4. Na otevřené webové stránce vyberte možnost **Nastavení**.
5. Zaškrtněte políčko vedle možnosti **Aktivovat internetové připojení k portálu WOLF Smartset**.
6. Vyberte možnost **Uložit nastavení**.
  - ⇒ Po restartování lze systém spravovat prostřednictvím portálu Smartset.
7. Vyberte možnost **Provést restart**.
8. Spustěte aplikaci Smartset
9. Vyberte možnost **Přidat zařízení** nebo nabídku **Profil > Seznam zařízení > +**.
10. Vyberte možnost **Přidat ručně**.
11. Vyplňte datová pole **Požadovaný název zařízení**, **Sériové číslo modulu rozhraní** (viz typový štítek zařízení WOLF Link) a **Heslo modulu rozhraní** (viz typový štítek zařízení WOLF Link) a potvrďte pomocí tlačítka **Přidat**.
12. Vyberte zařízení v **Seznamu zařízení**.
13. Zadejte a uložte sériové číslo otopné nebo větrací jednotky (nálepka s čárovým kódem na jednotce) v nabídce **Informace > Sériové číslo jednotky**.
  - ⇒ Zařízení je k dispozici v aplikaci Smartset.

## 4.5 Připojení Smarthome (inteligentního domácího systému)

Návod k integraci zařízení WOLF Link do systému chytré domácnosti:



[www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome](http://www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome)



Devre alma talimatı  
**ARABİRİM MODÜLÜ**

Link Home / Link Pro (> FW 4.00)  
(Orijinalinin çevirisi)

Türkçe | Değişiklik hakkı saklı tutulmuştur!



## 1 Bu doküman hakkında

1. Ürün üzerinde veya ürünle çalışmaya başlamadan önce bu dokümanı okuyun.
2. Bu dokümandaki talimatlara riayet edin.

Bu dokümandaki talimatlara uyulmaması, üreticiye karşı garanti talebini geçersiz kılacaktır.

### 1.1 Dijital bilgi

WOLF Link ürününün devreye alınmasıyla ilgili tüm bilgiler, bu talimatlar da dahil olmak üzere diğer birçok dilde ve video olarak dijital ortamda sağlanır:



[www.wolf.eu/commissioning-link](http://www.wolf.eu/commissioning-link)

### 1.2 Dokümanın geçerliliği

Bu belge aşağıdakiler için geçerlidir: WOLF Link home/pro.

### 1.3 Hedef grubu

Bu belge, ürünün işletmecisi ve operatörleri için tasarlanmıştır.

İşletmeciler, ürünün kullanımı konusunda uzman bir kişi tarafından eğitilmiş ve ürünün sahibi ve işleten kişilerdir.

Operatörler, ürünü kalifiye bir kişi tarafından kullanmak ve ürünü çalıştırmak için eğitilmiş kişilerdir.

### 1.4 Geçerli dokümanlar

- Uzman için işletme kılavuzu WOLF Link home/pro
- WOLF Link home/pro aksesuarına bağlı cihazlar ve kontrol bileşenleri ile ilgili tüm belgeler.

Kullanılan tüm aksesuar modüllerinin ve diğer aksesuarların dokümanları da geçerlidir.

Tüm belgelere [www.wolf.eu/downloadcenter](http://www.wolf.eu/downloadcenter) adresinden ulaşılabilir.



### 1.5 Dokümanın saklanması



Bu dokümanın saklanmasından işletmeci sorumludur.

1. Ürünün kurulumundan sonra bu dokümanı işletmeciye teslim edin.
2. Bu dokümanı uygun bir yerde saklayın ve her zaman hazır bulundurun.
3. Ürün devredilirse dokümanı da teslim edin.

## 1.6 Sunum konvansiyonları

### 1.6.1 Semboller

Bu doküman içerisinde aşağıdaki semboller kullanılmaktadır:

Sembol	Anlamı
1.	Eylem adımları numaralandırılmıştır
✓	Gereken bir ön koşulu tanımlar
⇒	Bir eylem adımının sonucunu tanımlar
	Amacına uygun kullanıma yönelik önemli bilgileri tanımlar
	Geçerli dokümanlara yönelik bir bilgiyi tanımlar

## 1.7 Kısaltmalar

<b>DHCP</b>	Dynamic Host Configuration Protocol: Yönlendiricinin (sunucunun) ağdaki cihazlara (istemciler) IP adresleri atamak için kullandığı ağ protokolü.
<b>LAN</b>	Local Area Network: Bir ev veya şirket ağı şeklinde kablolu bilgisayar ağı.
<b>SSID</b>	Service Set Identifier: WiFi ağının genel adı.
<b>WLAN</b>	Wireless Local Area Network: Kablosuz LAN, kablosuz ağ.
<b>WPS</b>	Wi-Fi Protected Setup Push Button Configuration: Yönlendirici ve cihazdaki bir düğmeye basarak cihazları bir ağa kolayca bağlama fonksiyonu.

## 2 Güvenlik

### 2.1 Yeterlilik şartları

- Üründe yalnızca bir uzmanın çalışmasına izin verin.
- Sadece kalifiye bir elektrikçinin elektrikli bileşenler üzerinde çalışma yapmasına izin verin.
- Ürün üzerindeki tüm servis ve onarım işlerini yalnızca WOLF müşteri hizmetleri veya WOLF tarafından yetki verilmiş bir uzman tarafından yapılmasını sağlayın.
- Kontrol ve bakımların WOLF şirketinin eğitim verdiği bir uzman tarafından yapılmasını sağlayın.

### 2.2 Amaca uygun kullanım

Ürünü sadece WOLF ürünleriyle birlikte kullanın. Ürün, durumları veya ölçülen değerleri görüntülemek ve güvenli bir İnternet bağlantısı üzerinden parametreleri değiştirmek için WOLF kontrol bileşenlerine uzaktan erişim sağlar.

### 2.3 Amacına aykırı kullanım

Amacına uygun kullanımdan farklı kullanımlara izin verilmez. Her türü diğer kullanımda ayrıca montaj ve kurulum kapsamındakiler de dahil üründeki değişikliklerde her türlü garanti hakkı sonlanır. Risk, yalnızca işletmeciye geçer.

Bu cihaz; fiziksel, algısal veya ruhsal açıdan yetileri sınırlı olan kişiler (çocuklar dahil) veya deneyim eksikliği olan ve/veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi denetimi olmadan veya cihazın nasıl kullanılacağına dair talimat sunan bir kişi olmadan kullanım bilincine sahip olmayan kişiler tarafından kullanılmalıdır.

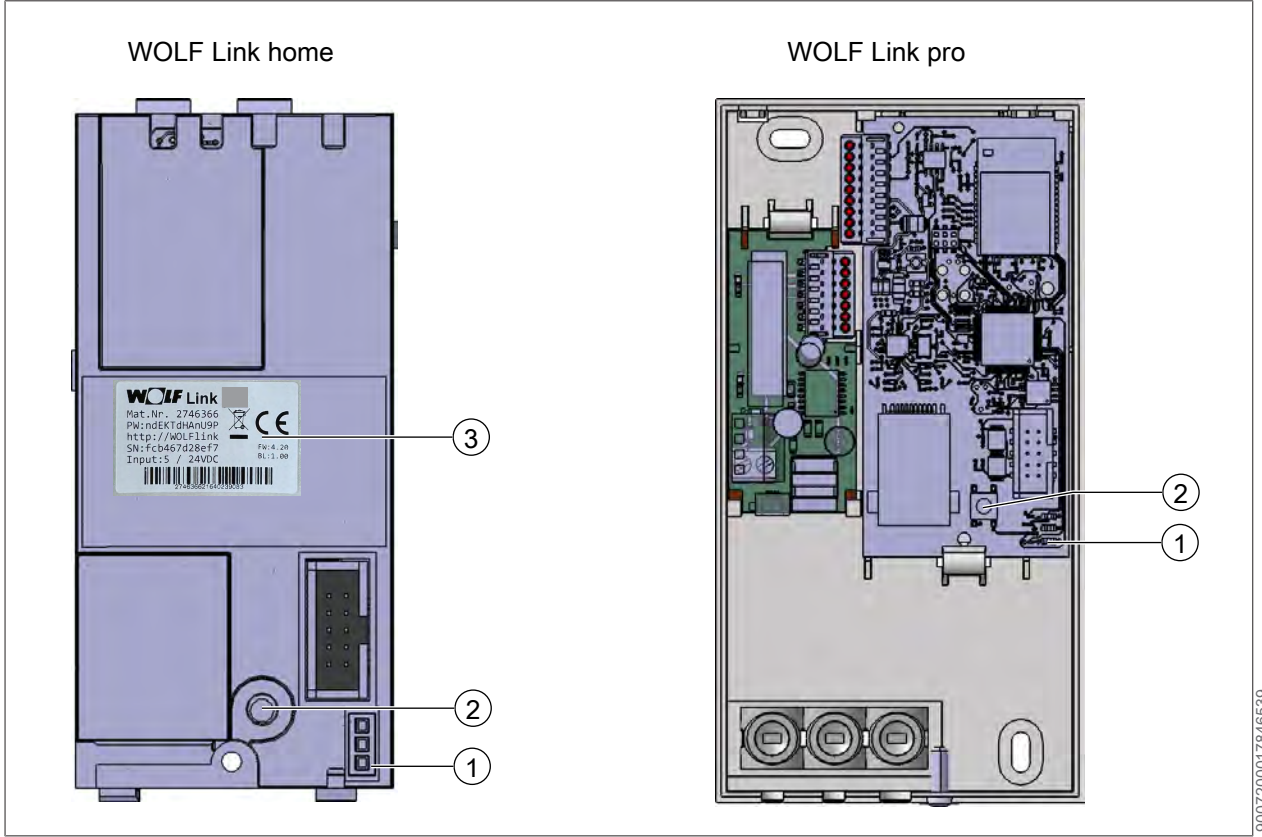
### 2.4 Güvenlik önlemleri

1. Güvenlik ve denetim tertibatlarını çıkartmayın, köprülemeyin veya farklı şekilde işlevsiz duruma getirmeyin.
2. Ürünü yalnızca teknik olarak kusursuz durumdayken çalıştırın.
3. Güvenliği olumsuz etkileyen tüm arıza ve hasarları derhal giderin
4. Hasarlı bileşenleri orijinal WOLF yedek parçalarıyla değiştirin.
5. Kişisel koruyucu ekipman kullanın.

## 3 Ürün Açıklaması

### 3.1 Ürün hakkında önemli bilgiler

#### 3.1.1 Genel bakış

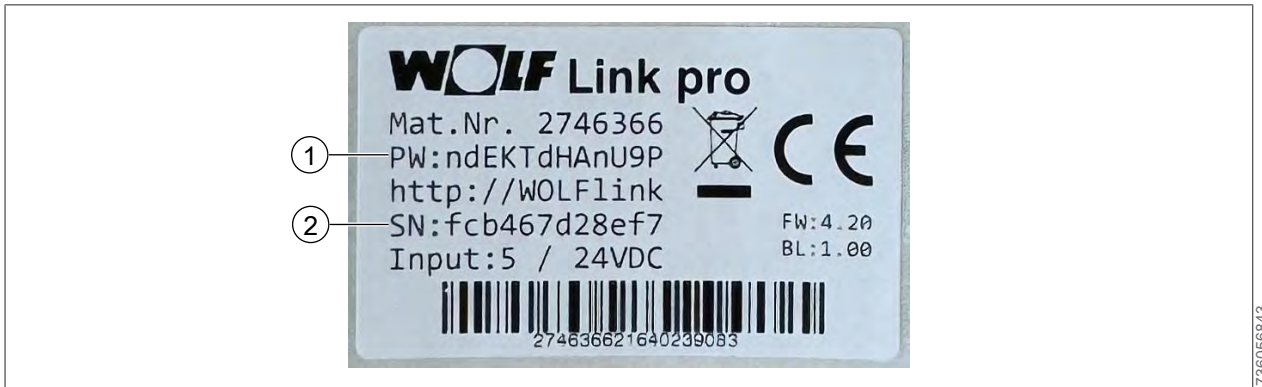


- 1 LED'ler  
3 Tip levhası

- 2 Buton

#### 3.1.2 Ürün tanımlama

##### Tip levhası



- 1 Şifre

- 2 Seri numarası

## 3.2 Kontrol ve göstergeler elemanları

### 3.2.1 Buton

Bir düğmeye basma süresine bağlı olarak, çeşitli fonksiyonlar seçilebilir. Düğmeye basıldığında, LED'ler yanmaya başlar.

Fonksiyonu	Tuşa basma süresi	LED gösterge
Access Point başlatma	< 1s	yok
WPS başlatma	3s ila 5s	yeşil ve sarı LED ışıklar yanar
Fabrika ayarlarını geri yükle	> 10s	tüm LED'ler yanar

Tab. 1

### 3.2.2 LED'ler

Arabirim	LED	Kumanda	Anlamı
Portal	yeşil	kapalı	Wolf-SmartSet portalına bağlantı yok
		açık	WOLF Smartset portalına başarıyla bağlanıldı
		yanıp sönme	WOLF SmartSet portalına bağlantı kuruldu
eBus / Modbus	sarı	kapalı	eBus ve Modbus bağlantısı mevcut değil
		açık	eBus veya Modbus bağlantısı mevcut ve sistem kaydı tamamlandı
		yanıp sönme	Sistem kaydı etkin
WLAN	kırmızı	kapalı	WLAN etkin değil
		açık	WLAN bağlantısı başarıyla oluşturuldu
		yanıp sönme	WLAN bağlantısı kuruluyor
		uzun süre açık, kısa süre kapalı	Access Point etkin
		hızlı yanıp sönme	WPS etkin

Tab. 2

## 4 İşletmeye alma

### 4.1 Genel

#### İşletmeye alma için gereklilikler

- WOLF Link, uzman için kullanım talimatlarına uygun olarak bir uzman tarafından monte edilmiştir.
- Isıtma veya havalandırma cihazının kurulum odasında LAN veya WLAN (yeterince güçlü ve sağlam kablosuz ağ) üzerinden bir İnternet bağlantısı mevcuttur.

#### Tavsiyeler

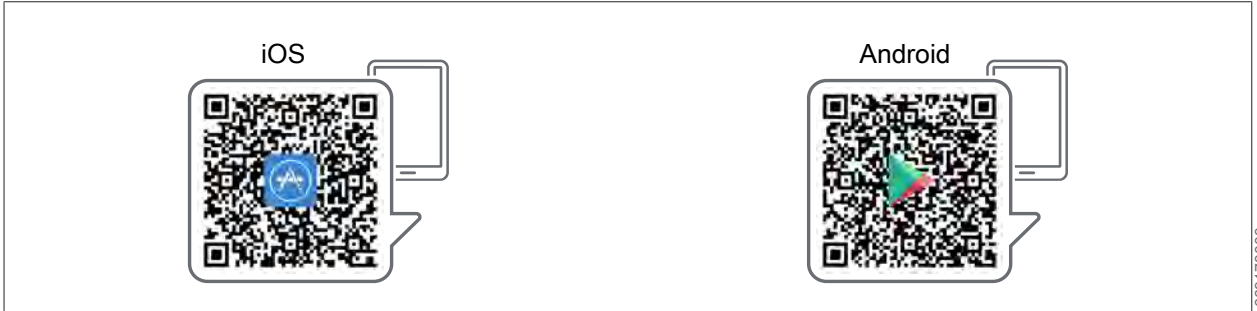
WOLF, genel olarak kablolu bir İnternet bağlantısı (LAN) kurulmasını önerir. Bu, yönlendirici veya WLAN şifresini değiştirirken bile daha fazla çaba gerektirmeyen sağlam, kesintisiz bir bağlantı sağlar.

WOLF Link işleme alma işleminin en kolay ve hızlı yolu, WOLF Smartset uygulaması [Smartset uygulaması üzerinden başlatma \(WPS ile LAN veya WLAN\) \[► 183\]](#) içinde yer alan işleme alma asistanı üzerindedir. Bağlantı LAN veya WLAN üzerinden kurulabilir.

Yönlendirici ile kazan arasındaki uzun mesafe veya kullanılan yönlendiricinin özellikleri gibi yerel koşullar nedeniyle Smartset uygulamasında açıklanan yollar işe yaramazsa veya DHCP mevcut değilse (örneğin şirket ağı), alternatif bir manuel devreye alma yöntemi burada açıklanmaktadır. [WLAN \(kablosuz\) üzerinden internete bağlandığında manuel işletmeye alma \[► 183\]](#)

### 4.2 İşleme alma hazırlığı

1. Smartset uygulamasını indirin:



2. Smartset uygulamasını açın ve oturum açma düğmesini kullanarak kaydolun.

### 4.3 Smartset uygulaması üzerinden başlatma (WPS ile LAN veya WLAN)

- ✓ Isıtma veya havalandırma cihazının kurulum odasında LAN veya WLAN (yeterince güçlü ve sağlam kablosuz ağ) üzerinden bir İnternet bağlantısı mevcuttur.
  - ✓ Ağ DHCP kullanılmaktadır.
  - ✓ WLAN üzerinden bağlantı kurmak için: WPS fonksiyonu yönlendiricide mevcuttur.
  - ✓ Isıtma veya havalandırma ünitesi açıktır.
  - ✓ WOLF Link'in entegre edileceği aynı ağda bulunan akıllı telefon.
  - ✓ Smartset uygulaması akıllı telefona yüklenir, kullanıcı kayıtlıdır ve giriş yapar. (☞ [İşletmeye alma hazırlığı](#) ▶ 182]).
- ▶ Smartset uygulamasından **Profil > Sistem listesi > + > İşletmeye alma asistanı** seçeneklerini seçin.
- ⇒ İşletmeye alma asistanı, işletmeye alma süreci boyunca size rehberlik eder.



#### BİLGİ

##### WPS düğmesi ile WLAN bağlantısı kurma

Bağlantı kurmak birkaç dakika sürebilir. Kırmızı LED kalıcı olarak yanar yanmaz bağlantı başarıyla kurulur.

### 4.4 WLAN (kablosuz) üzerinden internete bağlandığında manuel işletmeye alma

Aşağıdaki koşullardan biri yerine getirilirse bu prosedür uygundur:

- WLAN üzerinden çalıştırılmalıdır, ancak WPS mevcut değildir.
- Yönlendirici ile ısıtma veya havalandırma cihazı arasındaki fiziksel mesafe veya kullanılan yönlendiricinin özelliği gibi yerel koşullar nedeniyle Smartset uygulamasındaki başlatma asistanını kullanarak işletmeye alma yapılması mümkün değildir.
- DHCP kullanılamaz (örn. kurumsal ağ).

#### Yöntem

- ✓ Isıtma veya havalandırma cihazının kurulum odasında LAN veya WLAN (yeterince güçlü ve sağlam kablosuz ağ) üzerinden bir İnternet bağlantısı mevcuttur.
  - ✓ Isıtma veya havalandırma ünitesi açıktır.
  - ✓ WOLF Link'in entegre edileceği aynı ağda bulunan akıllı telefon.
  - ✓ Smartset uygulaması akıllı telefona yüklenir, kullanıcı kayıtlıdır ve giriş yapar. (☞ [İşletmeye alma hazırlığı](#) ▶ 182]).
  - ✓ Kullanılan akıllı telefonda "Mobil veri" seçeneği geçici olarak devre dışı bırakılmıştır.
1. Akıllı telefonun WLAN ayarlarından **WOLFLINK- (...)** ağını seçin.
  2. "PW:" etiketinde yer alan ayrı WOLF Link şifresini girin.
  3. **WOLFLINK- (...)** internet erişimi yok mesajı gösterilirse, bunu **Evet** ile onaylayın.
  4. Aşağıdaki QR kodunu tarayın veya alternatif olarak akıllı telefonunuzda bir İnternet tarayıcısı açın, <http://192.168.1.1> (<https://...> adresini kullanmayın!) adresini adres çubuğuna girin ve onaylayın.



5. Açılan web sayfasında **Ağ** seçeneğini seçin.
6. Açılır pencerede giriş bilgilerinizi girin ve onaylayın:

- **Kullanıcı:** admin
  - **Şifre:** “PW:” etiketinde yer alan bireysel şifre
1. **WLAN ayarları** üzerinden ev ağını seçin ve şifreyi girin. Önceden seçilen WLAN şifreleme yöntemi genellikle uygundur, ancak gerekirse ayarlanabilir.



## BİLGİ

### DHCP yok (örn. kurumsal ağ)

DHCP yoksa, **Ağ ayarlarını otomatik olarak al (DHCP)** seçeneğinin işaretini kaldırın ve gerekli tüm verileri girin (sabit IP adresi). Gerekirse, ağ yöneticisinden bilgi isteyin.

2. **Bağlan** seçeneğini seçin.
3. S istemi İnternet üzerinden uzaktan kontrol etmek için Smartset portalı (web veya uygulama) kullanılacaksa, [Adım 4. \[► 184\]](#), aksi takdirde [Adım 7. \[► 184\]](#).
4. Açılan web sayfasında **Ayarlar** seçeneğini seçin.
5. **Wolf-SmartSet portalı ile İnternet bağlantısını etkinleştir** seçeneğini işaretleyin.
6. **Ayarları kaydet** seçeneğini seçin.  
⇒ Yeniden başlatmadan sonra, sistem Smartset portalı üzerinden yönetilebilir.
7. **Yeniden başlatmayı uygula** seçeneğini seçin.
8. Smartset uygulamasını açın
9. **Tesis ekle** seçeneğini seçin veya **Profil > Tesis listesi > +** seçeneğini seçin.
10. **Manuel ekle** seçeneğini seçin.
11. **İstenen tesis adı**, **arabirim modülü seri numarası** (bkz. WOLF Link tip levhası) ve **arabirim modülü şifresi** (bkz. WOLF Link'in tip levhası) veri alanlarını doldurun ve **Ekle** seçeneği ile onaylayın.
12. **Ek listesinden** eki seçin.
13. **Bilgiler > Cihaz seri numarası** üzerinden ısıtma veya havalandırma ünitesinin seri numarasını (cihazda barkodlu etiket) girin ve kaydedin.  
⇒ Sistem Smartset uygulamasında mevcuttur.

## 4.5 Smarthome bağlantısı

WOLF Link'i Smarthome sistemine entegre etme talimatları:



[www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome](http://www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome)





## Üzembe helyezési útmutató

### **INTERFÉSZMODUL**

Link Home / Link Pro (> FW 4.00)

(Az eredeti fordítása)

Magyar | A módosítás jogát fenntartjuk.

# 1 Tudnivalók a jelen dokumentumról

1. A termékkel kapcsolatos munka megkezdése előtt olvassa el ezt a dokumentumot.
2. A dokumentumban szereplő előírásokat be kell tartani.

A jelen dokumentumban szereplő előírások betartásának elmulasztása érvényteleníti a gyártó céggel szembeni jótállási igényt.

## 1.1 Digitális információ

Az WOLF Link termék üzembe helyezésével kapcsolatos minden információ, beleértve ezeket az utasításokat számos más nyelven és videóként is, digitálisan áll rendelkezésre:



[www.wolf.eu/commissioning-link](http://www.wolf.eu/commissioning-link)

## 1.2 A dokumentum érvényessége

Ez a dokumentum a következőkre vonatkozik: WOLF Link home/pro.

## 1.3 Célcsoport

Ez a dokumentum a termék üzemeltetőinek és kezelőinek szól.

Az üzemeltetők olyan személyek, akiket egy szakértő képzett ki a termék használatára, illetve birtokolják és működtetik a terméket.

A kezelők olyan személyek, akiket egy szakértő képzett a termék használatára és a terméket kezelik.

## 1.4 Egyéb érvényes dokumentumok

- Üzemeltetési útmutató a szakembernek WOLF Link home/pro
- A WOLF Link home/pro tartozékokhoz csatlakoztatott készülékekre és vezérlőelemekre vonatkozó összes dokumentum.

Minden felhasznált kiegészítő elem és egyéb tartozék dokumentuma is érvényes.

Minden dokumentum elérhető a [www.wolf.eu/downloadcenter](http://www.wolf.eu/downloadcenter) címen.



## 1.5 A dokumentum tárolása



A dokumentum tárolásáért az üzemeltető felelős.

1. A termék telepítése után át kell adni ezt a dokumentumot az üzemeltetőnek.
2. A dokumentumot megfelelő helyen kell tárolni, és mindenkor hozzáférhetőnek kell lennie.
3. A termék továbbadásakor adja át a dokumentumot is.

## 1.6 Jelmagyarázat és rövidítések

### 1.6.1 Jelzések

A következő szimbólumok használatosak ebben a dokumentumban:

Szimbólum	Jelentés
1.	A műveleti lépések számozva vannak
✓	Szükséges feltételt jelöl
⇒	Egy műveleti lépés eredményét jelzi
	A szakszerű kezelésre vonatkozó fontos információkat jelzi
	Egyéb más érvényes dokumentumokra történő hivatkozást jelöl

### 1.7 Rövidítések

<b>DHCP</b>	Dynamic Host Configuration Protocol: Hálózati protokoll, amelyet a router (szerver) használ IP-címek hozzárendelésére a hálózaton lévő készülékekhez (kliensekhez).
<b>LAN</b>	Local Area Network: Otthoni vagy vállalati vezetékes számítógépes hálózat.
<b>SSID</b>	Service Set Identifier: A WLAN-hálózat nyilvános neve.
<b>WLAN</b>	Wireless Local Area Network: Vezeték nélküli LAN, Wi-Fi.
<b>WPS</b>	Wi-Fi Protected Setup Push Button Configuration: Funkció, amellyel az eszközöket egyszerűen a hálózathoz lehet csatlakoztatni a routeren és a készüléken található gomb megnyomásával.

## 2 Biztonság

### 2.1 Képesítési követelmények

- A készüléken végzett munkákat csak szakemberek hajthatják végre.
- Az elektromos alkatrészeken végzett munkákat csak szakképzett villanszerelő végezheti.
- A terméken végzett minden szerviz- és javítási munkát kizárólag a WOLF ügyfélszolgálat vagy a WOLF által felhatalmazott szakember végezhet.
- Az ellenőrzést és karbantartást a WOLF által képzett szakemberrel kell elvégeztetni.

### 2.2 Rendeltetésszerű használat

A terméket csak WOLF termékekkel együtt használja. A termék távoli hozzáférést tesz lehetővé a WOLF vezérlőelemekhez az állapotok vagy a mért értékek megjelenítéséhez, valamint a paraméterek biztonságos internetkapcsolaton keresztül történő megváltoztatásához.

### 2.3 Nem rendeltetésszerű használat

A rendeltetésszerű használatól eltérő használat nem megengedett. Minden más használat, valamint a terméken – akár a szerelés és telepítés keretében – végrehajtott bármilyen módosítás esetén minden szavatossági igény megszűnik. Ennek kockázatát egyedül az üzemeltető viseli.

A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), kivéve ha őket egy, a biztonságukért felelős személy közvetlenül felügyeli és tőle a készülék használatára vonatkozó utasításokat kaptak.

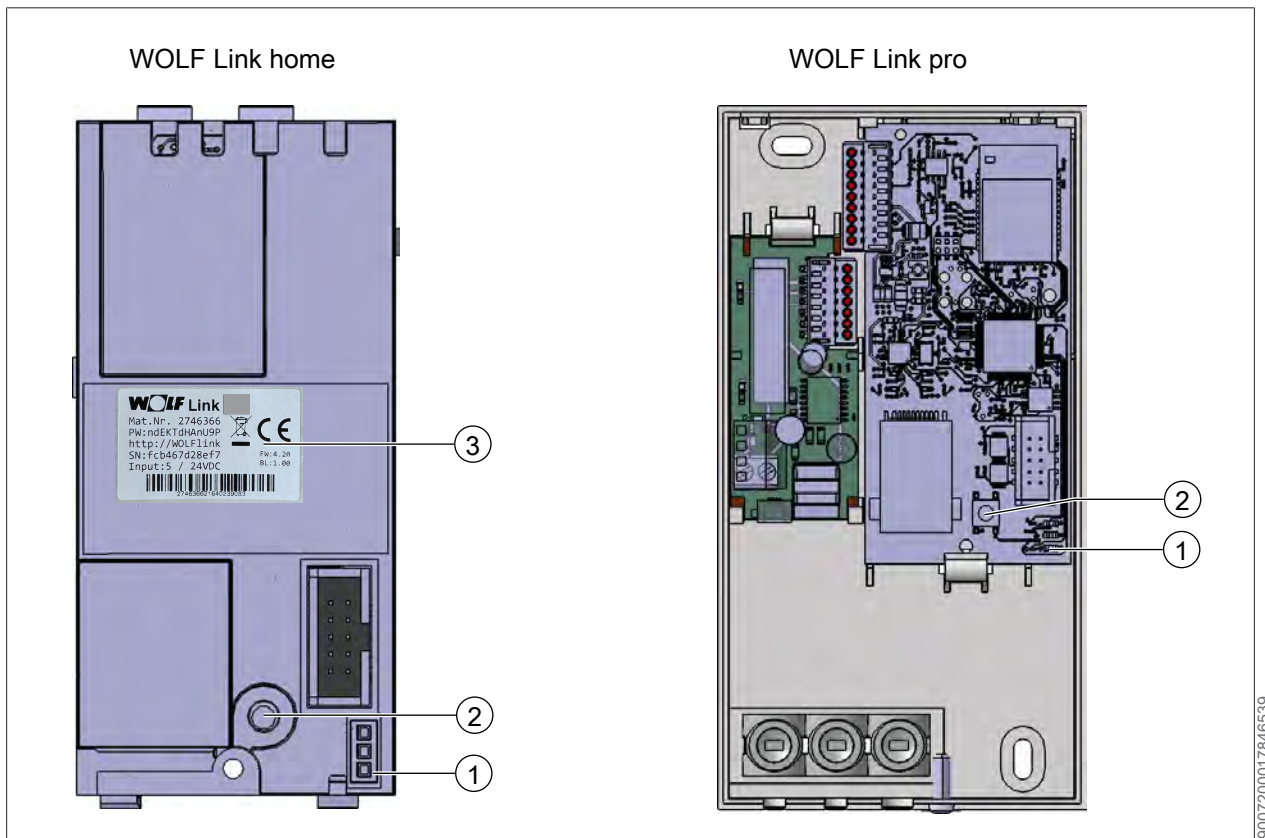
### 2.4 Biztonsági intézkedések

1. Tilos a biztonsági és felügyeleti elektromos egységeket eltávolítani, áthidalni vagy más módon üzemen kívül helyezni.
2. A terméket csak műszakilag kifogástalan állapotban szabad üzemeltetni.
3. A biztonságot csökkentő üzemzavarokat és károsodásokat haladéktalanul szüntesse meg.
4. A sérült alkatrészeket eredeti WOLF pótalkatrészekre kell kicserélni.
5. Használjon egyéni védőeszközt.

### 3 termékleírás

#### 3.1 Fontos tudnivalók a termékről

##### 3.1.1 Teljes nézet



- 1 LED-ek  
3 Típus tábla

- 2 Nyomógomb

9007200017846539

##### 3.1.2 Termék jelölései

###### Típus tábla



- 1 Jelszó

- 2 Sorozatszám

736056843

## 3.2 Kezelő- és kijelzőelemek

### 3.2.1 Nyomógomb

A gomb megnyomásának időtartamától függően különböző funkciók választhatók. A gomb megnyomása-kor a LED-ek világítani kezdenek.

Funkció	Gombnyomás időtartama	LED kijelző
Hozzáférési pont (Access Point) indítása	< 1 s	nincs
WPS elindítása	3 s - 5 s	a zöld és a sárga LED világít
Gyári beállítások visszaállítása	> 10 s	minden LED világít

Tábl. 1

### 3.2.2 LED-ek

Interfész	LED	Vezérlés	Jelentés
Portál	zöld	ki	Nincs kapcsolat a WOLF-Smartset portállal
		világít	A WOLF-Smartset portállal való kapcsolat sikeresen létrejött
		villog	A WOLF-Smartset portálhoz való kapcsolódás folyamatban
e-busz / Modbus	sárga	ki	Nincs e-busz és Modbus kapcsolat
		világít	Az e-busz vagy Modbus kapcsolat rendelkezésre áll és a rendszer érzékelése befejeződött
		villog	Rendszerérzékelés aktív
WLAN	piros	ki	A WLAN nem aktív
		világít	A WLAN-kapcsolat sikeresen létrejött
		villog	WLAN-kapcsolat létrehozása folyamatban
		hosszan világít, rövid ideig ki	Access Point (hozzáférési pont) aktív
		gyors villogás	WPS aktív

Tábl. 2

## 4 Üzembe helyezés

### 4.1 Általános

#### Az üzembe helyezéshez szükséges feltételek

- A WOLF Link terméket szakember telepíti az „Üzemeltetési útmutató a szakembernek” dokumentumnak megfelelően.
- A fűtő- vagy befűvő-elszívó készülék felszerelési helyiségében LAN vagy WLAN (kellően erős és stabil vezeték nélküli hálózat) internetkapcsolat áll rendelkezésre.

#### Ajánlások

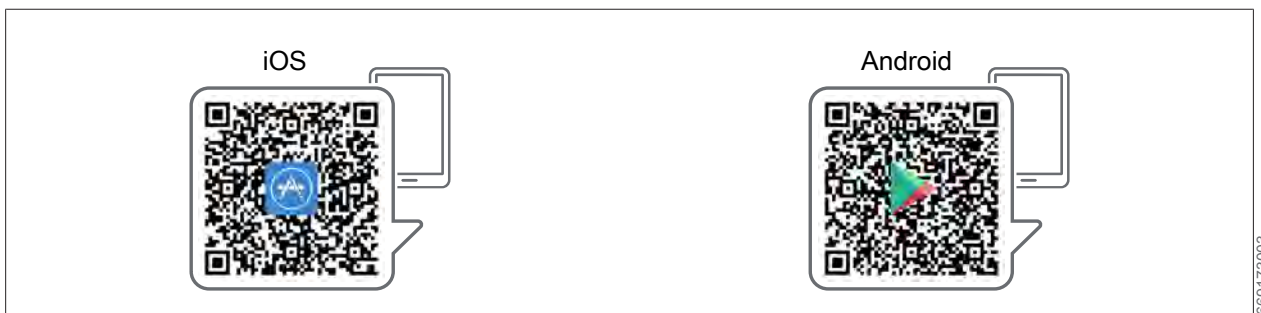
A WOLF általában vezetékes internetkapcsolat (LAN) létrehozását javasolja. Ez biztosítja a stabil, megszakítás nélküli kapcsolatot, amely nem igényel további intézkedéseket még a router vagy a WLAN jelzavának megváltoztatásakor sem.

A WOLF Link legegyszerűbb és leggyorsabb üzembe helyezése a WOLF Smartset alkalmazás üzembe helyezési varázslójával lehetséges ➔ [Üzembe helyezés Smartset alkalmazáson keresztül \(LAN vagy WLAN WPS-sel\)](#) [▶ 192]. A kapcsolat LAN vagy WLAN-on keresztül hozható létre.

Ha a helyi viszonyok, például a router és a fűtőkészülék közötti nagy távolság vagy a használt router tulajdonságai miatt a Smartset alkalmazásban leírt módszerek nem használhatók, vagy ha nincs elérhető DHCP (pl. vállalati hálózat), itt ismertetjük a kézi üzembe helyezés alternatív módját ➔ [Kézi üzembe helyezés, ha WLAN-on keresztül csatlakozik az internethez \(vezeték nélkül\)](#) [▶ 192].

### 4.2 Készítse elő az üzembe helyezést

1. Töltse le a Smartset alkalmazást:



2. Nyissa meg a Smartset alkalmazást, és végezze el a regisztrációt a bejelentkezés gomb segítségével.

### 4.3 Üzembe helyezés Smartset alkalmazáson keresztül (LAN vagy WLAN WPS-sel)

- ✓ A fűtő- vagy befűvő-elszívó készülék felszerelési helyiségében LAN vagy WLAN (kellően erős és stabil vezeték nélküli hálózat) internetkapcsolat áll rendelkezésre.
  - ✓ A hálózat DHCP-t használ.
  - ✓ Kapcsolat létrehozása WLAN-on keresztül: a WPS funkció elérhető a routeren.
  - ✓ A fűtő- vagy befűvő-elszívó készülék be van kapcsolva.
  - ✓ Okostelefon, amely ugyanazon a hálózathoz van csatlakozva, amelybe a WOLF Linket integrálni kell.
  - ✓ A Smartset alkalmazás telepítve van az okostelefonra, a felhasználó regisztrált és be van jelentkezve. (☞ [Készítse elő az üzembe helyezést \[▶ 191\]](#)).
- ▶ A Smartset alkalmazásban válassza a **Profil > Berendezéslista > + > Üzembehelyezési varázsló** lehetőséget.
- ⇒ Az üzembe helyezési varázsló végig vezeti Önt az üzembe helyezési folyamaton.



#### INFO

##### WLAN-kapcsolat beállítása a WPS gombbal

Néhány percbe telhet a kapcsolat létrehozása. A kapcsolat sikeres létrejöttét a piros LED állandó világítása jelzi.

### 4.4 Kézi üzembe helyezés, ha WLAN-on keresztül csatlakozik az internethez (vezeték nélkül)

Ez a módszer akkor megfelelő, ha az alábbi feltételek valamelyike teljesül:

- WLAN-on keresztül kell működtetni, de WPS nem áll rendelkezésre.
- A Smartset alkalmazás üzembe helyezési varázslójával történő indítás nem lehetséges a helyi körülmények miatt, például a router és a fűtő- vagy befűvő-elszívó készülék közötti fizikai távolság vagy a használt router tulajdonságai miatt.
- A DHCP nem érhető el (pl. vállalati hálózat).

#### Eljárás

- ✓ A fűtő- vagy befűvő-elszívó készülék felszerelési helyiségében álljon rendelkezésre LAN vagy WLAN (kellően erős és stabil vezeték nélküli hálózat) internetkapcsolat.
  - ✓ A fűtő- vagy befűvő-elszívó készülék legyen be kapcsolva.
  - ✓ Szüksége lesz egy okostelefonra, amely ugyanahhoz a hálózathoz van csatlakoztatva, amelybe a WOLF Linket integrálni kell.
  - ✓ A Smartset alkalmazás legyen telepítve az okostelefonra, a felhasználó legyen regisztrált és legyen bejelentkezve. (☞ [Készítse elő az üzembe helyezést \[▶ 191\]](#)).
  - ✓ A „Mobiladat” opció ideiglenesen legyen letiltva a használt okostelefonon.
1. Az okostelefon WLAN beállításában válassza ki a **WOLFLINK-(...)** hálózatot.
  2. Írja be az egyedi WOLF Link jelszót a matrica „PW:” részéről.
  3. Ha megjelenik a **WOLFLINK-(...) hálózaton nincs internet-hozzáférés** üzenet, nyugtázza azt az **Igen** gombbal.
  4. Olvassa be a következő QR-kódot, vagy nyisson meg egy internetböngészőt okostelefonján, írja be a **http://192.168.1.1** (nem **https://...**) címet a címsorba és nyissa meg.





5. A megnyitott weboldalon válassza a **Hálózat** lehetőséget.
6. Írja be és erősítse meg bejelentkezési adatait a felugró ablakban:
  - **Felhasználó:** admin
  - **Jelszó:** az egyéni jelszó a matrica „PW:” részéről.
1. Válassza ki az otthoni hálózatot a **WLAN beállításokban**, és adja meg a jelszót. Az előre kiválasztott WLAN-titkosítás módja általában megfelelő, de szükség esetén módosítható.



## INFO

### Nincs DHCP (pl. vállalati hálózat)

Ha nincs elérhető DHCP, törölje a **Hálózati beállítások automatikus konfigurálása (DHCP)** jelölőnégyzetet, és adja meg az összes szükséges adatot (fix IP-cím). Szükség esetén kérje el az információkat a hálózat rendszergazdájától.

2. Válassza a **Csatlakozás** lehetőséget.
3. Ha a Smartset portál (böngészőben vagy alkalmazásban) a berendezés interneten keresztüli vezérlésére szolgál, [Lépés 4. \[▶ 193\]](#), más esetben [Lépés 7. \[▶ 193\]](#).
4. A megnyitott weboldalon válassza a **Beállítások** lehetőséget.
5. Jelölje be az **Aktiválja az Internetkapcsolat aktiválása a WOLF-Smartset portálon** lehetőséget.
6. Válassza a **Beállítások mentése** lehetőséget.
  - ⇒ Az újraindítás után a berendezés vezérelhető a Smartset portálon keresztül.
7. Válassza az **Újraindítás elvégzése** lehetőséget.
8. Nyissa meg a Smartset alkalmazást.
9. Válassza a **Berendezés hozzáadása** lehetőséget, vagy válassza a **Profil > Berendezéslista > +** lehetőséget.
10. Válassza a **Kézi hozzáadás** lehetőséget.
11. Töltse ki a **Kívánt berendezésnév**, **Az interfészmodul sorozatszám** (lásd: WOLF Link típus tábla) és **Az interfészmodul jelszava** adatmezőket (lásd: WOLF Link típus tábla), majd erősítse meg a **Hozzáadás** lehetőséggel.
12. Válassza ki a berendezést a **Berendezéslistából**.
13. Adja meg a fűtő- vagy befűvő-elszívó készülék sorozatszámát (vonalkóddal ellátott matrica a készüléken) az **Információk > Készülék sorozatszám** helyen, és mentse el.
  - ⇒ A rendszer ezután elérhető lesz a Smartset alkalmazásban.

## 4.5 Okosotthon-csatlakozás

Útmutató a WOLF Link okosotthon-rendszerbe való csatlakoztatásához:



[www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome](http://www.wolf.eu/inbetriebnahme-smarthome)







WOLF GmbH | Industriestraße 1 | 84048 Mainburg | DE  
+49 8751 74-0 | [www.wolf.eu](http://www.wolf.eu)  
Anregungen und Korrekturhinweise gerne an [feedback@wolf.eu](mailto:feedback@wolf.eu)